

VOCES
DEL
EXILIO



HISTORIAS DE
IDA Y VUELTA
DESDE
— EL EXILIO



Centro Nacional
de Memoria Histórica

HISTORIAS DE
IDA y VUELTA
DESDE
— EL EXILIO

CRÉDITOS

HISTORIAS DE IDA Y VUELTA DESDE EL EXILIO

Randolf Laverde Tamayo
Juan Pablo Luque Pinilla
RELATORES

HISTORIAS DE IDA Y VUELTA DESDE EL EXILIO

ISBN: 978-958-5500-44-0
Primera edición: Diciembre de 2018
Número de páginas: 232
Formato: 14 x 24,5 cm

Juan Manuel Zarama Santacruz
COORDINADOR DEL INFORME EXILIO COLOMBIANO HUELLAS DEL
CONFLICTO ARMADO MÁS ALLÁ DE LAS FRONTERAS
(SEPTIEMBRE 2016/JULIO 2018)

Acompañamiento académico a investigaciones

Alanis Bello, Gloria Restrepo y Silvia Monroy

Vladimir Rodríguez
LÍDER DE LA ESTRATEGIA DE PARTICIPACIÓN
DE VÍCTIMAS Y AGENDA EXILIO 2018

Diseño y diagramación

Heidy González Suárez

Gonzalo Sánchez Gómez
DIRECTOR GENERAL

Ilustraciones

Heidy González Suárez

Camila Medina Arbeláez
DIRECCIÓN PARA LA CONSTRUCCIÓN
DE LA MEMORIA HISTÓRICA

Líder Estrategia de Comunicaciones

Adriana Correa Mazuera

Coordinación editorial

Diana Gamba Buitrago

Fotografías

© Randolf Laverde Tamayo, Juan Pablo Luque Pinilla y
Juan Manuel Zarama Santacruz para el CNMH.

Impresión

Editorial Bolivar Impresores S.A.S.

© Centro Nacional de Memoria Histórica
Calle 35 N.º 5-81

PBX: (571) 796 5060

comunicaciones@centrodememoriahistorica.gov.co

www.centrodememoriahistorica.gov.co

Bogotá DC, Colombia

Impreso en Colombia. *Printed in Colombia*

Queda hecho el depósito legal.

Cómo citar:

Centro Nacional de Memoria Histórica (2018), *Historias de ida y vuelta desde el exilio*, Bogotá, CNMH.

Este documento es de carácter público. Puede ser reproducido, copiado, distribuido y divulgado siempre y cuando no se altere su contenido, se cite la fuente o en cualquier caso, se disponga la autorización del Centro Nacional de Memoria Histórica como titular de los derechos morales y patrimoniales de esta publicación.

CON EL APOYO DE



Las opiniones expresadas en esta publicación son responsabilidad exclusiva de sus autores y no representan necesariamente los puntos de vista de la Agencia de las Naciones Unidas para los Refugiados – ACNUR.

PRÓLOGO

"COLOMBIA NO NOS OLVIDEN. NO SOLO POR NUESTRAS HISTORIAS DE SALIDA O LLEGADA, SINO PORQUE SEGUIMOS SIENDO COLOMBIANOS ASÍ ESTEMOS POR FUERA. NUESTRO CORAZÓN ESTE ALLÁ, NUESTRA MENTE ESTA ACÁ. SOMOS SERES DIVIDIDOS, DEFINITIVAMENTE SOMOS SERES DIVIDIDOS, ESTAMOS ACÁ PERO TAMBIÉN ESTAMOS ALLÁ"

LUZ NEIFY, S.O.S VÍCTIMAS DEL CONFLICTO ARMADO
EN PANAMÁ, SOVIC

El exilio es una experiencia compleja, atravesada por sensaciones heterogéneas y momentos que se han vivido fuera del país y en algunos casos, se siguen viviendo una vez se retorna. A pesar de que los daños, pérdidas e incertidumbres de quienes tuvieron que huir del país en contra de su voluntad hayan marcado sus vidas, también lo han hecho esas luchas que emprendieron para sobrevivir y ser reconocidos. Es así como la síntesis de esos momentos de encuentro y desencuentro resultan en el nacimiento de una nueva identidad, una que no cesa de construirse y reconstruirse, a partir de lo que dejaron atrás y de sus experiencias actuales.

El informe *Exilio colombiano*¹ recoge parte de las vivencias de quienes hoy hablan por la colectividad y por aquellos que, en algún momento, no tuvieron una voz para expresar lo que les había sucedido. Son varias las preguntas

que quedaron en los lectores del informe sobre qué había pasado antes de ese relato, cómo llegó cierta persona a esa situación y cómo se fueron tejiendo algunas de las relaciones desde el exilio o el desexilio. Debido a esto, buscamos adentrarnos más en algunas historias individuales que nos entregan ese panorama completo. Más que simplemente solucionar dudas, queremos que surjan nuevas preguntas sobre lo que ha significado el exilio para muchos de los que hoy se encuentran al otro lado de la frontera imaginando su país o para muchos otros que han regresado para verlo con sus propios ojos.

La entrega que aquí presentamos titulada “*Historias de ida y vuelta desde el exilio*” presenta doce historias de vida que pretenden reivindicar la experiencia del exilio a través de algunos ejemplos de resistencia y resiliencia, dentro y fuera del país. Estas historias constituyen la preservación del capital

1. Centro Nacional de Memoria Histórica (2018), *Exilio colombiano. Huellas del conflicto armado más allá de las fronteras*, Bogotá, CNMH.

humano, social y político que ha sobrevivido a la guerra, y al ser tomadas en conjunto, constituyen una pieza fundamental para comprender los efectos y huellas del conflicto armado y la violencia más allá de las fronteras.



COMENZAR A RECONSTRUIR LAS MÚLTIPLES MEMORIAS DEL EXILIO SERVIRÁ COMO PASO PARA AVANZAR HACIA LA CONSTRUCCIÓN DE UNA COLOMBIA MÁS INCLUYENTE, AQUELLA QUE TENGA EN CUENTA LAS VOCES DE QUIENES, POR DIFERENTES MOTIVOS, TUVIERON QUE SALIR DEL PAÍS.

LA POBLACIÓN EXILIADA QUE PERMANECE EN EL EXTERIOR, ASÍ COMO AQUELLA QUE YA HA REGRESADO, HA PUESTO DE MANIFIESTO SU DESEO DE SER RECORDADA Y NO SER OLVIDADA A PESAR DEL PASO DEL TIEMPO Y DE LA DISTANCIA QUE SUPONE EL EXILIO. POR ESTA RAZÓN, EN LA COYUNTURA ACTUAL, **LOS EXILIADOS LUCHAN POR LLEVAR SUS MENSAJES SOBRE CÓMO QUIEREN SER LEÍDOS Y TENIDOS EN CUENTA, NO SÓLO EN LA HISTORIA DE LA GUERRA, SINO EN LA HISTORIA DE COLOMBIA.**

TABLA DE CONTENIDO

EXILIO

	PÁG.
VÍCTOR: EL EXILIO SIENDO UN MENOR DE EDAD	18
LUCILA: CADA VIDA UNA HISTORIA, CADA MIGRANTE UNA PERSONA	38
MARIO Y ANDRÉS: COMO INDÍGENAS, NUESTRAS FRONTERAS SON DIFERENTES ...	56

VIVIR EN EL EXILIO **ECUADOR**

	PÁG.
LIZ: REDESCUBRIRSE COMO MUJER EN MEDIO DEL EXILIO	72
JOAQUÍN: TODA UNA VIDA DE LUCHA POR LOS REFUGIADOS A TRAVÉS DE LA SOLIDARIDAD	88
DEYSSI: EL REBUSQUE, UNA ESTRATEGIA DE SOBREVIVENCIA Y RESISTENCIA EN EL EXILIO	98
WILSON: LA SOLEDAD DEL EXILIO. PROCESOS DE RECONCILIACIÓN A DISTANCIA	112

EL RETORNO FORZADO **VENEZUELA**

	PÁG.
AMANDA: DEPORTACIÓN Y RETORNO FORZADO. MÚLTIPLES PROCESOS DE REVICTIMIZACIÓN PARA LAS MUJERES	128
ANA TERESA: ORGANIZARSE DESDE LA BASE, UNA FORMA DE RESISTENCIA Y RESILIENCIA DE LA POBLACIÓN RETORNADA FORZADAMENTE DESDE VENEZUELA ...	156
KLEVER: LA MÚSICA COMO RECUERDO Y RESISTENCIA	176

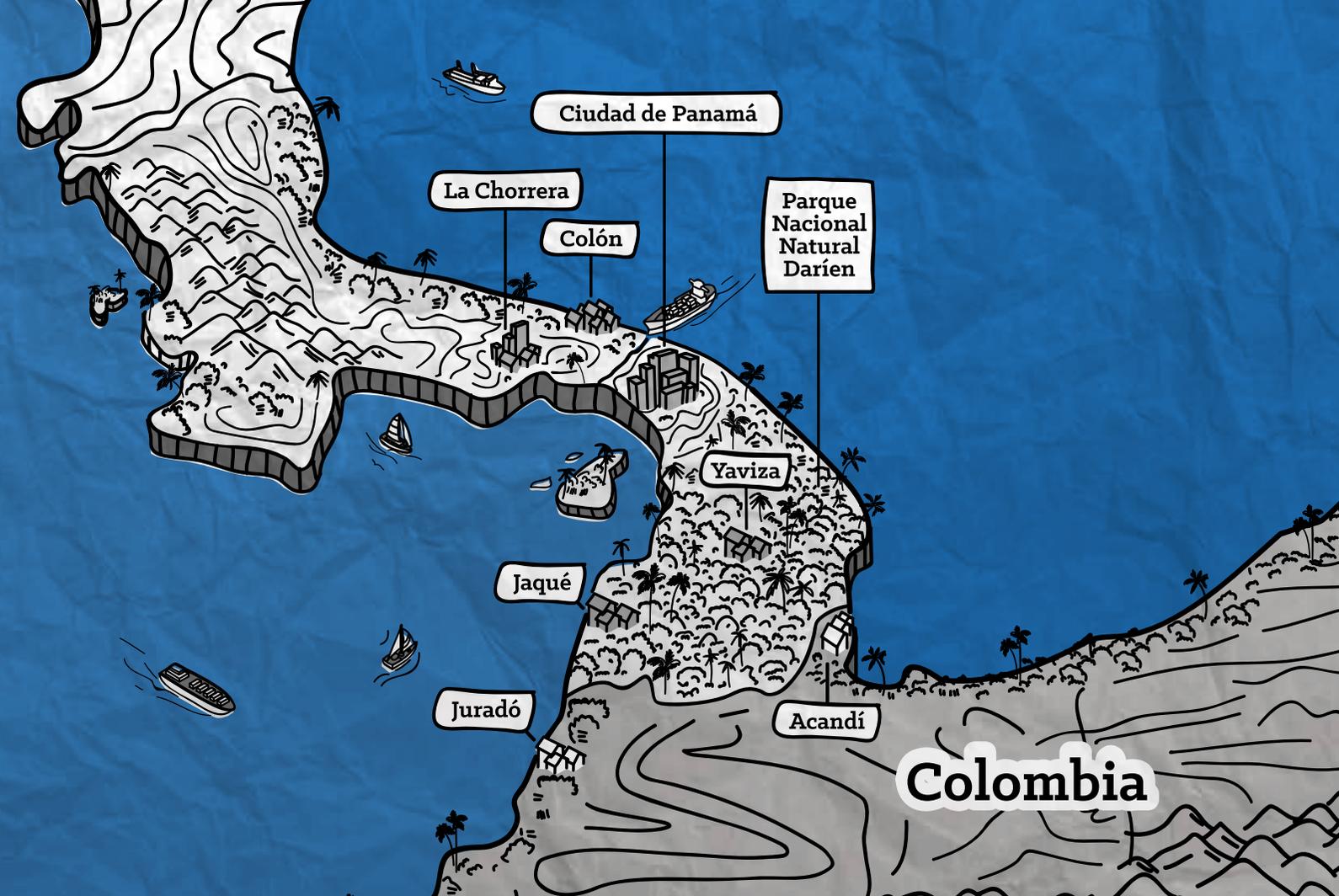
EL RETORNO VOLUNTARIO

	PÁG.
FAMILIA VARGAS GARZÓN: LA TRANSHUMANCIA DEL EXILIO	192
DON CERVIO: LA DISCAPACIDAD NO ES UNA LIMITACIÓN, ES UN NUEVO APRENDIZAJE EN MEDIO DEL RETORNO	212



EXILIO PANAMÁ

¿QUIÉNES SE FUERON? ¿POR QUÉ SE FUERON? ¿CÓMO FUERON IMPACTADOS
POR EL CONFLICTO? ¿EN QUÉ CIRCUNSTANCIAS SALIERON DEL PAÍS?
¿HACIA DÓNDE SE FUERON?



EL EXILIO SIENDO UN MENOR DE EDAD



VÍCTOR

"AHORA SIENTO QUE LOS CONSEJOS DE MI PAPÁ SON LO QUE MÁS NECESITO. CUANDO UNO EMPIEZA A CRECER, CUANDO ERA NIÑO, NO PASABA NADA CON ESTE TEMA, PERO CUANDO UNO MADURA SÍ QUE HACEN FALTA.

TAMPOCO SÉ QUE ES UN REGAÑO DE MI MAMÁ, NO SÉ QUÉ ES QUE ME PROHÍBAN ALGO, QUE ME DIGAN "ESTE SÁBADO NO VAS A RUMBEAR" COMO LES DICEN A LOS JÓVENES DE ACÁ. YO NO MIENTO, ESOS CONSEJOS YO SÓLO LOS HE VISTO EN PELÍCULAS Y NOVELAS".



En medio del conflicto armado, el Tapón del Darién se convirtió en un escenario de tránsito de mujeres, niños y niñas, acompañados y no acompañados, así como personas en situación de discapacidad y adultos mayores que huían de la guerra en Colombia. Huían porque en el lado colombiano, la región del Urabá se convirtió en un territorio violento y que terminó por expulsar a cientos de miles de personas. En el año 1997, el ingreso de grupos paramilitares marcó el pico más alto de expulsiones de todo el país con una tasa de 15.174 personas por cada cien mil habitantes, el Urabá se configuraba como la principal región expulsora.

Con la entrada de la **Operación Génesis** en el año 1996, liderada por el Ejército Nacional de Colombia, actos macabros fueron ejecutados en contra de la población civil en alianza con los grupos paramilitares. Esta guerra obligó a muchos a emprender un peligroso camino en búsqueda de protección al otro lado de la frontera. Hoy en día, varias sentencias de la Corte Interamericana de Derechos Humanos en contra del Estado colombiano e incluso una condena en contra de un general del Ejército, da cuenta de uno de los picos más altos del conflicto armado.

Pero no todos los que salieron hacia Panamá eran oriundos de este territorio como lo fue el caso de Víctor cuya historia es tan increíble que su narrador empezó a escribirla y como en algún momento pensó si se convirtiera en una película se llamaría "Salto de Fe". Su recorrido inicia en un departamento lejano de la frontera, en la Hormiga, Putumayo por lo que parece increíble que el

camino lo llevara hasta el Chocó. Para esa época Víctor tenía quince años y a su corta edad trabajaba en la finca de su padre. Debido a la peligrosa situación que se vivía en su casa, con los actores armados que controlaban la zona decidió emprender un viaje hacia Ecuador, la frontera más cercana, pero tuvo un problema antes de cruzar y regresó al pueblo de Orito.





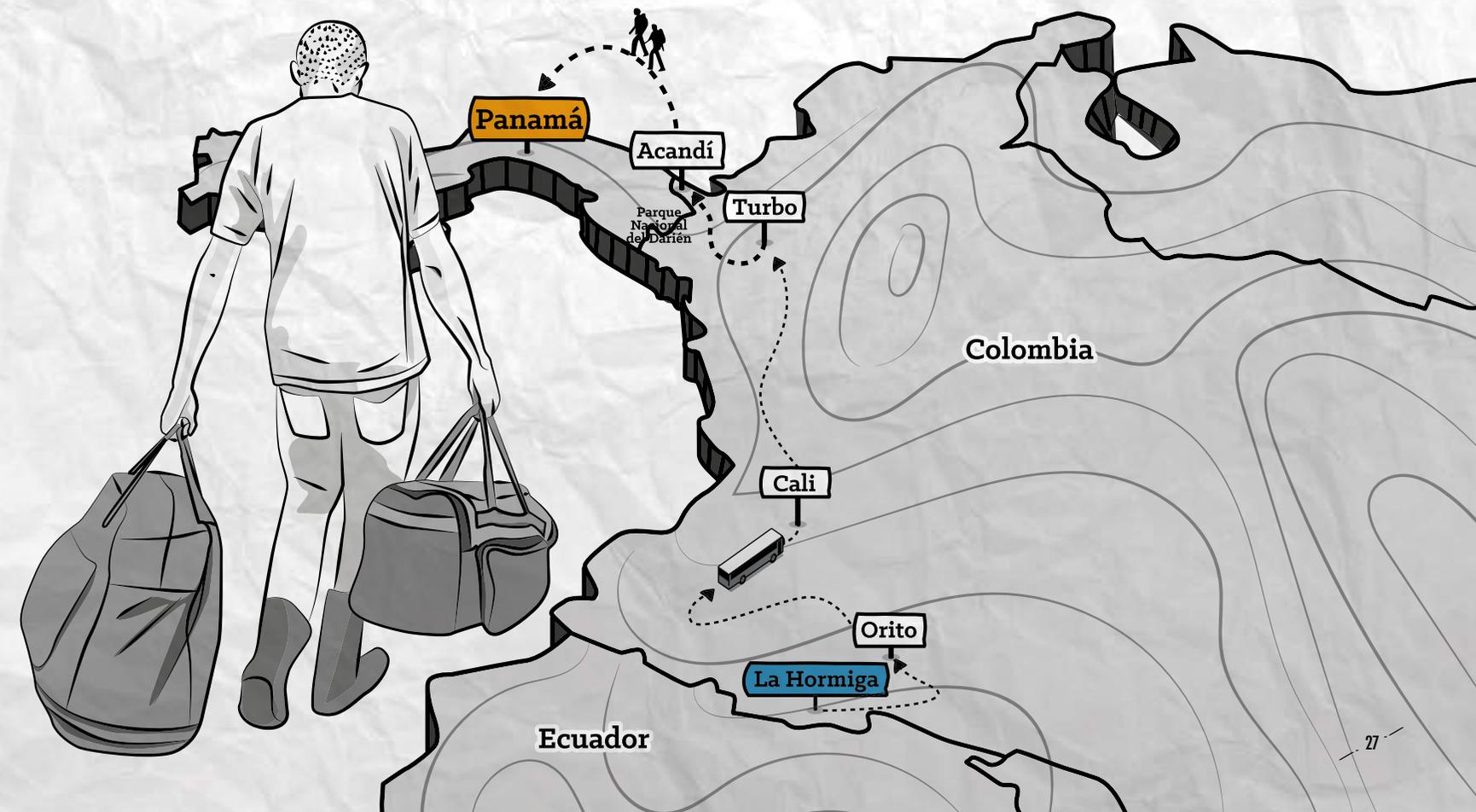
EMPECÉ A ESCRIBIR DESDE EL
MOMENTO EN QUE MI PAPÁ ME
DEJÓ EN SIBERIA.

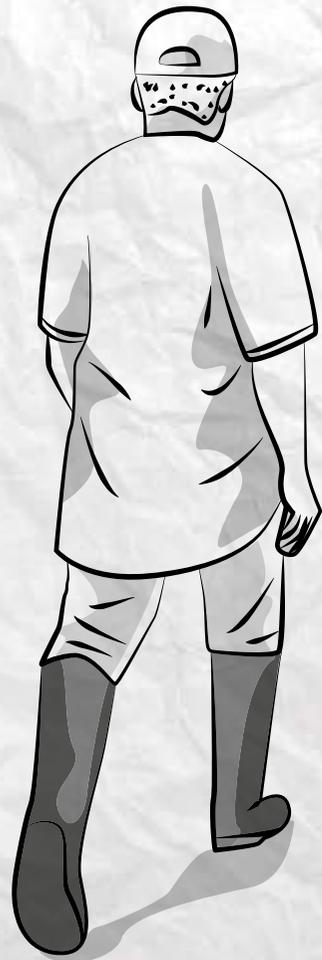
YO ME MONTÉ AL BUS EL CUAL IBA HACIA LA
FRONTERA, MI PAPÁ ME ECHÓ LA BENDICIÓN Y
FUE LA ÚLTIMA VEZ QUE MIRÉ A MI PAPÁ POR LA
VENTANA Y YA, DESDE AHÍ EMPECÉ A ESCRIBIR.
LA ÚLTIMA VEZ QUE MIRÉ A MI PAPÁ, A MI MAMÁ
Y A MIS HERMANOS, SUPUESTAMENTE IBA PARA EL
ECUADOR Y BUENO, RESULTÉ AQUÍ EN PANAMÁ.



Con ese adiós, esa última mirada emprendió un viaje que primero lo llevaría hacia Cali, Valle del Cauca donde trabajó algunas semanas en el campo, en fincas donde le dieran trabajo. Luego, en una decisión que hoy en día atribuye a estar desorientado, toma un bus hacia Turbo, Antioquia. Por su procedencia de una región guerrillera y su acento, decidió que la mejor opción sería huir, además sus empleadores le advirtieron sobre los peligros en la zona. Llegó a Acandí, Chocó y luego de pagarle a un coyote para cruzar la frontera inició su viaje con otros colombianos.

'NO SE PONGA A BUSCAR TRABAJO AHÍ QUE NO VA A TARDAR MUCHO TIEMPO EN ESTAR EN UN RÍO MUERTO O SE VA A DESAPARECER'.





A CADA UNO NOS COBRARON 500 MIL PESOS, ESO FUE EL LUNES, EL MARTES YO YA ESTABA ENCAMINADO, A LA SEIS DE LA MAÑANA. CON LOS 50 DÓLARES QUE ME SOBRARON ME COMPRÉ UNAS BOTAS PANTANERAS.

A pesar de los riesgos de cruzar el Tapón del Darién caminando, Víctor se aventuró hacia Panamá. Lo recuerda como si fuera una aventura, como si ese niño que se fue de Colombia huyendo estuviera narrando esa historia hoy luego de quince años de vivir en Panamá. Por recomendaciones del coyote cambió su acento y antes de seguir su camino le dijo que se asoleara para pasar desapercibido.

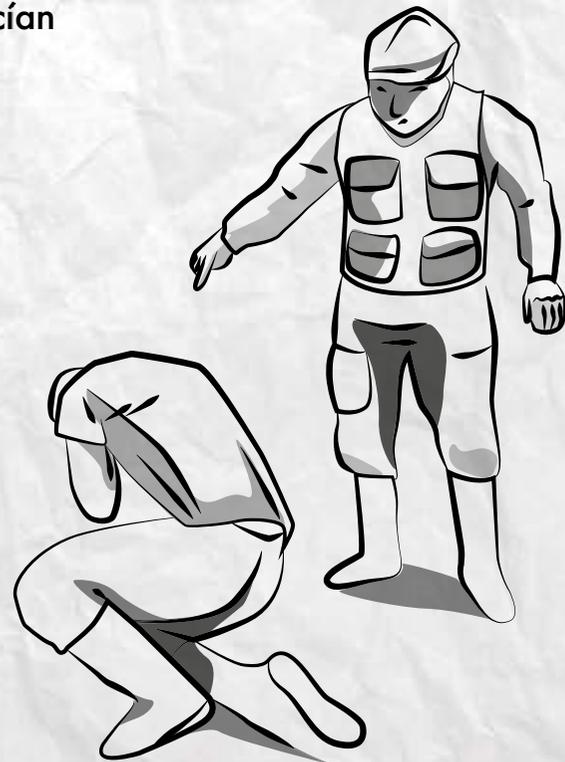
Pero al seguir su camino fue detenido por hombres armados, no sabía que eran miembros de la policía panameña, pues nunca se identificaron. Lo primero que le pidieron fue que mostrara sus pies.

LOS PIES DE LOS OTROS VENÍAN DESBARATADOS, VENÍAN ENRONCHADOS, VENÍAN CANSADOS; YO NO VENÍA ASÍ, YO VENÍA TRANQUILO PORQUE TODA LA VIDA HABÍA ESTADO CON BOTAS PANTANERAS, VIAJADO EN EL MONTE, HABÍA CAMINADO HORAS Y HORAS Y NO ME HABÍA PASADO NADA, LLEGUÉ 'NORMAL'. ENTONCES ME TRATARON COMO GUERRILLERO, LOS OJOS DE TODO EL MUNDO SE FIJARON EN MÍ, UNO PORQUE VENÍA SOLO Y DOS PORQUE ERA JOVEN Y LLEGUÉ SIN NINGÚN RASGUÑO.

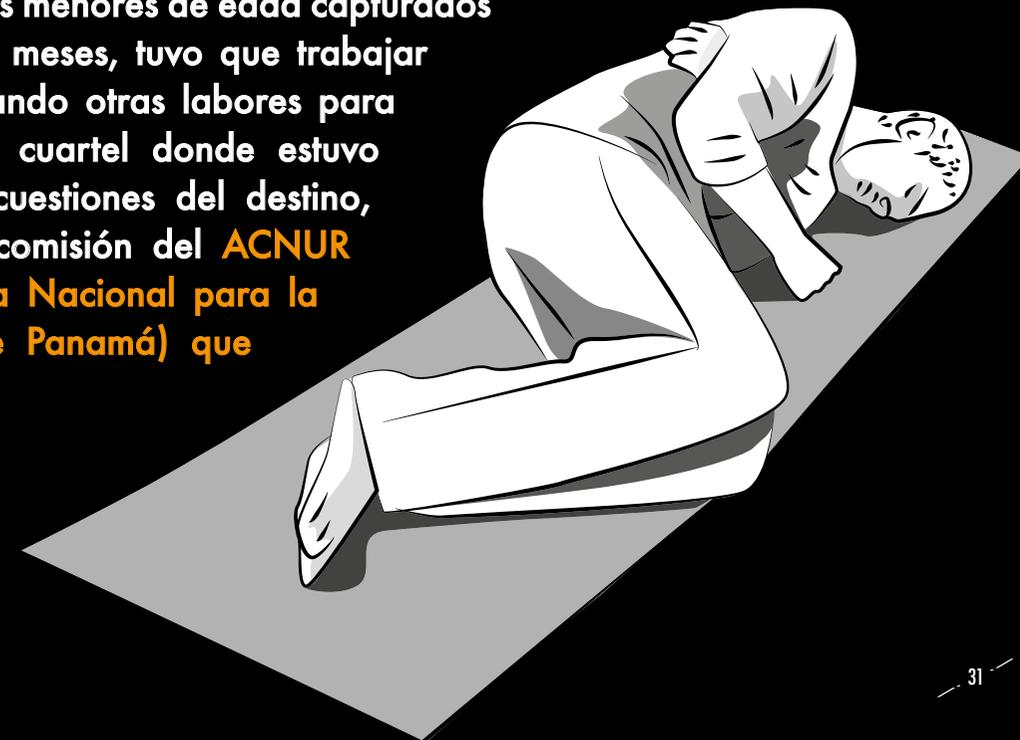
Luego fue encerrado en un pequeño cuarto y fue amenazado con un fusil que apuntaba a su cabeza y luego a su boca, mientras le decían

'QUE ENTREGARA LA DROGA, QUE CONFESARA QUE ERA UN GUERRILLERO'.

La manera de identificar a los grupos armados colombianos por parte de la fuerza pública panameña, en donde revisaban sus pies para ver si estaban heridos, construyó el imaginario de que los guerrilleros colombianos podían recorrer grandes distancias por el monte con botas pantaneras sin sufrir heridas. Para Víctor, un campesino menor de edad, acostumbrado a usar botas y caminar sin ampollas ni picaduras de mosquitos, lo convertía en un guerrillero para la policía panameña.



Con el pasar de los días durmió amarrado en un pequeño cuarto, acompañado de otros menores de edad capturados en la frontera. Durante tres meses, tuvo que trabajar cortando leña y desempeñando otras labores para ganarse su alimento en el cuartel donde estuvo detenido. Hasta que, por cuestiones del destino, como lo narra, llegó una comisión del **ACNUR** y de la **ONPAR (La Oficina Nacional para la Atención de Refugiados de Panamá)** que logró su liberación.



Con el pasar del tiempo se acogió a varios programas y proyectos dados por el Vicariato del Darién, en donde logró graduarse de bachiller y se formó en cursos de informática. Aquellos que lo ayudaron en ese trayecto de su vida se convirtieron en sus figuras paternas, quienes apoyaron los procesos para población refugiada que llegaba masivamente al Darién panameño.

O.N.P.A.R.
OFICINA NACIONAL PARA LA
ATENCIÓN DE REFUGIADOS
MINISTERIO DE GOBIERNO



JORGE ES COMO UN PAPÁ Y LOS CONSEJOS QUE ME HA DADO SON MUY BUENOS; MIS CALIFICACIONES Y TODO LO QUE YO HACÍA ERA COMO PARA HACERLO SENTIR ORGULLOSO A ÉL Y PARA SEGUIR HACIENDO CRECER EL PROGRAMA, PORQUE ME SENTÍA COMO RESPONSABLE DEL PROGRAMA DAFI². COMO PARA QUE DIJERAN QUE VALE LA PENA APOYAR A ESTAS PERSONAS, TIENEN BUENAS CALIFICACIONES, NO FUI EL MEJOR ESTUDIANTE NI EN EL COLEGIO NI EN LA UNIVERSIDAD TAMPOCO, PERO SIEMPRE ME ESFORCÉ.

2. Programa de Becas DAFI para jóvenes universitarios, con fondos provenientes del gobierno de la República Federal de Alemania.



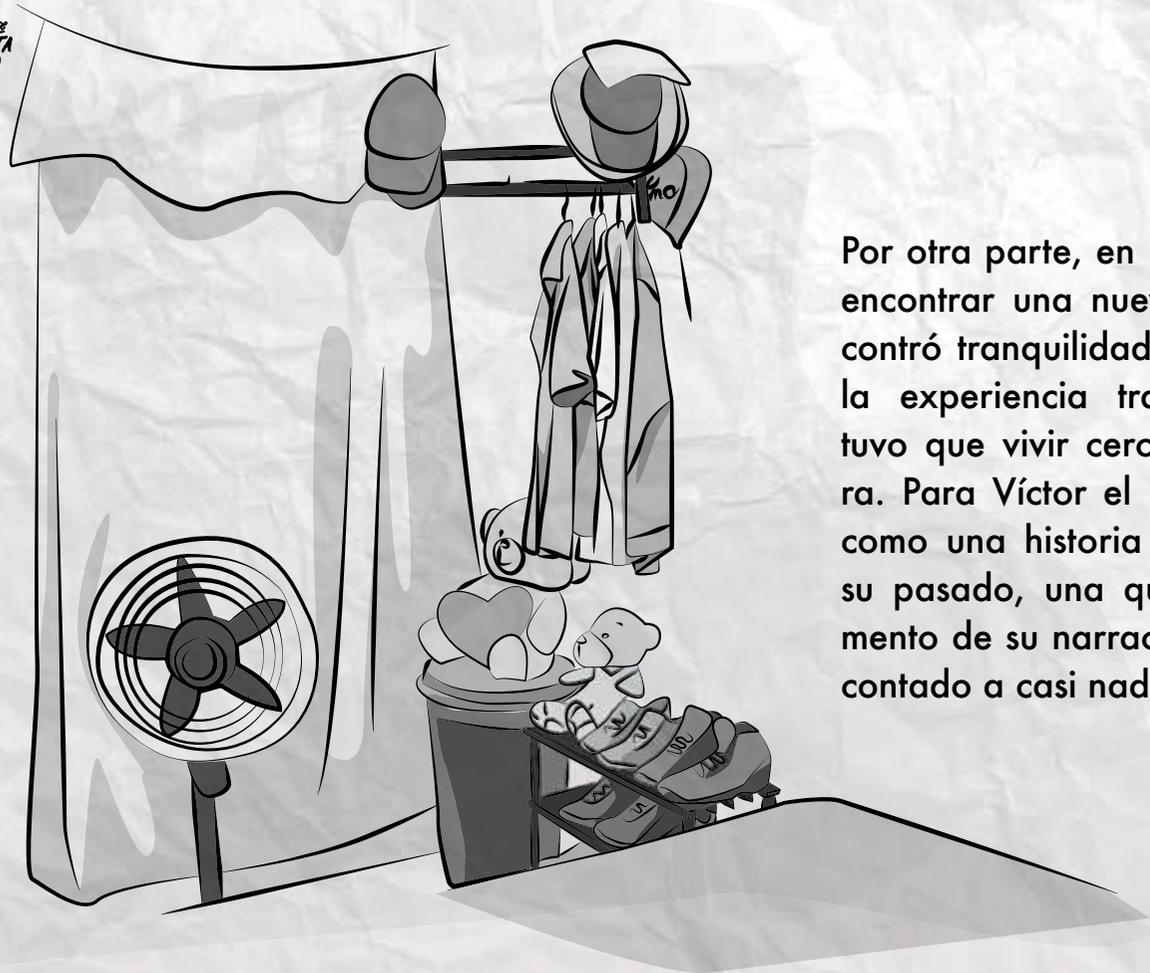
Víctor ahora es ingeniero industrial de la Universidad Interamericana trabaja en construcciones por toda la Ciudad de Panamá en control de calidad de acabados, su especialidad. Con quince años en Panamá y luego de su experiencia en la frontera siente un presente agri dulce.

Por una parte, cruzar sólo y a tan temprana edad lo dejó desconectado de su familia, se ha enterado de parte de las historias de sus hermanos, pero extraña no haber estado con ellos cuando estaba creciendo.

AHORA, NO LES VOY A NEGAR QUE MUCHAS VECES HE VENIDO A ESTE APARTAMENTO DE TRABAJAR O A OTRO LUGAR Y ME HE SENTIDO SOLO COMO NADIE,

MUCHAS VECES ME HAN DICHO QUE ES POR CALOR PATERNAL O QUE ME ESTÁ DANDO MAMITIS O PAPITIS, FAMILITIS. ME SIENTO, DOY VUELTAS Y LLORO UN POQUITO A PESAR DE MI EDAD Y EL TIEMPO QUE HA PASADO NO LES VOY A NEGAR ¡UFF! ME SIENTO SOLITO, SOLITO.





Por otra parte, en Panamá logró encontrar una nueva vida y encontró tranquilidad en medio de la experiencia traumática que tuvo que vivir cerca a la frontera. Para Víctor el Darién quedó como una historia enterrada en su pasado, una que, en el momento de su narración, no había contado a casi nadie.

"LA VERDAD NO QUIERO VOLVER A HACER ESA TRAVESÍA, NO ME GUSTARÍA QUE DIJERA 'VOY A REFUGIARME A OTRO PAÍS' NO, ESPERO QUE NO, DIOS QUIERA QUE NO PASE ESO. NO ME GUSTARÍA IR A PEDIR REFUGIO A OTRO PAÍS, AQUÍ ME SIENTO BASTANTE CÓMODO, SI TUVIERA LA TRANQUILIDAD QUE YO TENGO AQUÍ, EN COLOMBIA, NO DUDARÍA VOLVER O EN QUEDARME ALLÁ".

Ciudad de Panamá
PANAMÁ, 2017



CADA VIDA
UNA HISTORIA,
CADA MIGRANTE
UNA PERSONA



LUCILA

"YO NO SOY ABOGADA, PERO ME HA TOCADO APRENDER DE TODO UN POQUITO Y EMPECÉ A MIRAR Y A ARGUMENTAR. LLAMABA A MI SOBRINO ABOGADO EN COLOMBIA Y CON ESO LOGRAMOS EL REFUGIO.

ENTONCES UNA LE VA CONTANDO A OTRA, MIRE YO A VECES ESTOY AQUÍ A VECES HASTA TARDE EN LA NOCHE Y ME LLAMAN 'SEÑORA LUCILA ME TIENEN DETENIDO, ME COGIÓ LA POLICÍA, ESTOY EN TAL LADO' ESO EMPEZÓ A QUE LA GENTE ME LLEVARA SUS EXPEDIENTES".



La salida masiva de colombianos que huían del conflicto armado hacia Panamá a finales de los años noventa marcó el inicio de la historia del refugio colombiano en ese país. Con el pasar del tiempo este flujo de personas empezó a disminuir, pero la llegada de colombianos 'gota a gota' continuó, incluso hasta el día de hoy. Las rutas de la migración forzada también cambiaron, la entrada de personas caminando y por rutas marítimas por el Darién continuó, la ruta aérea se convirtió en otra de las opciones de los colombianos y colombianas para ingresar a Panamá en búsqueda de protección.

Para mediados de la década de los años 2000, además de las grandes cantidades de población colombiana exiliada que se encontraba en el vecino país, llegaban en gran número migraciones forzadas provenientes de otras latitudes. Huyendo de diferentes violencias que se presentaban en el continente se encontraban salvadoreños, hondureños, nicaragüenses y otras nacionalidades centroamericanas.

Ese escenario sería el que recibiría a Lucila, periodista que emprendió un largo viaje desde Boyacá, su tierra natal y que terminaría en Ciudad de Panamá. A través de su labor periodística, que la llevó a recorrer varias partes de Colombia, se convirtió en objetivo militar de la guerrilla de las FARC. Debido a estas amenazas tuvo que emprender un viaje no deseado, lleno de incertidumbres, pero con la certeza de que debía abandonar el país para proteger su vida.



ESTÁBAMOS HACIENDO LOS PAPELES PARA IRNOS PARA CANADÁ, PERO NO LLEVÁBAMOS SINO UN MES EN BOGOTÁ CUANDO DE PRONTO MIS HIJOS LOS VARONES ESTABAN EN UN SITIO, MI HIJA, SU ESPOSO Y SU NIÑA ESTABAN EN OTRO SITIO Y YO ESTABA EN OTRO SITIO.

LOCALIZARON A MI HIJO, A LOS VARONES
LOS LOCALIZARON Y BUENO, NOS DIERON 24
HORAS PARA ABANDONAR EL PAÍS Y CUANDO
LE DICEN A USTED 24 HORAS, SON 24 HORAS.

ENTONCES ESO NOS LLEVÓ A SALIR Y ¿POR
QUÉ PANAMÁ? ERA CHILE, BRASIL, O PANAMÁ
PORQUE MI NIETA Y MI HIJO NI SIQUIERA
PASAPORTE TENÍAN, NUNCA HABÍAN SALIDO
DEL PAÍS NI NADA ENTONCES LAS 24 HORAS
NO LE DAN A USTED PARA TENER UNA VISA
EN NINGUNA PARTE.



Con esa salida apresurada terminó su viaje e inició un nuevo camino al aterrizar en Ciudad de Panamá, sin dinero y con la necesidad de solicitar refugio. Los primeros días de su llegada debieron dormir en el piso, en un espacio muy pequeño...

'EN LA NOCHE PARA DORMIR NOS ACOSTÁBAMOS LOS SEIS, SI ALGUIEN SE IBA A VOLTEAR LE TOCABA AVISARLE AL OTRO QUE SE IBA A MOVER'.



Luego de esos duros primeros días se acercó al consulado para iniciar con su solicitud de refugio, al salir del edificio luego de un largo día de trámites y burocracia, con el inclemente sol en su espalda esperó por horas a que algún taxi la pudiera llevar al pequeño espacio en donde dormían.

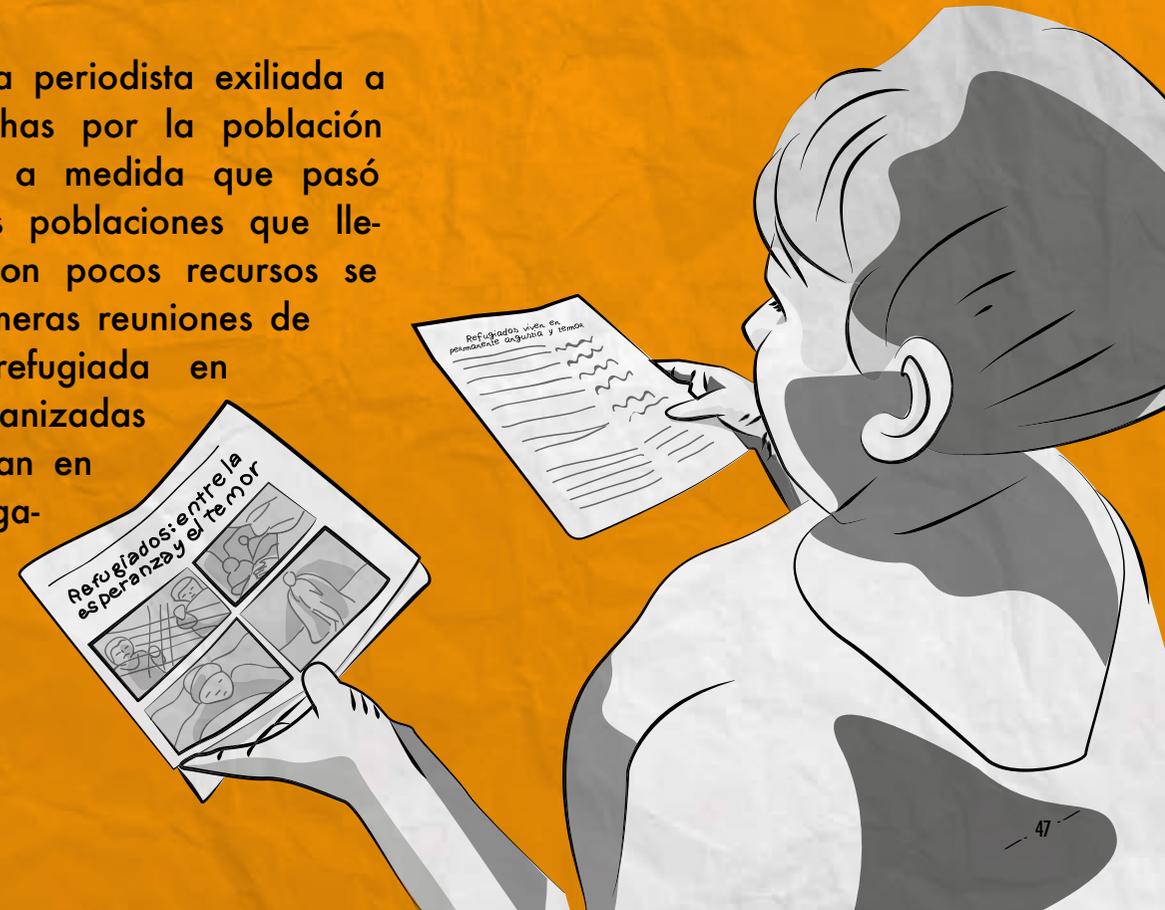


Ante este desespero, lloró y se quedó sentada en un andén, ese suceso que parecía no tener importancia, la hizo caer en una profunda reflexión.

"Y A PARTIR DE ESE DÍA LUCILA DEJÓ DE SER LUCILA PARA CONVERTIRSE EN 'LUCILA DEFENSORA DE DERECHOS HUMANOS' PORQUE A PARTIR DE ESE DÍA HE DEDICADO ESTOS 11 AÑOS DE MI VIDA A LUCHAR POR MI GENTE, POR CADA UNA DE LAS VÍCTIMAS. YO HICE UN SLOGAN DE MI VIDA 'CADA VIDA UNA HISTORIA, CADA SUEÑO UN COMPROMISO, CADA MIGRANTE UNA PERSONA Y POR ESO PARA LUCILA NINGUNA VÍCTIMA LE ES INDIFERENTE'".



Esta decisión llevaría a la periodista exiliada a emprender diferentes luchas por la población colombiana refugiada y a medida que pasó el tiempo, por diferentes poblaciones que llegaban hacia Panamá. Con pocos recursos se empezaron a dar las primeras reuniones de población colombiana refugiada en Ciudad de Panamá organizadas por Lucila, estas acontecían en andenes de las calles y llegaban pocas personas.



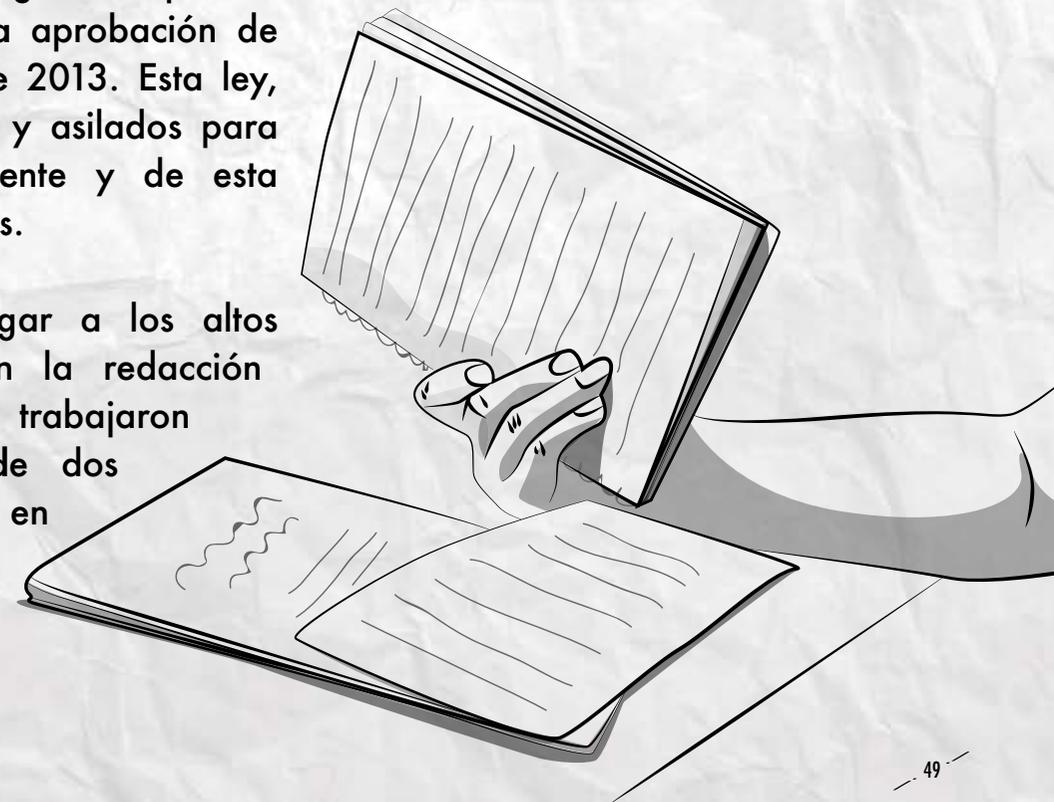
LA PRIMERA VEZ NOS REUNIMOS CINCO PERSONAS Y YO LES DIJE
'BUENO AQUÍ LA LUCHA ES PAREJA, TENEMOS QUE EMPEZAR HACER,
A CREAR NUESTRO PROPIO ESPACIO'.

Mediante esos pequeños encuentros nació la
organización de exiliados y exiliadas S.O.S.
Víctimas del conflicto armado colombiano
(SOVIC) en Panamá. A medida que se
consolidó la organización, Lucila y un grupo
de amigas fueron apodadas

LAS CHICAS SUPERPODEROSAS.

Dieron inicio a la lucha más grande que ha
emprendido la organización: la aprobación de
la ley 74 del 15 de octubre de 2013. Esta ley,
habilitó a todos los refugiados y asilados para
solicitar la residencia permanente y de esta
manera lograr conseguir trabajos.

La incidencia para lograr llegar a los altos
estrados legislativos inició con la redacción
del proyecto de ley, en el que trabajaron
arduamente con la ayuda de dos
personas que consideran claves en
esta incidencia el licenciado
Santander y Peralta.



Tuvieron varios obstáculos en el camino cuando los diputados de la Asamblea Nacional se opusieron en un principio al proyecto. Pero no se rindieron ante estos impases y luego de una de las sesiones pidieron hablar con uno de los diputados.



'YO QUIERO HABLAR CON ESE DIPUTADO' PORQUE ERA UNO DE LOS OPOSITORES. ENTONCES LE CONTÁBAMOS TODAS NUESTRAS VIVENCIAS, NUESTRA SITUACIÓN Y LA GENTE CUANDO NOS ESCUCHAN HABLAR,

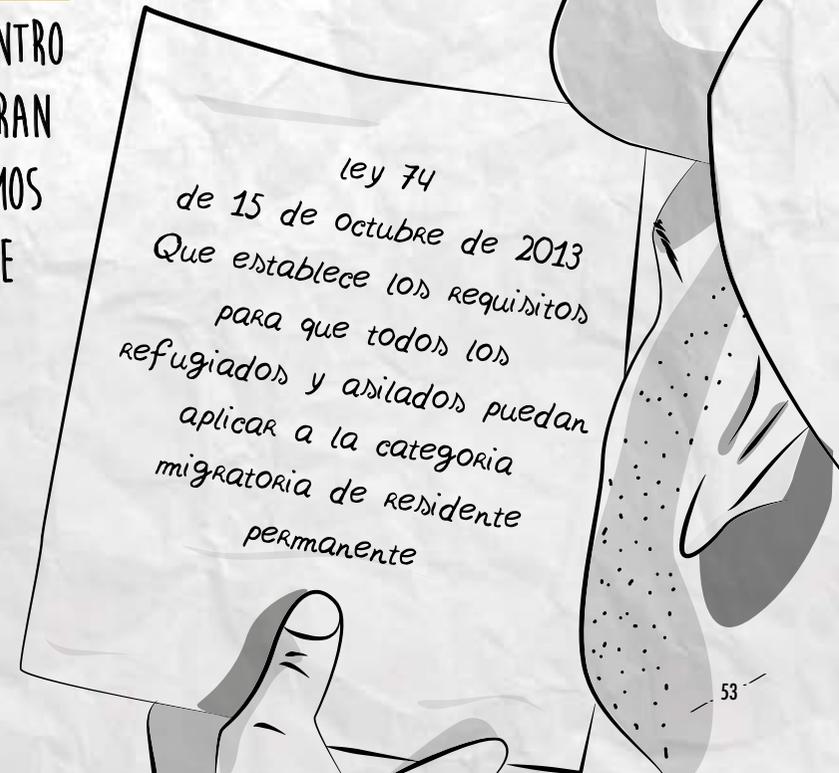
CADA UNO CUENTA LO QUE LE PASA ENTONCES LA GENTE DICE 'PERO SI ES QUE PANAMÁ NO ES ASÍ, PANAMÁ ES UN PAÍS MUY ALTRUISTA CON EL EXTRANJERO Y MÁS CON LOS COLOMBIANOS Y CON LOS REFUGIADOS' PORQUE ELLOS CREEN QUE SER REFUGIADO ES UN PELIGRO PARA ELLOS

Ese día, a pesar de no poder entrar a la sala de la Asamblea, ya que no habían sido agendados para sustentar el proyecto, lograron ser oídos. Esa pequeña charla, a pesar de no lograr convencer al diputado sobre el proyecto, consiguió que les dieran una cortesía de sala, un evento inédito para esta Asamblea. Al día siguiente tuvieron su gran día.



AL OTRO DÍA CUANDO LLEGAMOS A
SUSTENTAR EL PROYECTO LA VERDAD ES
QUE DECÍAN, 'QUE POR PRIMERA VEZ A UNA
EXTRANJERA LE DABAN LA OPORTUNIDAD DE
IR AL RECINTO SAGRADO' PARA DEFENDER
UN PROYECTO QUE NO ERA HECHO POR ELLOS
NI PARA ELLOS. YO NO SÉ, PERO CUANDO YO
EMPECÉ HABLAR LA VERDAD ES QUE LLEGÓ
UN MOMENTO QUE YO ME ASUSTÉ PORQUE
NO SE ESCUCHABA SINO SOLO MI VOZ Y
YO NO LO PODÍA CREER,

DIOS ME PERMITIÓ HACER UNA BUENA EXPOSICIÓN PORQUE
EN VERDAD HABÍAMOS TRABAJADO LA LEY. YO PUDE
SUSTENTARLA ALLÍ, ELLOS ME PREGUNTARON Y DENTRO
DE LAS COSAS A DISCUTIR ERA QUE NOS CONCEDIERAN
LA RESIDENCIA PERMANENTE, Y TAMBIÉN LUCHÁBAMOS
PORQUE NOS DIERAN UNA CÉDULA, PORQUE CON ESE
PERMISO MIGRATORIO NO PODÍAMOS ABRIR UNA
CUENTA DE AHORROS, JAMÁS PODRÍAMOS PENSAR
EN UN CRÉDITO, NO ÉRAMOS SUJETO A CRÉDITO DE
NINGUNA ESPECIE.



No fue fácil y hubo varios reparos al proyecto de ley, pero fueron argumentadas de manera clara. La aprobación que se logró en la Asamblea se convirtió en uno de los días más felices de la historia de Sovic y para cientos de miles de exiliados y exiliadas que se encontraban en Panamá. Sin embargo, a pesar de ese gran logro Lucila y los integrantes de Sovic continúan con un arduo trabajo para que los derechos de la población exiliada sean igualitarios con la sociedad que los acoge. Ahora, tras varios años de trabajo la organización no sólo se ha convertido en un espacio para dar asesorías sobre el refugio, sino un lugar de encuentro para colombianos y colombianas y personas de otras nacionalidades para hablar de sus vidas.

MEMORIA HISTÓRICA

SOVIC - PANAMA

SOVIC HA SIDO COMO ESA CATARSIS QUE HACEMOS CUANDO NOS REUNIMOS PORQUE ALLÍ NO SÓLO HABLAMOS DE VÍCTIMAS, SOMOS DE DISTINTAS NACIONALIDADES. SOVIC HA SIDO COMO UNA FORMA DE HABLAR Y DE EXPRESAR NUESTRO DOLOR, ALLÍ PODEMOS HABLAR LIBREMENTE, HA SIDO COMO UN BÁLSAMO PARA NUESTRO DOLOR.

Ciudad de Panamá
PANAMÁ, 2017



COMO INDÍGENAS,
NUESTRAS FRONTERAS
SON DIFERENTES



MARIO Y ANDRÉS

Las historias heterogéneas del exilio colombiano dan cuenta de cómo cientos de miles de colombianos de diversos orígenes tuvieron que abandonar Colombia debido al conflicto armado. Son pocas las historias que relatan lo que han tenido que atravesar varios grupos minoritarios como comunidades indígenas y afrocolombianas.

Sumado a este desconocimiento, son comunidades altamente vulnerables que salieron de territorios impactados por el conflicto armado.



El exilio, en el caso de las comunidades indígenas, recubre otro grado de dificultad ya que las fronteras político-administrativas de los países han dividido territorios ancestrales de grupos y comunidades. Tal es el caso de las comunidades Emberá, Kuna y los Wounaan

quienes hace tiempo han ocupado los territorios binacionales entre Colombia y Panamá, la frontera que ahora divide estos países ha generado rupturas en sus procesos culturales, sociales, económicos y políticos.

Muchos permanecen en lugares cercanos a la frontera invisible que cruzaron con el ánimo de no perder la conexión con sus familias y comunidades. Tal es el caso de Mario y Andrés dos indígenas Wounaan que decidieron permanecer en la región del Darién panameño, por su cercanía con Colombia y porque el gobierno panameño ha mantenido esa zona del sur del país bajo **una estricta supervisión de la policía fronteriza SENA-FRONT (Servicio Nacional de Fronteras).**



Los motivos que obligaron su salida, en ambos casos, fueron por el trabajo organizativo que realizaban en Colombia. Como líderes en comunidades indígenas del Chocó, debieron enfrentarse a la violencia de grupos armados que en su territorio los pusieron como objetivos militares. El dolor que produjo la salida de su territorio no sólo se dio por dejar atrás su casa, algunos de sus familiares sino por perder el trabajo organizativo que venían desarrollando.

"...A MEDIADOS DEL 82, LA ORGANIZACIÓN SE FUE FORTALECIENDO A NIVEL ZONAL TAMBIÉN SE FUERON CREANDO LOS CABILDOS MAYORES. Y ASÍ SIEMPRE **NUESTRO LEMA FUE 'UNIDAD, TERRITORIO, CULTURA Y AUTONOMÍA'**, ESAS ERAN NUESTRAS PROYECCIONES, NUESTRO FUNDAMENTO IDEOLÓGICO DONDE MÁS ADELANTE QUERÍAMOS LOGRAR TODO ES. PERO NO PUDIMOS, ALGUNAS COSAS SI LAS LOGRAMOS, PERO

OTRAS COSAS NOS LAS DESTRUYERON Y ESO PARA MÍ POR SER UN LÍDER, A MÍ ME DOLIÓ MUCHO. ES UNA FORMACIÓN QUE LLEVA MUCHO TIEMPO Y ENTONCES, **EN UN MOMENTICO LA ACABAN CUANDO NOS MATAN"**



El recorrido que emprendieron hacia la selva del Darién, lo hicieron por caminos que ya conocían por su estrecha relación con el territorio del cual sus prácticas tradicionales se nutrían. Pero, en cada paso de ese peligroso camino se fueron encontrando con grupos paramilitares y guerrilla que hacían presencia en esas zonas.

"ES UNA DISTANCIA MUY LARGA DONDE TRANSITABAN MUCHOS GUERRILLEROS Y PARAMILITARES. TUVIMOS UNA OPORTUNIDAD DE ESCASOS 15 MINUTOS, DONDE HABÍA UNOS RELEVOS DE ESA GENTE, Y POR AHÍ, NO SÉ CÓMO, NOS PASAMOS, PERO ASÍ LOGRAMOS SALIR DE LA ZONA MÁS DIFÍCIL. TUVIMOS QUE VIAJAR RÍO ARRIBA POR MOTOR PARA LLEGAR A UN CRUCE; UN VIAJE MUY DIFÍCIL".

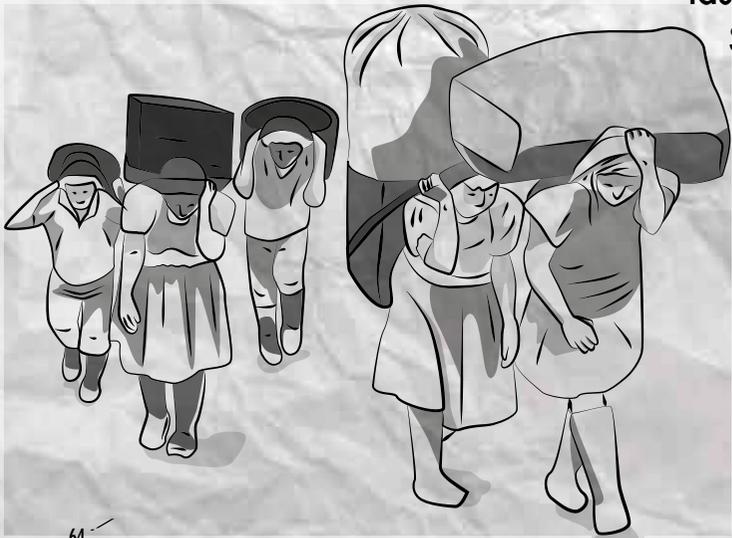
Esa travesía que tuvieron que emprender para salvaguardar sus vidas les dejó una huella indeleble de miedo y desconfianza ante cualquier persona que se cruzara en su camino, incluso al llegar a Panamá. En ese lado de la frontera las autoridades panameñas, quienes también desconfiaban de los ciudadanos colombianos que cruzaban la frontera, los dejaron quedarse en un pequeño poblado internado en la selva.



En este momento inicia otro de los capítulos que, tanto para Mario como para Andrés, se convirtió en un momento muy difícil en sus vidas. Como líderes en sus comunidades querían que su experiencia pudiera aportar a los procesos organizativos de comunidades indígenas del lado panameño, pues compartían raíces Wounaan. Pero se encontraron con una situación inesperada dentro de

las mismas comunidades que los recibieron. Según relatan, ser colombiano o ser panameño se convirtió en una barrera divisoria en sus procesos comunitarios.

"POR LO QUE NOS PASÓ ALLÁ [COLOMBIA] UNO MIRA TODAS LAS MANERAS EN CÓMO TRASLADAR ESE MODELO DE DESARROLLO QUE

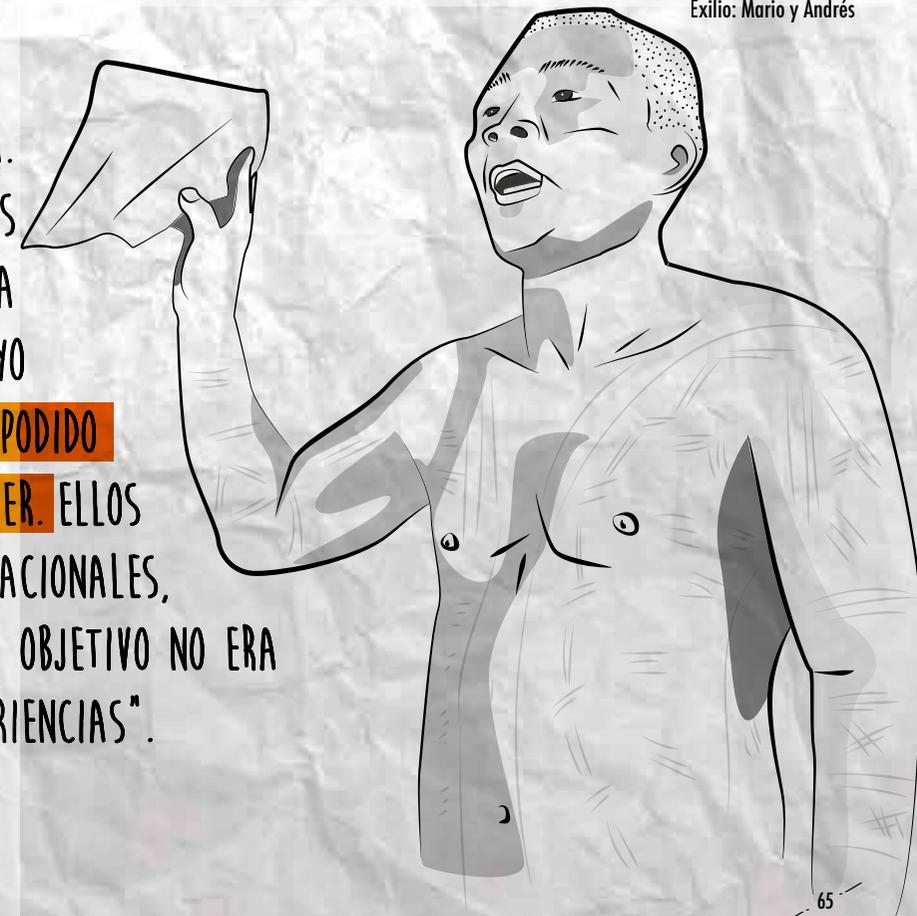


VENÍAMOS CONSTRUYENDO, TRAYÉNDOLO ACÁ. PERO ACÁ HUBO UNA RESISTENCIA DE LOS MISMOS COMPAÑEROS, ELLOS NO ACEPTAN LA EXPERIENCIA QUE TRAJIMOS ACÁ, ENTONCES YO

ME QUEDO MÁS TRISTE TODAVÍA POR NO HABER PODIDO

DESARROLLAR LO QUE YO AL MENOS APRENDÍ AYER. ELLOS

SOBRE TODO DICEN 'NOSOTROS SOMOS LOS NACIONALES, USTEDES NO NOS VIENEN A MANDAR' PERO EL OBJETIVO NO ERA MANDAR SINO COMPARTIR LAS EXPERIENCIAS".



Además de ese proceso que tuvieron que afrontar, una vez se abrieron algunos espacios de participación, la experiencia que habían vivido al tener que salir de sus comunidades, los había dejado frustrados. Con el exilio, las ideas quedaron como parte de una historia, una anécdota del pasado.

"REALMENTE VENÍAMOS UN POCO APAGADOS, POR EL SUSTO QUE PASAMOS. DESPUÉS ACÁ EN LA COMUNIDAD A DONDE LLEGAMOS, LOS COMPAÑEROS NOS DECÍAN EN UNA REUNIÓN 'PARTICIPEN, PARTICIPEN' Y NOSOTROS NO QUERÍAMOS HABLAR PORQUE UNO SE SENTÍA TRISTE, NO TENÍA ÁNIMO. LOS COMPAÑEROS NECESITANDO NUESTROS APORTES, ALGUNA IDEA. PERO PRÁCTICAMENTE YO SENTÍA QUE MI MENTE TODAVÍA ESTABA ALLÁ".

Con el pasar del tiempo en Panamá, donde han vivido por más de una década, el pasado plantea una serie de interrogantes sobre el presente. Ven con preocupación que las afectaciones del exilio sobre sus comunidades hicieron que las habilidades de líderes y de los procesos se perdieran, sienten que después de once años, están donde empezaron. La idea del retorno ha empezado a tomar fuerza, pero al hablar con los compañeros que aún se encuentran en Colombia les cuentan que la situación del conflicto que obligó su salida continúa. A pesar del sufrimiento que han tenido que soportar en Panamá, la idea de regresar no es una opción.

Sin embargo, la lucha por evitar la desaparición del pueblo Wounaan continúa. Su manera de resistir ha sido sobrevivir en el exilio con las costumbres,

la lengua que aún comparten entre los pueblos Wounaan colombianos y panameños. Para Mario y Andrés esta labor queda en manos de las nuevas generaciones, que ahora se enfrentan a la pérdida de sus prácticas culturales, lo cual, sumado a la experiencia del exilio, hace que la supervivencia de estas comunidades sea cada mas vez más compleja, siendo la resistencia, su única opción.

"HOY EN DÍA MUCHOS DE LOS COMPAÑEROS ESTÁN EN LAS CIUDADES, SE EXPANDIERON Y ESO NO ES FÁCIL RECUPERAR NUESTRA CULTURA CUANDO SE MEZCLAN CON OTRAS CULTURAS. QUIZÁS NO VAN A TENER LAS MISMAS PRÁCTICAS. CASI SE MUERE NUESTRA CULTURA, PERO AL MENOS TODAVÍA EN LA COMUNIDAD WOUNANN HAY UNOS REMANENTES QUE ESTAN EN PROCESO DE LUCHA.



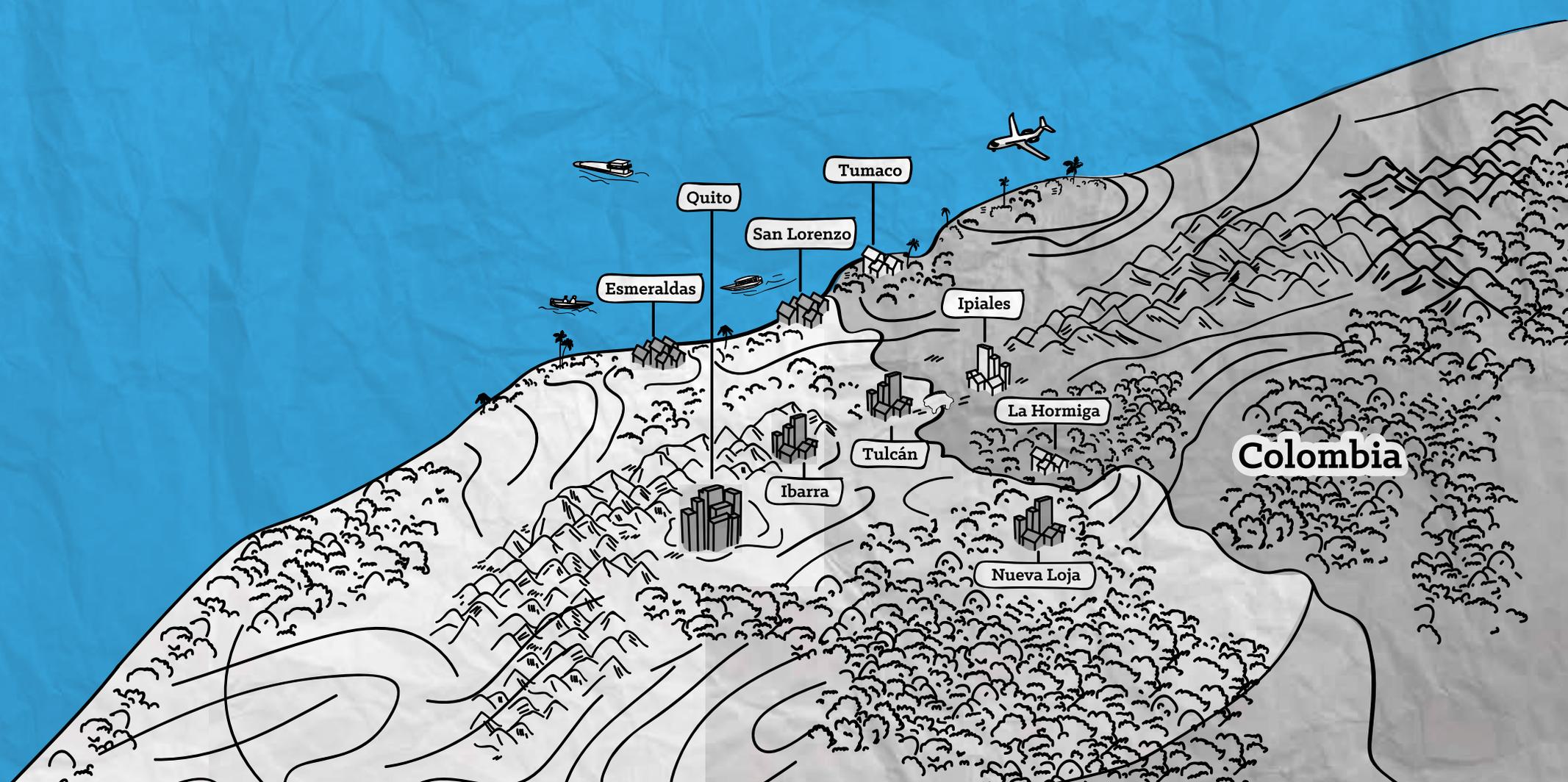
TERRITORIALMENTE NOS INVADIERON, INVADIERON NUESTRO TERRITORIO, YA NO HAY TRANQUILIDAD, YA TODOS ELLOS SE APODERARON DE LOS RESGUARDOS, HAY DESPOJOS, ENTONCES LA VIDA DEL WOUNAAN ESTÁ PELIGRANDO. YO DESDE ACÁ TODAVÍA LOS ANIMO A ELLOS PARA QUE NO QUEDEMOS CON LOS BRAZOS CRUZADOS PARA VER SI ASÍ, PORQUE O SI NO, REALMENTE NOS VAN ACABAR "

Yaviza,
PANAMÁ, 2017

VIVIR EN EL EXILIO

ECUADOR

¿DÓNDE ESTÁN? ¿CUÁNTOS SON? ¿QUÉ LES HA PASADO?
¿SE SIENTEN SEGUROS?



REDESCUBRIRSE
COMO MUJER EN
MEDIO DEL EXILIO

LIZ

"DESCUBRIR LA NUEVA PERSONA QUE TE PUEDE TRAER ESTE TIPO DE SITUACIONES, ME PARECE DE LAS COSAS MÁS BONITAS QUE YO HE VIVIDO. YO PODRÍA SENTARME A LLORAR Y DECIR 'PERDÍ TODO, PERDÍ MI CASA, PERDÍ MI VIDA'.



LO PIERDES ABSOLUTAMENTE TODO. PERO YO PREFIERO DECIR TODOS LOS DÍAS 'SOY UNA SOBREVIVIENTE DE LA GUERRA, DE LA VIDA MISMA, DE LAS CIRCUNSTANCIAS, DEL MAL TIEMPO Y DEL BUENO'. LES CUENTO UNA COSA, QUIZÁ ALGÚN DÍA LO ESCRIBA, NO SÉ SI PASARÁ CON TODAS LAS MUJERES, PERO LA GUERRA QUE VIVIMOS EN COLOMBIA NOS LLEGA A AFECTAR TANTO QUE TE FRUSTRRA HASTA EN LOS ASPECTOS QUE SERÍAN MÁS FÁCILES DE TU VIDA, INCLUSO HASTA EN EL AMOR".

La llegada masiva de personas, grupos y comunidades que huían hacia el Ecuador tuvo un cambio sin precedentes en sus políticas migratorias.



El exilio colombiano que buscó refugio en ese país provenía, en su mayoría, de los departamentos fronterizos que comparten la línea divisoria que separa a Colombia de Ecuador. Los dos departamentos que cubren esta franja fronteriza, Putumayo y Nariño, no sólo comparten esa característica, sino que también se convirtieron y siguen siendo territorios donde la guerra y el conflicto armado han tenido un gran impacto.



La estrategia de *defensa y seguridad democrática* luego de la desmovilización de los grupos paramilitares y la ofensiva en contra del Bloque Sur de las FARC dieron como resultado un incremento exponencial de los desplazamientos transfronterizos.

Diferentes acciones para la erradicación de cultivos de uso ilícito y ataques contrainsurgentes en el marco del **Plan Colombia** hicieron de las fronteras zonas inseguras para cualquier persona.



Liz vivía estos embates de la guerra desde Nariño. Debido a amenazas de grupos armados empezó el recorrido que le cambió la vida para siempre. Sin garantías para denunciar esa amenaza, Liz junto con su familia de once personas emprendió un viaje hacia Cali y luego de no tener condiciones de seguridad en la capital del Valle del Cauca, se desplazó hacia Cúcuta para cruzar hacia Venezuela.

El ACNUR que atendió su caso al llegar a la frontera colombo venezolana, le comentó que la situación en el vecino país no era la mejor, y las condiciones de seguridad necesarias para la familia no podían ser garantizadas, por ello, les aconsejó no cruzar la frontera. Fue en ese momento que, junto a su familia, decidieron emprender nuevamente el viaje hacia Ecuador en búsqueda de protección.

"ME ACUERDO QUE LLEGAMOS COMO UN LUNES Y A LAS 7 DE LA MAÑANA. ASÍ, COMO LOS PROPIOS DESPLAZADOS. HÁGANSE LA IMAGEN DE ONCE PERSONAS CON BOLSAS, CON MALETAS

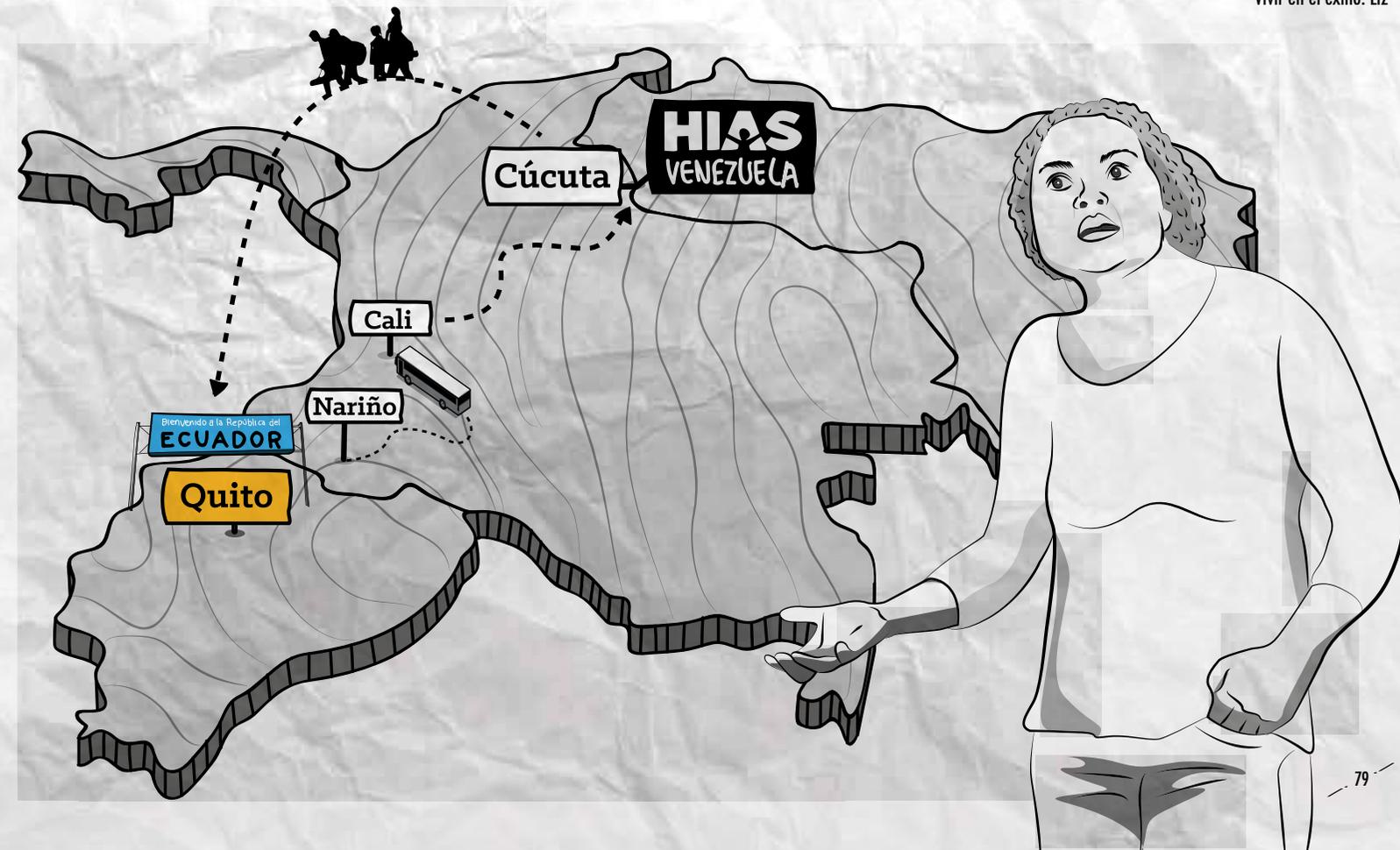


DE LO POCO QUE PUDIMOS SACAR Y DE LO QUE NOS REGALARON. ÉRAMOS MI MAMÁ, MI PAPÁ, LOS NIÑOS, TODOS AHÍ AL FRENTE DE HIAS³ ESPERANDO PORQUE UNO NO SABE QUÉ HACER. UNO NO SABE CÓMO LLEGAR A UN PAÍS, UNO NO SABE CÓMO SER REFUGIADO, UNO NO SABE QUÉ HACER”.

Liz recuerda que en esos momentos se sintió desesperada debido a las largas filas que tuvo que soportar, junto a su familia y debido al gran número de personas que la acompañaban sentía que todo era más difícil.

“HUBIESE SIDO MÁS FÁCIL PARA MÍ SI QUIZÁS COJO SOLO MI HIJA Y ME VENGO CON ELLA Y YA, DESPUÉS MI FAMILIA VERÁ CÓMO SE VIENE.

3. Hebrew Immigrant Aid Society.



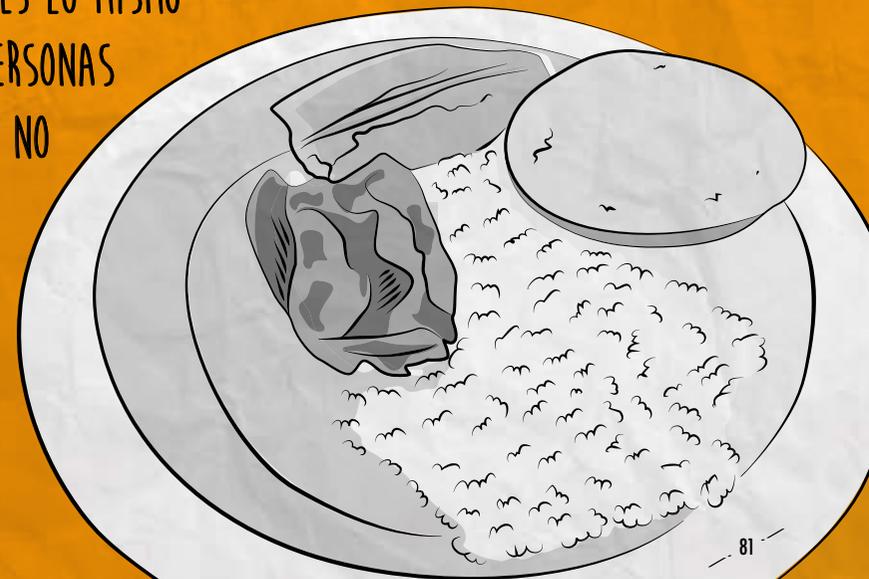


TODAS LAS PERIPECIAS QUE TUVIMOS
QUE HACER PORQUE SI SOMOS 11, LOS 11
TENEMOS QUE COMER AL TIEMPO, LOS 11
TENEMOS QUE DORMIR AL TIEMPO, TENEMOS
QUE ACOSTARNOS AL TIEMPO,
QUE BAÑARNOS Y QUE VESTIRNOS.

A VECES LA GENTE DICE 'YO QUISIERA
QUE HUBIERA VENIDO TODA MI FAMILIA'

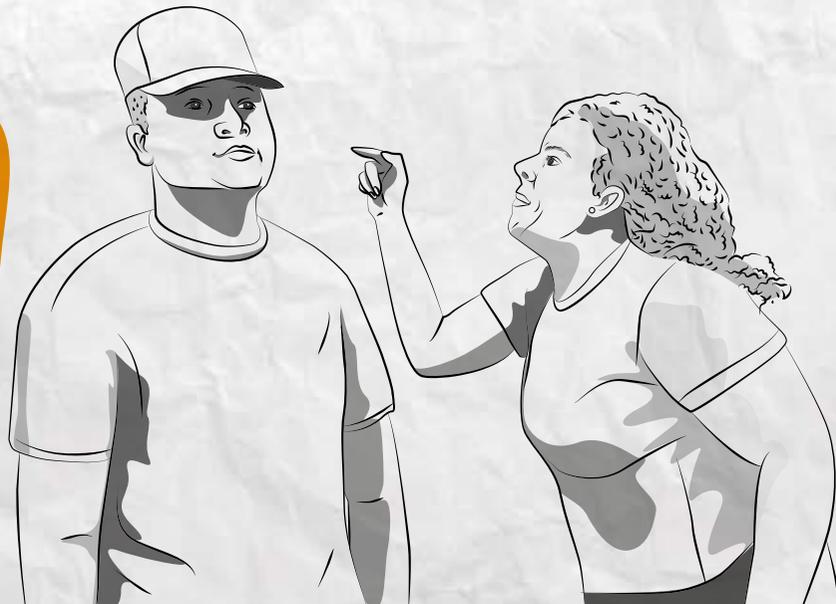


Y YO DIGO 'BUENO, YO NO ESTARÍA TAN SEGURA PORQUE, AUNQUE
YO AGRADEZCO A DIOS EL HECHO DE QUE ESTOY CON ELLOS Y QUE
NO FALTA NINGÚN MIEMBRO DE MI FAMILIA, NO ES LO MISMO
ENCONTRAR UNA HABITACIÓN PARA UNA O DOS PERSONAS
QUE ENCONTRAR UNA CASA PARA ONCE. NOSOTROS NO
NECESITÁBAMOS DECIR QUE ÉRAMOS COLOMBIANOS
NOS VEÍAN 'AH NO, PERO ES QUE USTED ES
COLOMBIANO' ENTONCES NADIE NOS ARRENDABA".



Varios meses pasaron antes de que la familia encontrara algo de equilibrio para permanecer en el Ecuador. Pero Liz no quiere en el presente que su historia sea el recuento de todo lo malo que les ocurrió en el exilio. Esta experiencia la llevó hacia una profunda reflexión sobre el trato desigual hacia las mujeres en estas situaciones y sobre la nueva persona que estaba reencontrándose a partir de una experiencia traumática.

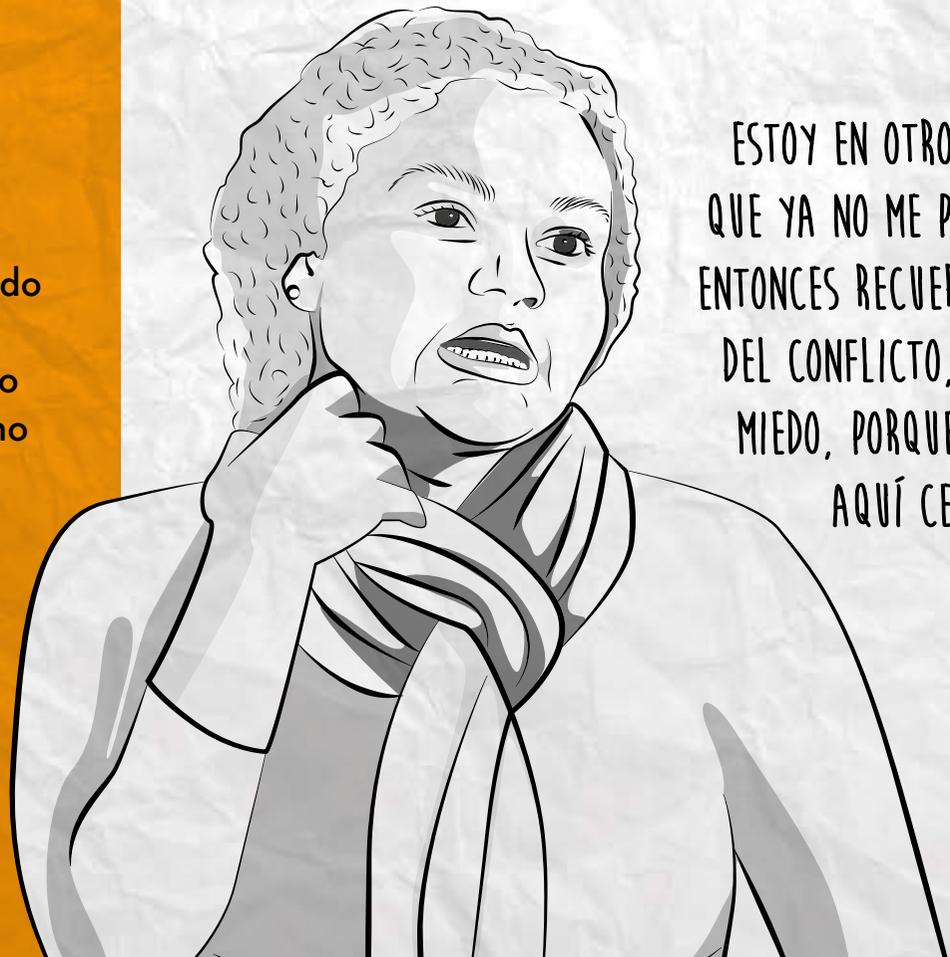
Muchas mujeres en el Ecuador tuvieron que soportar diferentes tipos de violencia sexual, donde a cambio de vender su cuerpo le prometían estadía o comida para su familia, Liz nunca cedió ante este tipo de situaciones.



En vez de ello, decidió empoderarse como mujer y fortalecer esa nueva persona, que estaba surgiendo a partir del exilio.

"Y EMPIEZAS A SOBREVIVIR, EMPIEZAS A SOBRELLEVAR Y EMPIEZAS A HACER COSAS Y BÁSICAMENTE ESO HA SIDO, ESO HA SIDO EL VIAJE, EL HECHO DE HACER COSAS, DE SALIR DE LA COMODIDAD UN POCO QUE ESTÁ UNO CUANDO JUEGA DE LOCAL EN COLOMBIA, QUE ES QUE TIENES UN TRABAJO ASÍ SEA EXTENUANTE Y HORRIBLE PUES Y ESCLAVIZANTE, PERO EMPIEZAS A SALIR DE ESO, DE SABER QUE TIENES MUCHOS MÁS TALENTOS. YO RESALTO MUCHO EN ESA SITUACIÓN ES LA CAPACIDAD DE RESILIENCIA QUE TODOS LA TENEMOS ASÍ NO LA SAQUEMOS PRONTO, PERO EL HECHO DE ADAPTARTE, EL HECHO DE SABER QUE SI TE MIRAN MORBOSAMENTE TÚ TIENES QUE CREERTE QUE TÚ ERES MÁS QUE ESO".

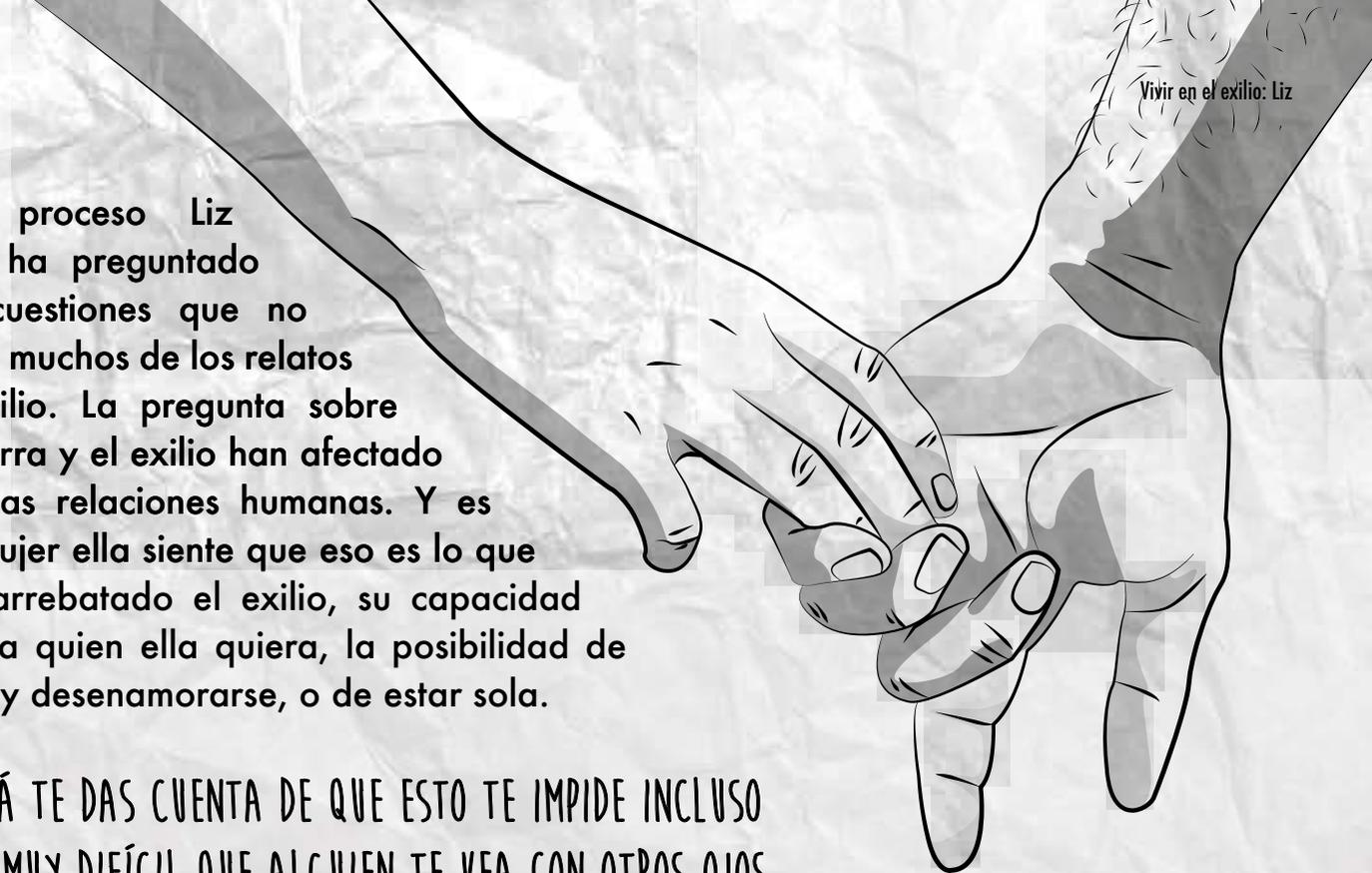
Sin embargo, no niega esa dualidad que la ha acompañado en todo este proceso, unos días sentía que todo iba por buen camino y otro...



ESTOY EN OTRO PAÍS Y PUEDA QUE YA NO ME PASE NADA, PERO ENTONCES RECUERDO LA CERCANÍA DEL CONFLICTO, PORQUE TRAES MIEDO, PORQUE NARIÑO ESTÁ AQUÍ CERQUITA.

Desde su proceso Liz también se ha preguntado por otras cuestiones que no aparecen en muchos de los relatos sobre el exilio. La pregunta sobre cómo la guerra y el exilio han afectado el amor y las relaciones humanas. Y es que como mujer ella siente que eso es lo que más le ha arrebatado el exilio, su capacidad de escoger a quien ella quiera, la posibilidad de enamorarse y desenamorarse, o de estar sola.

"PERO ACÁ TE DAS CUENTA DE QUE ESTO TE IMPIDE INCLUSO AMAR. ES MUY DIFÍCIL QUE ALGUIEN TE VEA CON OTROS OJOS





QUE SI VIENES DE COLOMBIA ASÍ SEAS VÍCTIMA TRAES
EL LASTRE Y ENTONCES NO ES EL CUENTO DE SER
VÍCTIMA, SINO QUE TAMBIÉN SE PREGUNTAN ¿NO SERÁ
VICTIMARIA? ¿NO HABRÁ HECHO COSAS MALAS?"

En el caso de las mujeres, anota, esta experiencia también le ha servido para advertir que el problema no es únicamente del país receptor. En Colombia, los casos de violencia sexual en contra de las mujeres en el territorio que tuvo que abandonar eran comunes.

El exilio para Liz, todo este camino de introspección y redescubrimiento en torno al impacto que ha tenido para las mujeres abandonar Colombia, hace unos meses la ha llevado a trabajar como representante de víctimas. Desde ahí, ha tenido la oportunidad de conocer otras historias de mujeres y trabajar para que tanto organizaciones como la población colombiana exiliada atiendan de manera más consciente el cómo cada grupo sean niños, niñas, adolescentes, adultos mayores viven esta experiencia de manera muy diferente.

IBARRA,
Ecuador, 2017



TODA UNA VIDA DE
LUCHA POR LOS
REFUGIADOS A TRAVÉS
DE LA SOLIDARIDAD

JOAQUÍN

"EL AMOR DE MI VIDA HA SIDO LUCHAR POR
LOS DEMÁS, QUE SURJAN Y MEJOREN SU
CALIDAD DE VIDA. NECESIDADES TENEMOS
TODOS, PERO LA MAYOR, ES LA NECESIDAD
DE QUE LA POBLACIÓN REFUGIADA SE
CONCIENTICE, QUE SE DECIDAN A LUCHAR,
SIN VIOLENCIA, SIN ARMAS, SINO CON
IDEALES REALES Y EFECTIVOS"



Sin lugar a dudas, para la población colombiana que ha huido de la persecución y el conflicto armado a través de las diversas fronteras con los países vecinos, Ecuador ha significado una posibilidad para volver a empezar.

Podría decirse, que el Ecuador, desde hace más de dos décadas se ha convertido en un referente de protección de la población colombiana exiliada través de la figura del refugio.



No en vano, este país ha sido el primero en Latinoamérica en ratificar e implementar instrumentos internacionales de protección, así como, ser el primer país del mundo con registros de población colombiana refugiada, y aquel que más ha reconocido colombianos como refugiados a través de la historia.

Las extorsiones de parte de los grupos armados ha sido una práctica sistemática en medio del conflicto armado, que ha obligado a muchas personas a exiliarse por temor a las represalias o por el cumplimiento de las mismas.



Joaquín, exiliado en el Ecuador es uno de esos casos. Ser un mediano empresario en la ciudad de Bogotá, y por principios, negarse al favorecimiento de grupos armados, le costó la vida de su hijo, supuestamente, por desafiar la norma establecida, que decía, que todos debían pagar vacuna. Este hecho doloroso hasta el día de hoy le arranca lágrimas a uno de los refugiados colombianos más viejos en el Ecuador.

Veintidós años atrás, en un contexto donde en Colombia el auge del narcotráfico, los escándalos de corrupción y el fortalecimiento de los grupos armados en los diversos territorios, toma la difícil decisión de salvarle la vida al resto de su familia. Con poco dinero, fruto de la venta de sus cosas al valor que quisieron darle, él y su familia se armaron de valor y cruzaron la frontera.

Su proceso de solicitud de refugio fue sencillo, eran otros tiempos. Además, Joaquín conocía las leyes, también contaba con facilidad para expresarse y tocar puertas para intentar salir adelante. En medio de esta “trashumancia” propia del exilio, se encontró con espejos y situaciones muy tristes de otros colombianos que llegaban desorientados y en situaciones muy precarias:

“PERSONAS QUE VENÍAN DE DIFERENTES PARTES DE COLOMBIA DESDE LAS DIEZ, ONCE DE LA NOCHE ALLÁ DONDE LOS PADRES,

AMANECIENDO TIRADOS EN EL SUELO AHÍ Y CON LOS NIÑOS, DESORIENTADOS, SIN GANAS DE LUCHAR, PERSONAS QUE NECESITABAN DE UNA MANO AMIGA "

Quizá fue desde este momento que Joaquín se convirtió en un héroe desde el exilio. Tomar todo ese inmenso dolor propio, y pese a que aun esta presente, transformarlo en motivación para abanderar una lucha basada en la esperanza de lograr que las personas que llegaban buscando refugio, sin importar su nacionalidad, tuvieran una mejor calidad de vida.



Lo anterior, es un claro ejemplo de lo que es la resiliencia, y la aplicación del principio humano de la solidaridad y la hospitalidad, valores que han guiado su vida en el exilio.

Al igual que muchos otros colombianos que se exilian en el Ecuador, Joaquín tuvo muchas necesidades que pudo ir sorteando con berraquera y apoyo de otros que le tendieron la mano.



"YO EN QUITO ESTUVE VENDIENDO CUADROS CON UNA CARRETA, ESTUVE VENDIENDO CAMELOS EN LOS BUSES, SIEMPRE TRABAJANDO PORQUE NO ME GUSTA NADA TANGENTE A LA LEY, NADA".

Ver lo que pasa en Colombia le da tristeza y siente que, si vuelve, no podría quedarse callado o inerte ante tanta desigualdad, dolor y corrupción. Le duele la patria, pero no desea volver. Es necesario que el Gobierno colombiano nos recuerde, que se entienda que nosotros llegamos forzosamente por que nos obligaron a irnos. Acá, el gobierno ecuatoriano nos ha proporcionado mucho y ha continuado abierto, a través de los años, a recibir a otros compatriotas que han tenido que huir como última opción.

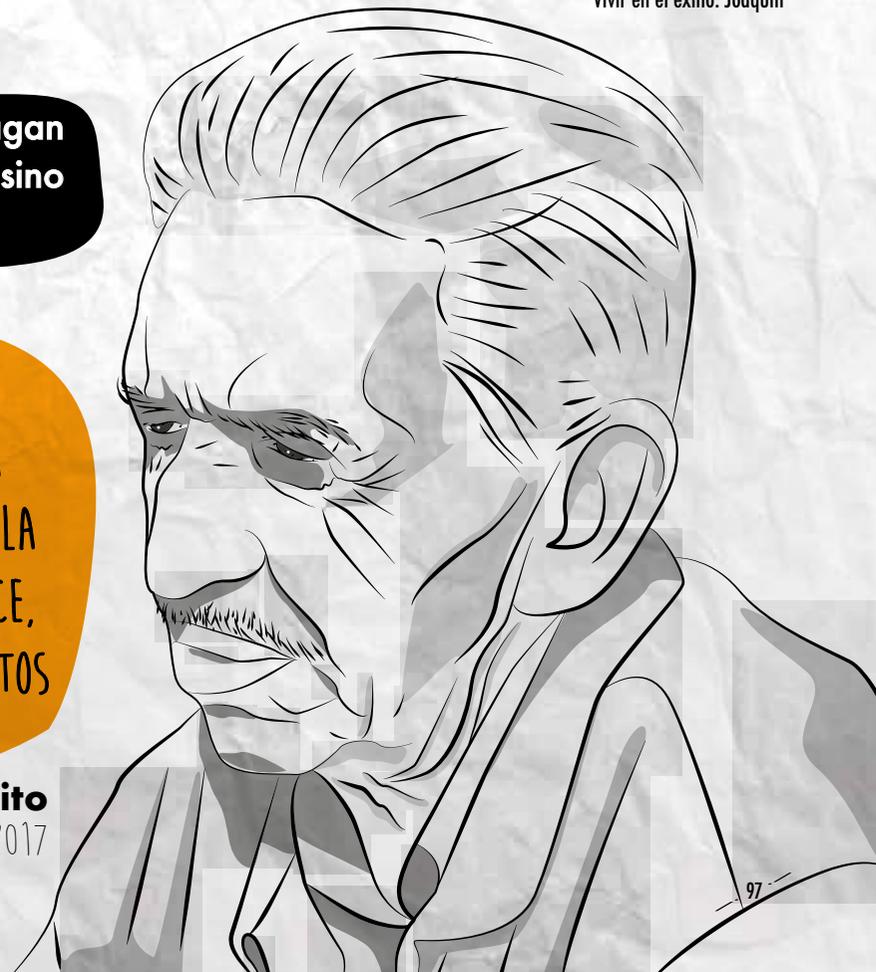
Nosotros le aportamos a este país nuestro trabajo y cariño, porque la patria es aquel lugar donde uno vive y estamos agradecidos de esta tierra que nos acogió cuando más lo necesitábamos.

La lucha continúa, y al igual que Joaquín, muchos otros exiliados creen que es momento de "gritarle" a Colombia que ellos aun existen y es necesario

que sus historias sean conocidas, que hagan parte de la historia, no solo de la guerra, sino del país en general.

"TRAS PASAR TANTAS COSAS, PUEDO DECIR QUE SOY UN LUCHADOR, UN LUCHADOR DE LA ESPERANZA. MI LEGADO ES LA SOLIDARIDAD Y LA HOSPITALIDAD POR EL OTRO. ES LO QUE ME NACE, AYUDAR A LOS DEMÁS ME DA VIDA, ME DA GRATOS AÑOS DE VEJEZ".

Quito
ECUADOR, 2017



EL REBUSQUE, UNA
ESTRATEGIA DE
SOBREVIVENCIA Y
RESISTENCIA EN
EL EXILIO

DEYSSI

"QUEREMOS DEMOSTRAR QUE NOSOTROS LOS COLOMBIANOS APORTAMOS A ESTE PAÍS, QUE SE NOS INCLUYA EN UNA POLÍTICA DE INCLUSIÓN SOCIAL ACÁ EN ÉL ECUADOR. ELABORAMOS PRODUCTOS PARA VISIBILIZARNOS, PARA LLEVAR EL PAN A NUESTROS HIJOS, PERO TAMBIÉN, PARA BAJAR ESE ESTIGMA QUE SE TIENE ACERCA DE LOS COLOMBIANOS"



La experiencia del exilio es íntima e individual, pese a las similitudes de la salida y llegada, no puede ser generalizada. Cada persona exiliada decide de manera diferente cómo afrontar su experiencia en el exterior, para algunos, pese a las pérdidas y rupturas que trae consigo, se convierte en un umbral de oportunidades que llevan consigo un acto de resistencia.

En un primer momento, esos actos de resistencia se desenvuelven en aquellos contextos cotidianos, muchas veces silenciosos o incluso imperceptibles ante la sociedad, donde comienzan y transcurren las vidas de las personas después de haber salido del país. En los países vecinos, uno de los principales espacios que ha encontrado la población colombiana exiliada para integrarse a las sociedades de acogida ha sido a través de su trabajo y las diferentes modalidades de emprendimiento.



Algunos exiliados en el Ecuador recuerdan con orgullo cómo sus luchas personales por reconstruir sus proyectos de vida, tanto a nivel económico como profesional, se han convertido en luchas colectivas por romper la imagen negativa que se tiene de manera generalizada sobre los colombianos.

Ante la falta de oportunidades para acceder al trabajo formal, las y los exiliados se han visto obligados a buscar diferentes labores, ocupaciones e iniciativas de emprendimiento.

Algunas mujeres exiliadas recuerdan cómo el trabajo informal, a través de las llamadas actividades de 'rebusque', además de ser formas de sustento y supervivencia, les permitió encontrar espacios para ser respetadas y valoradas por las sociedades de acogida, este es el caso de Deyssi, refugiada reconocida en el Ecuador.

"BUENO AL MENOS DÁNDOLE GRACIAS A DIOS PORQUE PODEMOS CONTAR LA HISTORIA MIENTRAS MUCHOS NO LA PUDIERON CONTAR NI SIQUIERA EN COLOMBIA..."

Ser exiliada en el Ecuador no es un proceso fácil.

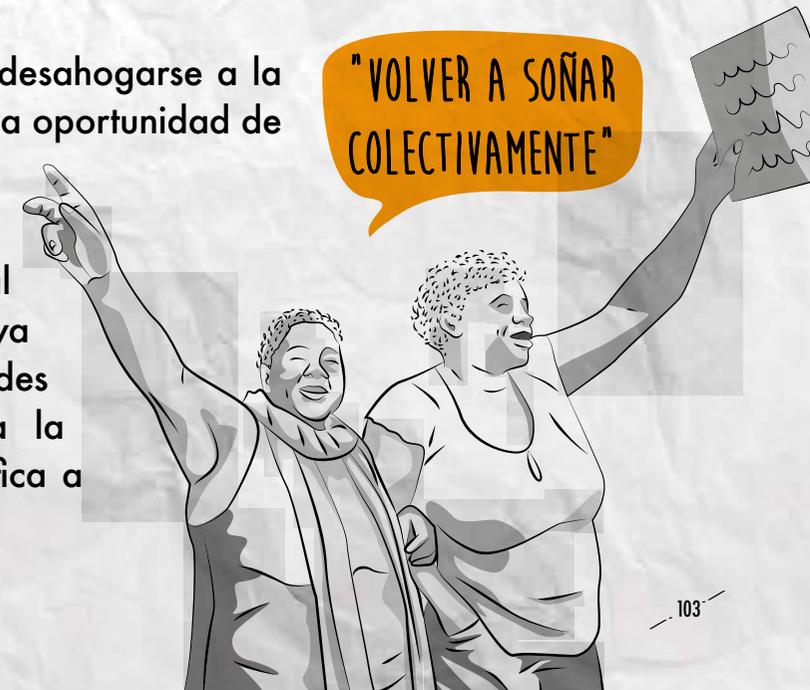
La existencia de organizaciones humanitarias, es un alivio para la población colombiana, ya que diariamente los acompañan en la cotidianidad, buscando la manera de contribuir a la reivindicación de sus derechos, y, sobre todo, visibilizando la existencia de un conflicto armado en Colombia que se ha negado por años.

"LA GRAN MAYORÍA DE PERSONAS QUE ESTAMOS AQUÍ EN EL ECUADOR COMO REFUGIADOS, ES PORQUE NOS OCURRIÓ UNA U OTRA COSA O HECHO. PERO YO PIENSO QUE LO MÁS DURO DE AQUÍ ES QUE MUY POCAS PERSONAS HAN PODIDO HACER SU RESILIENCIA".

Estos procesos de acompañamiento, han permitido desahogarse a la población, para luego volver a creer en una oportunidad de

"VOLVER A SOÑAR COLECTIVAMENTE"

Para Deyssi, el Ecuador es tranquilo en comparación con Colombia, especialmente en lo relacionado al tema del conflicto. Pero esa tranquilidad también va acompañada de tristezas y la falta de oportunidades laborales estables, que, a fin de cuentas, para la población exiliada, ser productivos es lo que dignifica a una persona, a un ser humano.



"NOSOTROS AQUÍ NO VINIMOS POR QUERER ESTAR, NI POR UN ASISTENCIALISMO, PORQUE NOS DEN UN ALIMENTO, SOMOS PERSONAS QUE DE DONDE VENÍAMOS ÉRAMOS PERSONAS MUY PRODUCTIVAS".



REALMENTE ES TRISTE QUE TÚ VIDA SEA CORRER Y HUIR. NOSOTROS VENIMOS HUYÉNDOLE A UN CONFLICTO ARMADO, Y ACÁ NOS TOCA QUE HUIRLE A LA POLICÍA PORQUE NO PERMITEN VENEDORES AMBULANTES, Y A NOSOTROS NOS TOCA REBUSCAR EL PAN DE CADA DÍA PARA NUESTROS HIJOS, NO TENEMOS MÁS OPCIÓN.

Es por eso que organizarse y trascender los procesos organizativos cobra especial sentido para la población. No solo para ser una voz real en Colombia, sino para que poco a poco se vayan derrumbando los estigmas que sobre los colombianos existen.

Ella, junto a otros compañeros colombianos, elaboran productos lácteos. Ofrecen un producto de calidad como estrategia para comenzar a cambiar la historia, que sobre los colombianos, la población ecuatoriana ha escrito.



"NOS VISIBILIZAMOS COMO EXILIADOS COLOMBIANOS, PERO TAMBIÉN, LOGRAMOS DAR A ENTENDER QUE SOMOS GENTE BERRACA, ECHADA PARA ADELANTE, GENTE PRODUCTIVA, GENTE DE BIEN".

Para ella y ellos, esta estrategia es la mejor campaña de sensibilización, ya que se da a conocer todas las habilidades y el potencial que tienen, no solo como víctimas, sino apostándole a ser ciudadanos con derechos y deberes.

"NUESTRAS VIVENCIAS DEBEN HACER PARTE DE LA HISTORIA, SOLAMENTE HABER CRUZADO FRONTERA, NO FUE FÁCIL, PORQUE POR LO MENOS A TÍTULO PERSONAL ES

COMO UN NUDO EN LA GARGANTA EL SOLO SABER QUE USTED SE DESARRAIGA DE SUS COSTUMBRES, DE SU GENTE, DE TODO Y QUE TIENE QUE EMPEZAR UNA NUEVA VIDA DE CERO, CON DISCIPLINA Y ESFUERZO PARA QUE DÍA A DÍA MEJORE NUESTRA CALIDAD DE VIDA, QUE SEA UN PROYECTO DE VIDA EN UN NUEVO TERRITORIO".



"LA HISTORIA DE COLOMBIA Y DEL ECUADOR SE PUEDE TRANSFORMAR CON LOS ELEMENTOS QUE CADA UNO TIENE PARA APORTAR EN LA CONSTRUCCIÓN DE NUEVOS PAÍSES, MÁS INCLUYENTES, RESPETUOSOS Y HOSPITALARIOS, DANDO LO MEJOR DE NOSOTROS, AUNANDO ESFUERZOS, APORTANDO GRANITOS DE ARENA".

Desde afuera, Deyssi ve a Colombia atravesando por un momento crucial en la búsqueda de la paz, donde la verdad, con memoria y justicia debe ser un pilar fundamental de este proceso. Para ella, al igual que para muchos otros colombianos y colombianas exiliados, es necesario que en el país se sepan todas esas cosas que les hicieron daño y los obligaron a irse.



Un proceso que pase por alto las vivencias y memorias de la población, es una posibilidad menos de avanzar, es un temor que quizá vuelvan a ocurrir esos daños a otros colombianos, es una posibilidad menos de sanar a través de la memoria.

"EN COLOMBIA NO LA CONTABAN POR MIEDO, POR RECELOS, DESCONFIANZA, ENTONCES TODO ESTO DIO PARA QUE ESAS PERSONAS QUE NOS VINIMOS HUYENDO EN SU GRAN MAYORÍA TENGAN MUCHAS COSAS ADENTRO QUE TODAVÍA NO HAN AFLORADO Y QUE HACE REALMENTE VER QUE NUNCA HABRÁ PAZ EN COLOMBIA. O SEA, ELLOS VEN MUY LEJOS EL PROCESO DE PAZ EN COLOMBIA SINO EXISTE UNA RECONCILIACIÓN BASADA EN UNA HISTORIA VERAZ, QUE ES LO QUE NOSOTROS TENEMOS AHORA".

Hay mucha gente en el exilio que no ha podido contar sus historias, es por eso, que, a través de la búsqueda de espacios de participación efectiva, la población colombiana exiliada apuesta a que “estos” se conviertan en espacios para narrar, para contar y para sanar.

SI NO EXISTE UNA VOLUNTAD POLÍTICA DE PARTE DEL ESTADO COLOMBIANO POR PERMITIRNOS CONTAR NUESTRAS HISTORIAS, POR PARTICIPAR CON NUESTRAS PROPUESTAS, POR RECONOCERNOS COMO VICTIMAS EN OTROS PAÍSES, ESTE SILENCIO SEGUIRÁ ACOMPAÑANDO NUESTRO EXILIO.



"QUIERO ALGÚN DÍA REGRESAR A UNA COLOMBIA CON JUSTICIA, VERDAD Y MEMORIA. QUIERO VOLVER AL LUGAR DONDE ME DESARRAIGARON, NO PORQUE SEA UNA PERSONA PEGADA A LO MATERIAL PORQUE HAYA DEJADO ALLÍ COSAS MATERIALES, NO. LO MÁS LINDO QUE TENGO ES MI FAMILIA QUE AÚN ESTÁ VIVA QUE, AUNQUE ESTÁN LEJOS, LOS SIENTO CERCA Y ESTÁN EN MIS ORACIONES. Y A LOS QUE YA NO ESTÁN, VISITARLOS EN EL CEMENTERIO, PARECERÍA ABSURDO ESTO, PERO CADA QUIEN ESPIRITUALMENTE BUSCA LA FORMA DE ALIVIARSE".

Quito
ECUADOR, 2017

LA SOLEDAD DEL EXILIO.
PROCESOS DE
RECONCILIACIÓN
A DISTANCIA

WILSON

YO AQUÍ EN EL ECUADOR ME
VINE A DAR CUENTA QUE
PRÁCTICAMENTE YO ERA MUY
REBELDE, ORGULLOSO CON MI
FAMILIA Y ESO ES ALGO QUE NO
ME HE PODIDO PERDONAR.



POR ESO YO TUVE PROBLEMAS CON MI MADRE, TUVE PROBLEMAS CON MIS HERMANOS, EN FIN. ENTONCES CUANDO TÚ ESTÁS EN OTRO PAÍS EMPIEZAS A ACORDARTE DE ESO Y TE COGE ESTA BENDITA LLORADERA DEL 'POR QUÉ Y POR QUÉ YO HACÍA ESO'. CUANDO YO LLEGUÉ AQUÍ AL ECUADOR OBVIAMENTE MIRABA A LOS PADRES CON SUS HIJOS, SE ABRAZABAN, SE BESABAN Y YO ESTABA TOTALMENTE SOLO DESPUÉS DE QUE YO TENÍA A MI FAMILIA AHÍ CERCA Y NI SIQUIERA PUES UN ABRAZO, NI SIQUIERA 'HOLA QUIUBO'. A VECES TIENEN QUE SUCEDERLE A UNO LAS COSAS PARA UNO ENTENDER LA RAZÓN DE LA VIDA.



Ecuador como país de refugio de los colombianos que huyeron y que continúan huyendo de la violencia se convirtió en una oportunidad para la población colombiana exiliada. Así como surgieron las oportunidades, surgieron los obstáculos que tuvieron que afrontar para así lograr, en parte, reconstruir sus vidas desde el exilio. En medio del rebusque y de cualquier trabajo que pudiera surgir, cientos de personas tuvieron que someterse a tratos desiguales y violencia por parte de sus empleadores.

Debido a la falta de documentación muchos se enfrentaron a chantajes, explotación y abusos en el ámbito laboral quienes aprovecharon esta situación de vulnerabilidad. El estrés y las preocupaciones derivadas de estas situaciones afectaron psicológicamente a las personas y a las familias que juntas abandonaron el país.

Esta fue la historia de Wilson, un hombre oriundo del departamento de Nariño quien huyendo de la violencia cruzó la frontera para buscar protección en el Ecuador. Para sobrevivir en los primeros meses desde su llegada tuvo que hacer trabajos que nunca había hecho en Colombia. Así, en medio de tratos desiguales y algunos trabajos que hizo sin paga, tuvo que aguantar hasta que logró conseguir un trabajo en el que fue tratado dignamente.



DESPUÉS DE HABER TENIDO TODO ESE PARAÍSO QUE TENÍAMOS EN COLOMBIA, PORQUE VIVIR EN SU TIERRA ES COMO VIVIR EN SU PARAÍSO. VENIRTE A OTRO PAÍS DONDE PRÁCTICAMENTE TE TOCA LLEGAR A HACER ALGO, COMO DECÍAN LOS COMPAÑEROS, ALGO QUE TÚ NUNCA LO HABÍAS HECHO ES DURO.



Con el paso del tiempo él junto a su esposa lograron tener un poco más de equilibrio y mediante la ayuda de algunos ecuatorianos se asentaron en una ciudad del norte de Ecuador. Luego pasaría lo que Wilson llama el

'MOMENTO MÁS BELLO QUE LE PASÓ EN EL ECUADOR'

y fue el nacimiento de su hija. Sin embargo, las secuelas de esos primeros meses de angustia y de preocupaciones se presentaron unos meses después.

MI ESPOSA DE LA NOCHE A LA MAÑANA LE DIO UNA ENFERMEDAD LA CUAL TODAVÍA NO ME HAN DADO RAZÓN DEL POR QUÉ SURGIÓ ESA ENFERMEDAD, AUNQUE INTUYO QUE FUE POR LO QUE NOS PASÓ. AMANECIÓ COMO SI TUVIERA ESQUIZOFRENIA Y DESDE AHÍ VENGO CON ESE CALVARIO QUE HACE CUATRO AÑOS TENGO QUE VIVIR

Debido a la enfermedad de su esposa viajó hasta Quito para buscar ayuda, desafortunadamente el hospital psiquiátrico al que asistió no pudo atender su caso. Con el paso del tiempo la situación empeoraba y con pocas opciones a su disposición tomó la decisión más fuerte que ha tenido que afrontar en su vida: llevar a su esposa de vuelta a Colombia.





ESO ES MÁS O MENOS LA SITUACIÓN QUE UNO VIVE CUANDO ESTÁS EN OTRO PAÍS; MUCHAS VECES LA DISCRIMINACIÓN, MUCHAS VECES LAS ENFERMEDADES DE TUS FAMILIARES SON DIFÍCILES. HOY EN DÍA INCLUSO ESTOY SEPARADO CON MI ESPOSA, NO PORQUE NOS HAYAMOS SEPARADO LEGALMENTE O PORQUE YO NO LA AME O ELLA NO ME AME

Con ese doloroso proceso de separación Wilson continuó viviendo en el Ecuador, ya que la situación que lo obligó a salir de Colombia no se había solucionado. Recuerdos de su adolescencia emanaron con la partida de su esposa, ya que sin ella y sin su hija, la soledad ocupaba la mayor parte de sus días. El hecho de observar a las familias en su cotidianidad solamente profundizaba ese dolor.

A pesar de la depresión que experimentó en ese momento de su vida, la experiencia del exilio le hizo darse cuenta de todo eso que había dejado atrás y de lo importante que había y que seguía siendo su familia.



Experimentó una suerte de, en sus palabras

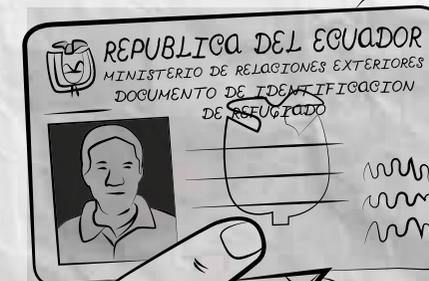
'RECONCILIACIÓN A DISTANCIA',

en donde se perdonó muchos de esos eventos dolorosos del pasado y dio inicio a una nueva etapa de su vida. Además de conciliar esos eventos familiares del pasado, tuvo la oportunidad de revisar ese contexto violento que lo había obligado a salir de Colombia y afrontar el exilio con otra actitud.

CUANDO SE ME ALBOROTABA LA SANGRE LO ÚNICO QUE ME DECÍA 'NO PORQUE NOSOTROS LOS COLOMBIANOS VENGAMOS DE UN PAÍS VIOLENTO TENGAMOS QUE LLEGAR A HACER VIOLENCIA. SINO LO QUE QUEREMOS ES QUE LO QUE VIVIMOS ALLÁ EN COLOMBIA NO LO REFLEJEMOS ACÁ A PUNTA DE GOLPES. PORQUE YO CREO QUE NOSOTROS COMO COLOMBIANOS YA ESTAMOS ASQUEADOS DE TANTA VIOLENCIA

Wilson advierte que esto no quiere decir que ese pasado hubiese quedado en el olvido, ni que esas experiencias dolorosas se hayan solventado, pero esa actitud hizo del exilio una experiencia más tolerable. Otros obstáculos se presentaron cuando algunos de sus jefes ecuatorianos lo trataron mal por ser colombiano y amenazaron con deportarlo si los reportaba a las autoridades.

ME AMENAZABAN Y PENSABA 'BUENO ESTOY VIVO, Y SIENTO QUE ESTOY VOLVIENDO A LA REALIDAD DE COLOMBIA, PORQUE ALLÁ EN COLOMBIA A VECES PASABA ASÍ'.



EL MEJOR CONSEJO, LA MEJOR EXPERIENCIA QUE YO HE VIVIDO DE ESTO ES LA PACIENCIA TRATAR DE BUSCAR LA MANERA DE 'NO LO HAGO' CERO VIOLENCIA.

Ese camino lo llevaría a emprender un camino como líder dentro de su comunidad donde actualmente representa a una de las provincias del Ecuador en la mesa de víctimas. Su trabajo ha estado orientado en proyectos comunitarios con población colombiana exiliada y relacionando su experiencia personal con lo organizativo, ha luchado porque estos procesos de exiliados y exiliadas en Ecuador se centren en las fortalezas y en lo positivo que pueden aportar para la exigencia de derechos. Desde su trabajo como líder ha encontrado un poco de sosiego luego de su difícil comienzo mediante la ayuda de otros colombianos que recién empiezan esta experiencia.



ENTONCES YO CREO QUE ESO SERÍA MÁS QUE TODO MI LLAMADO ES A LA MOTIVACIÓN. POR EL HECHO DE QUE NO HA HABIDO MUCHOS RESULTADOS VAMOS A DECIR 'DESISTAMOS DE ESTE GRUPO O DIGAMOS DEJEMOS DE TRABAJAR'. TENEMOS QUE SEGUIR TRABAJANDO CON IDEAS PUNTUALES. NO NOS QUEDEMOS EN LOS RECLAMOS DE LA LEY DE VÍCTIMAS, HAGÁMONOS SENTIR ALLÁ EN COLOMBIA, PARA HACERLE ENTENDER AL ESTADO, AL GOBIERNO COLOMBIANO QUE NOSOTROS EXISTIMOS EN OTROS PAÍSES.

Sacha
ECUADOR, 2017

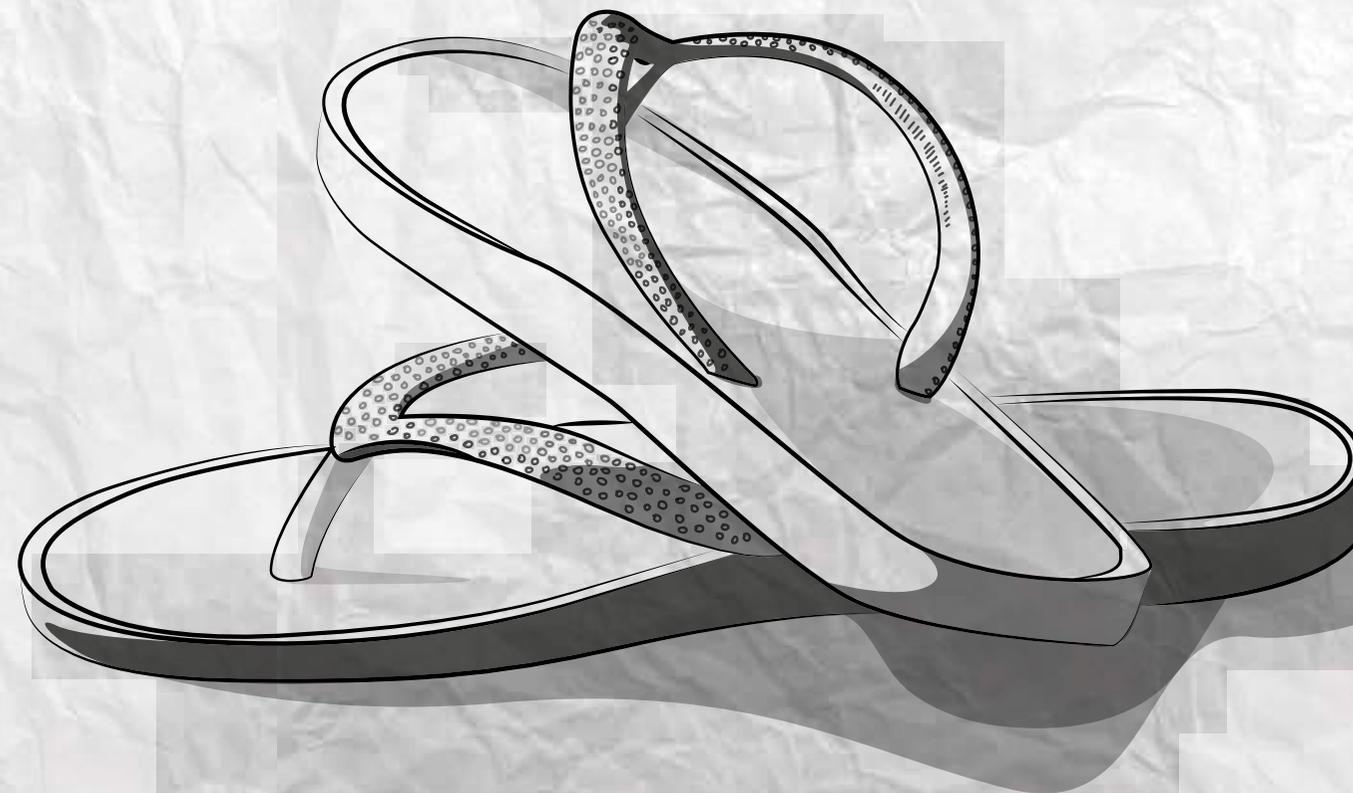
EL RETORNO

RETORNO FORZADO VENEZUELA

¿QUIEREN VOLVER? ¿PUEDEN VOLVER?



DEPORTACIÓN Y
RETORNO FORZADO.
MÚLTIPLES PROCESOS DE
REVICTIMIZACIÓN PARA
LAS MUJERES



AMANDA

"LA GUARDIA CONTRA NOSOTRAS
ERA MÁS FUERTE, SIEMPRE
ESE ODIO PARA NOSOTRAS LAS
MUJERES. POR EJEMPLO, MI
ESPOSO, MIS CUÑADOS PASABAN
MÁS FÁCIL, A NOSOTRAS NO.

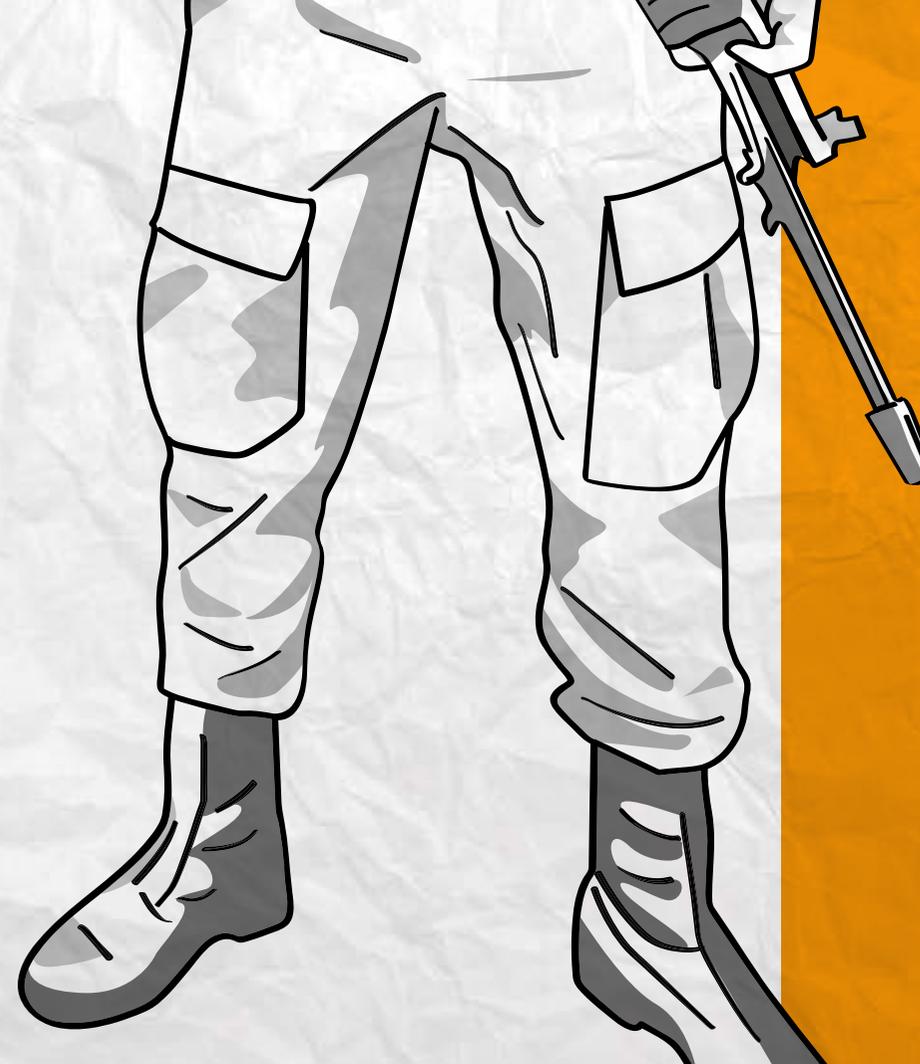
A NOSOTRAS A TODA HORA NOS PONÍAN PROBLEMA, TRATABAN DE SACARLO A UNO APARTE, DECIRLE COSAS Y A NOSOTRAS CASI SIEMPRE NOS TOCABA LLAMAR A LA COMISIÓN NACIONAL PARA LOS REFUGIADOS PARA QUE NOS AYUDARAN. LA GUARDIA CONTRA NOSOTRAS FUE MÁS DURA EN LA SALIDA DE VENEZUELA".



La experiencia del retorno forzado tiene en los contextos fronterizos una dimensión especial que pone de manifiesto las condiciones de vulnerabilidad en las que han permanecido cientos de miles de personas. En los países vecinos, el temor y la zozobra han sido para muchas personas una constante durante su exilio, especialmente evidente en su miedo a regresar, más cuando ésta no es una decisión voluntaria, sino más bien una imposición que lleva consigo una revictimización.

Las deportaciones y retornos forzados masivos de colombianos y colombianas desde Venezuela es un caso reciente que tuvo una alta cobertura mediática, enmarcado en la crisis diplomática y económica entre los dos países. Sin embargo, no se le prestó la suficiente atención a la situación humanitaria de aquellas personas que regresaron forzosamente al país tras haberlo abandonado como consecuencia de la guerra.

Amanda es una de las tantas mujeres colombianas que, tras el cierre fronterizo del año 2015, tuvieron que abandonar de manera forzada Venezuela, dejando toda una vida de lucha allí, tras haberlo perdido todo en Colombia por el conflicto armado.



Ella es de Curití, Santander. Su travesía comenzó con la decisión de irse para Arauca con la intención de reunir a todo su núcleo familiar en el municipio de Saravena y así poder emprender un proyecto de vida juntos. Allí vivió por nueve años aproximadamente, pese a que en la zona el conflicto armado estaba latente y se iba agudizando, pero era más importante permanecer juntos.

Toda la familia se dedicó a trabajar. Amanda junto a su esposo Enoc se dedicaron a la carpintería, que es lo que siempre habían hecho. Todo iba bien hasta que la guerra tocó a su familia, uno de sus cuñados tuvo un problema con "esa gente", lo querían matar. En ese momento, la familia toma la decisión de sacarlo de Saravena, pero esta decisión, les costó un ultimátum de 72 horas para salir a toda la familia, al que se quedara no se le respetaba la vida, fuera niño, abuelo, mujer u hombre.



"FUERON MOMENTOS MUY DIFÍCILES QUE TUVIMOS QUE VIVIR, A LA HORA DE SALIRNOS TUVIMOS QUE SALIR COMO DICEN CON UNA MANO ADELANTE LA OTRA ATRÁS, EN ESE MOMENTO NO SABÍAMOS HACIA DÓNDE IRNOS"

La red familiar de ella era extensa y muy unida desde siempre. Por eso no dudaron de aceptar el ofrecimiento que unos primos les hicieron para irse hacia Villa del Rosario, en Norte de Santander.





Cruz Roja Colombiana



"NOS OFRECIERON UN GARAJE PARA QUEDARNOS, Y PARA ALLÁ NOS FUIMOS DEJANDO TODO TIRADO EN SARAVENA. AL LLEGAR LA CRUZ ROJA NOS APOYÓ MUCHO, EN ESPECIAL CON HOSPEDAJE Y ALIMENTACIÓN.

Al ser nuevos en la zona, y tras traer pocos recursos su situación se complejizaba. El acceso al trabajo formal era muy difícil, Enoc duró casi diez meses en donde no le dieron ni un solo día de trabajo.

"NOS TOCABA REBUSQUE NADA MÁS. LLEGAMOS A UN PUNTO QUE NO TENÍAMOS QUE COMER. LLEGAMOS A UN MOMENTO EN QUE NOSOTROS SALÍAMOS A VENDER Y NO VENDÍAMOS NADA. NO TENÍAMOS A QUIÉN PEDIRLE AYUDA, PARA COMER, LOS SERVICIOS Y PARA PAGAR EL ARRIENDO NOS ENDEUDAMOS Y USTED SABE QUE DESPUÉS DE QUE UNO SE ENDEUDA Y NO LOGRA PAGAR LO ÚNICO QUE LE QUEDA ES LA CALLE".

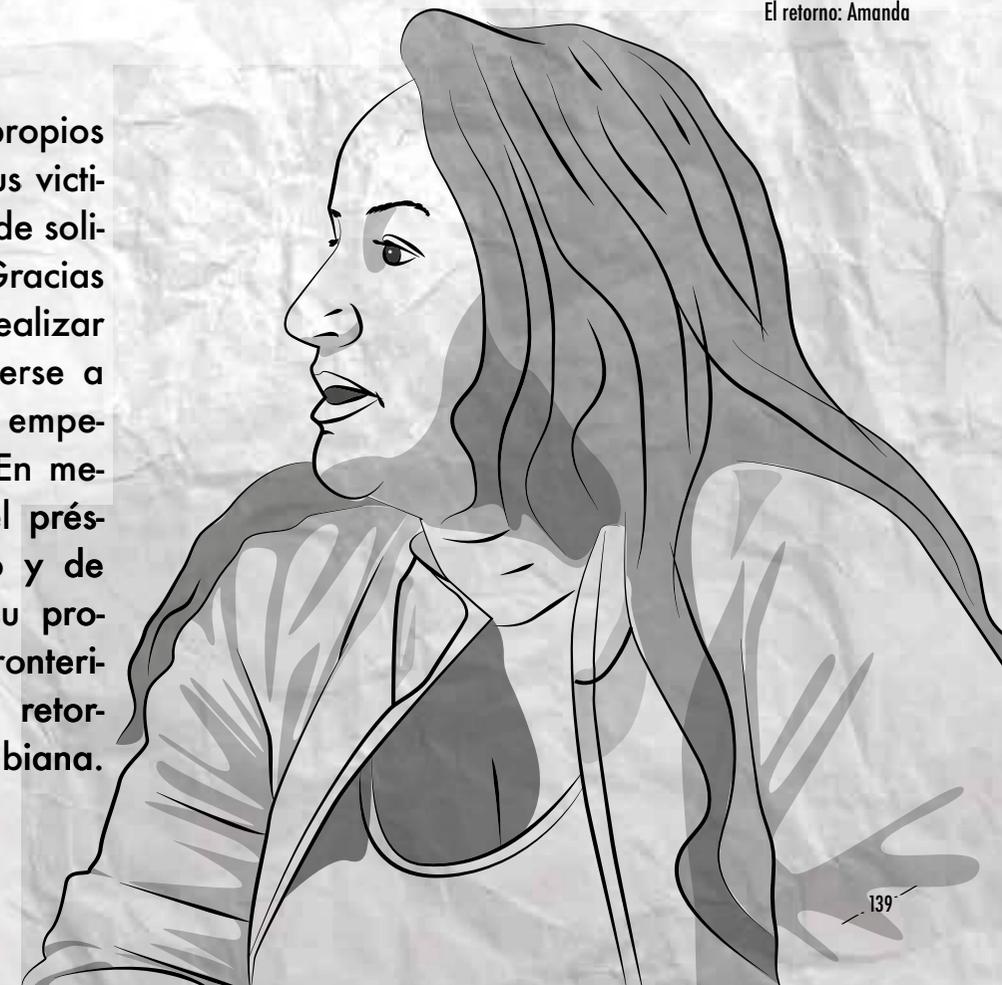




Su situación era crítica, pero se complicaría aún más cuando comenzaron a ver a la gente que los había desplazado de Saravena por la zona de Villa del Rosario haciendo preguntas.

"NOS FUIMOS PARA CHIVACOA EN EL ESTADO YARACUY, PERO ALLÁ POR NO TENER CÉDULA NO NOS VENDÍAN ALIMENTOS, ASÍ QUE NOS REGRESAMOS PARA SAN ANTONIO, ALLÍ EN EL TÁCHIRA, VENEZUELA".

En medio de estos ires y venires propios del temor a ser encontrados por sus victimarios, logran acceder al proceso de solicitud de refugio y ser aceptados. Gracias a su nueva condición lograron realizar un préstamo que les permitió hacerse a un terreno en San Antonio y allí empezar de nuevo con la carpintería. En menos de dos meses de realizado el préstamo para la compra del terreno y de haber iniciado nuevamente con su propio negocio, sucedió el cierre fronterizo y la posterior deportación y retornos forzados de población colombiana.



"ME TRATARON MUY MAL, ME TUVIERON TODO UN DÍA DOMINGO HASTA LA MADRUGADA DEL LUNES ENCERRADA, YO MOSTRABA MIS PAPELES DE REFUGIADA QUE SIGNIFICABA QUE YO PODÍA ESTAR ALLÍ SIN PROBLEMA. NOS SOLTARON, PERO NOS DIJERON QUE AL BARRIO MI PEQUEÑA BARINAS NO PODÍAMOS VOLVER".

Lograron entrar a dormir a sus casas, pero la sorpresa al otro día es que estaban rodeados, los tenían vigilados, les tocó quedarse encerrados, no podían entrar ni sacar nada. La Guardia se acabó todo lo de la tienda, el agua la comida, para que

"NOSOTRAS NO PUDIÉRAMOS CONSEGUIR NADA".

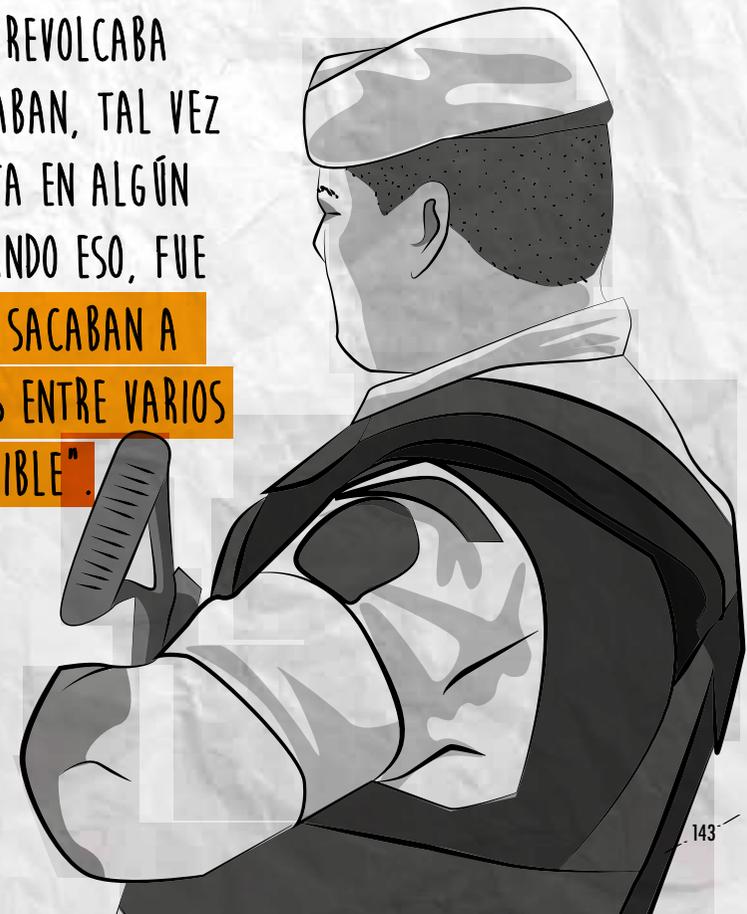
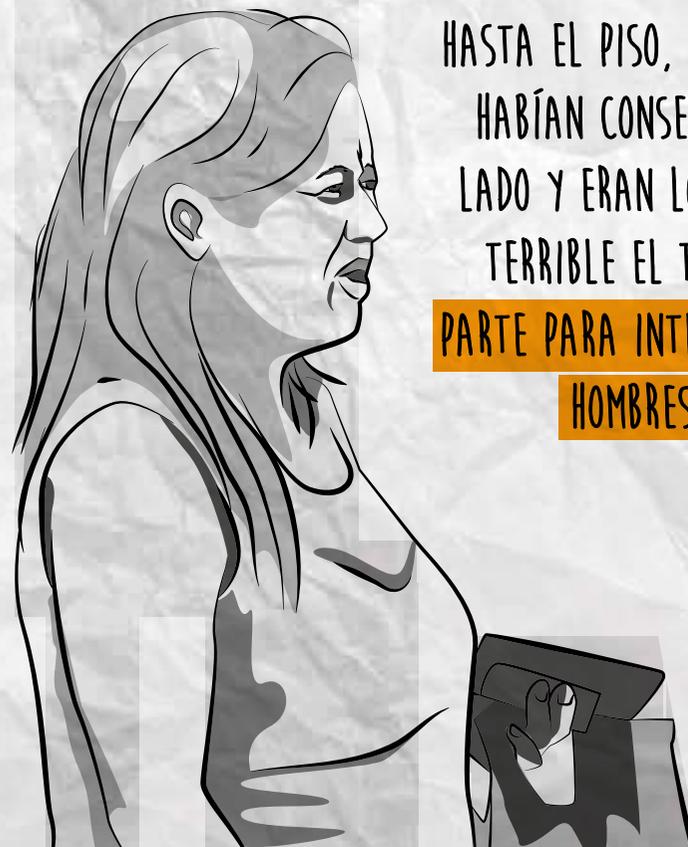
"POR EJEMPLO, EL CASO DE MIS CUÑADAS, LLORABAN DE FÍSICA HAMBRE Y SED, Y SOBRE TODO LLORABAN DE VER QUE NO HABÍA NADA QUE DARLES A LAS FAMILIAS. AQUELLOS QUE SALÍAN LOS MONTABAN EN UN CARRO Y LOS DEPORTABAN SIN PREGUNTAR NADA".



A la mayoría de los hombres los deportaron por no tener supuestamente documentos, las mujeres quedaron al cuidado de las casas, los niños, los ancianos, y las pertenencias que habían logrado conseguir. Al ver que las mujeres estaban solas en las casas, la Guardia Bolivariana las trataba mal, muy fuerte, las interrogaba con preguntas como: ¿Dónde está la droga? ¿dónde están las caletas? Mientras destruían lo poco o mucho que tenían.



"ESA GENTE QUE LLEGÓ REVOLCABA HASTA EL PISO, LO LEVANTABAN, TAL VEZ HABÍAN CONSEGUIDO PLATA EN ALGÚN LADO Y ERAN LOCOS BUSCANDO ESO, FUE TERRIBLE EL TRATO, NOS SACABAN A PARTE PARA INTERROGARNOS ENTRE VARIOS HOMBRES, ERA HORRIBLE".



Amanda estaba en embarazo, y a ella, igual que a muchas otras mujeres, le tocó quedarse encerrada. Más o menos duró siete días su encierro, prácticamente sin comida ni agua, mientras afuera se vivía una verdadera crisis derivada de la brutalidad de los operativos.

"ANTES DE LAS SEIS, COMO A LAS CINCO Y MEDIA DE LA MAÑANA VENEZOLANOS, YA ESTABA TODO LLENO DE MILITARES; A NOSOTROS NOS PROHIBIERON COMO A LOS DEMÁS DE UNA CUADRA ACERCARSE A LA ORILLA DEL RÍO, O SEA, YA NO PODÍAMOS MOVERNOS LIBREMENTE POR DONDE ESTÁBAMOS. CUANDO NOS DIMOS CUENTA YA ESTÁBAMOS ENCERRADOS Y DE AHÍ EMPEZÓ TODO



PORQUE AL SIGUIENTE DÍA DE ESE ENCIERRO FUE QUE LLEGARON MILITARES CON LAS MÁQUINAS, TUMBARON EL PUENTE, EMPEZARON A TUMBAR CASAS Y DE AHÍ EMPEZÓ TODO, TODO ES QUE TUVIMOS QUE VIVIR, TODO LO QUE NOS HICIERON, LA CANTIDAD DE GRUPOS QUE MANDABAN: MILITARES, GUARDIA, DE BOINA ROJA, FUERON MUCHOS GRUPOS DIFERENTES Y CADA GRUPO PASABA Y HACÍA UNA REVISIÓN, PERO NO UNA REVISIÓN NORMAL. HUBO MUCHAS MUERTES EN LA NOCHE Y EN EL DÍA HABÍA ENFRENTAMIENTOS, ERA DIFÍCIL, A UNO LE TOCABA CON LOS NIÑOS MEJOR DICHO CORRA DEBAJO DE LAS CAMAS A BUSCAR DÓNDE METERSE PORQUE COMO ESO NO TENÍA NINGUNA SEGURIDAD, IMAGÍNESE Y YO EMBARAZADA".

La situación era muy compleja, los operativos eran realizados por integrantes de la Guardia Bolivariana, el grupo de Boinas Rojas y los soldados, la orden era que los colombianos debían salir. Amanda recuerda, que muchos habitantes del barrio y hasta integrantes de la Guardia en medio de los operativos les decían:

"VÁYANSE APENAS PUEDAN, VÁYANSE PORQUE LOS QUE VIENEN NO SON NI SIQUIERA DE LA GUARDIA SON OTRA CLASE DE GENTE, Y ELLOS VAN A HACERLE MUCHÍSIMO DAÑO".

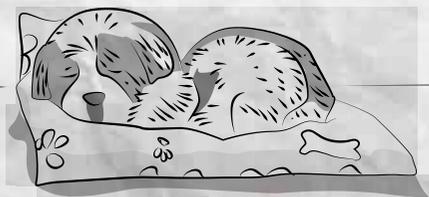


"CUANDO ME FUERON A SACAR DE LAS MANOS, A SACARNOS DEPORTADOS, HABÍA VARIOS QUE YA ÉRAMOS REFUGIADOS, ELLOS MISMOS ESTABAN INFRINGIENDO LA LEY, PERO AL VER QUE UNO TENÍA ESE PAPEL MÁS DURO LE DABAN, A NOSOTRAS, MUJERES Y REFUGIADAS, ERA MÁS LA RABIA, ERAN MÁS DUROS CON NOSOTRAS. NOS DECÍAN, SI YO LOS QUISIERA MATAR A USTEDES EN ESTE MOMENTO YO LO HARÍA PORQUE USTEDES SON COLOMBIANOS Y USTEDES AQUÍ NO VALEN NADA Y A NOSOTROS LA ORDEN FUE QUE CON USTEDES ACABÁRAMOS, NO IMPORTABA CÓMO PORQUE USTEDES NO TIENEN A DÓNDE QUEJARSE"

La afectación fue tan fuerte por todo lo que estaba sucediendo allí, que para Amanda y su embarazo, todo se complicó aún más.



"COMO PUDIMOS LOGRAMOS PASAR POR LA TROCHA, LLEGAMOS Y AL VER MI ESTADO, NOS LLEVARON A UN ALBERGUE. CUANDO LOGRARON EN COLOMBIA HACERME LA ECOGRAFÍA, LLEVABA QUINCE DÍAS ÉL BEBE MUERTO, QUIZÁ TANTAS COSAS QUE PASARON, EL ENCIERRO, LA FALTA DE ALIMENTOS, YO LES PEDÍA QUE ME LLEVARAN A VER AL MÉDICO, Y NO LES IMPORTABA, SOLO SACABAN A LA GENTE, SE ROBABAN LAS COSAS Y NOS MALTRATABAN".



Esta deportación trajo consigo un sinnúmero de violaciones y vulneraciones a los derechos de la población colombiana.

"USTEDES NO SE ALCANZAN A IMAGINAR TODO LO QUE PASÓ ALLÍ: DESAPARICIONES, VIOLENCIA SEXUAL EN CONTRA DE MUCHAS MUJERES EN EL CRUCE DEL RÍO Y EN LAS TROCHAS. ESTOS ACTOS FUERON COMETIDOS POR LA GUARDIA NACIONAL BOLIVARIANA, LA SUPUESTA 'LEY'. DESPUÉS DE TANTO TIEMPO AUN NO ENTIENDO PORQUE HUBO UN USO EXCESIVO DE LA FUERZA EN CONTRA DE LAS MUJERES. ¿POR QUÉ LA RABIA, POR QUÉ EL ODIOS, POR QUÉ TANTO ABUSO CONTRA LAS NIÑAS Y LOS NIÑOS? LOS DEJABAN SOLOS, SIN SUS PADRES, EN LAS CASAS PORQUE ERAN 'HIJOS DE LA PATRIA'".

Este proceso de deportación y retorno forzado sin precedentes en la historia de la frontera colombo venezolana, marcó el inicio de un nuevo proceso de revictimización en la población colombiana, les hizo recordar a muchos, lo que ya habían vivido años atrás con el desplazamiento forzado en territorio colombiano por la guerra, se agudizaba la incertidumbre de nuevamente sentir que habían perdido todo de un momento a otro, sin entender por qué les pasaba esto.

"USTEDES NO SABEN LO QUE SIGNIFICÓ TODA ESTA SITUACIÓN, Y MAS COMO MADRE, YA QUE TODO ESTO PASÓ CON DOS NIÑAS PEQUEÑAS, ESTAR ENCERRADAS, PASAMOS MUCHAS COSAS DIFÍCILES, TANTO MIEDO INNECESARIO Y SIN EXPLICACIÓN.

TRISTEMENTE HAY VECES LAS COSAS SE REPITEN, SIETE AÑOS ATRÁS YA NOS HABÍA SUCEDIDO ALGO PARECIDO Y VOLVIÓ A SUCEDER, VOLVIMOS A QUEDAR EN LA CALLE, DE UN MOMENTO A OTRO".



Amanda recuerda que ella decía en esos momentos:

"NO ME VOY, NO ME VOY,
NO QUIERO VOLVER A PASAR POR ESTO".

Aferrarse a la vida que había construido con su familia en Venezuela, donde habían logrado escapar de la guerra en Colombia, y comenzar un proyecto de vida en paz, era lo que más le dolía a Amanda, renunciar a eso para regresar al país donde había tenido que salir, dolía y aún duele.

"FUE TAN RARO QUE, INCLUSO, ESE DÍA, EL DÍA QUE DIERON EL PERMISO DE PASAR TODO, DE QUE PASARAN LO QUE ALCANZARAN A PASAR POR EL RÍO YO NO ME ACERCABA, ERAN LAS CINCO DE LA TARDE

Y YO NO ME ACERCABA AL RÍO, YO NO IBA A MIRAR. ENTONCES MI ESPOSO ME DECÍA "VAMOS" Y YO "NO", ÉL ME DECÍA, LOS VECINOS ME DECÍAN "PERO USTED ¿POR QUÉ ES ASÍ? ¿USTED POR QUÉ LLORA? ¿POR QUÉ SE AFERRA SI AQUÍ NO HAY NADA MIRE LO QUE NOS HAN HECHO?" Y YO DECÍA "PORQUE TENGO MIEDO DE QUE SÉ QUE ALLÁ YO VOY A VIVIR OTRA VEZ LO QUE VIVÍ HACE SIETE AÑOS, YO SÉ QUE ALLÁ OTRA VEZ VAMOS A ESTAR EN LA CALLE".



Tras casi tres años de haber vivido esa crisis humanitaria, la población colombiana sigue estando en un estado de indefensión en la frontera. En medio de las carencias, poco a poco han venido reconstruyendo sus proyectos de vida gracias a la solidaridad de la misma población que vivió esta situación, al rebusque y las ganas de vivir. Para Amanda ha renacido una nueva oportunidad que le ha ayudado a ir sanando las heridas que le dejó esta experiencia.

"EXACTAMENTE EL 14 DE SEPTIEMBRE FUE QUE A MÍ ME HICIERON EL LEGRADO, QUE PERDÍ A ESE BEBÉ, Y MIRÉ, AHORITA, GRACIAS A MI DIOS, ME HA DEVUELTO ESA VIDA QUE PERDÍ POR TODAS ESAS COSAS QUE SUCEDIERON, EN ESTE MOMENTO MI DIOS ME VOLVIÓ A DAR UN BEBÉ".

Villa del Rosario
Norte de Santander,
COLOMBIA, 2016



ORGANIZARSE DESDE LA BASE,
UNA FORMA DE RESISTENCIA Y
RESILIENCIA DE LA POBLACIÓN
RETORNADA FORZADAMENTE
DESDE VENEZUELA

ANA TERESA

"TODO LO HE PERDIDO YO, NO ME
SIENTO YA CON LAS MISMAS FUERZAS
DE VOLVER A EMPEZAR. YA NO TIENE
UNO LAS MISMAS FUERZAS DE ANTES.

YO PERDÍ MUCHO EN COLOMBIA Y
AHORA EN VENEZUELA.



ABURRIDA LE PEDÍ A DIOS, PORQUE YO SOY
UNA MUJER CREYENTE, LO QUE YO NO SABÍA
ES QUE SE ME IBA A CRUZAR TODA ESTA
GENTE QUE NECESITABA DE MÍ, Y ASÍ FUE,
EN SUS MANOS PUSE TODO. ELLAS Y ELLOS ME
HAN DADO LAS FUERZAS SUFICIENTES PARA RE
EMPEZAR ESTE CAMINO QUE CREÍA PERDIDO,
VOLVER A CREER, TENER ESPERANZA”



Venezuela, años atrás, representó durante mucho tiempo un espacio de posibilidades, tranquilidad y refugio para miles de exiliados colombianos que huyeron del conflicto armado y la violencia generalizada que se vivía en Colombia.

Sin embargo, el país vecino ha dejado de ser un referente de acogida, protección e integración para la población exiliada pues, en los últimos años, diferentes situaciones económicas, sociales y políticas los han obligado a tomar la difícil decisión de abandonar forzosamente las vidas que habían construido en el vecino país.

En el año 2015, en un contexto de crisis fronteriza entre los dos países, se da una de las experiencias de retorno masivo más dramáticas en la historia contemporánea del país, a través de procesos de deportación y expulsión de población colombiana de Venezuela.

Ana Teresa, es una de las tantas miles de personas colombianas que retornaron forzosamente al país, a través del sinnúmero de pasos, trochas y puentes en la extensa frontera colombo venezolana.

Al igual que muchas de las personas que fueron expulsadas y deportadas forzosamente desde Venezuela, Ana era víctima de la violencia en Colombia, situación que la llevó a buscar refugio en el país vecino. En su historia se cuentan cinco desplazamientos forzados, el primero de ellos desde Anorí, Antioquia, pero como ella misma dice:



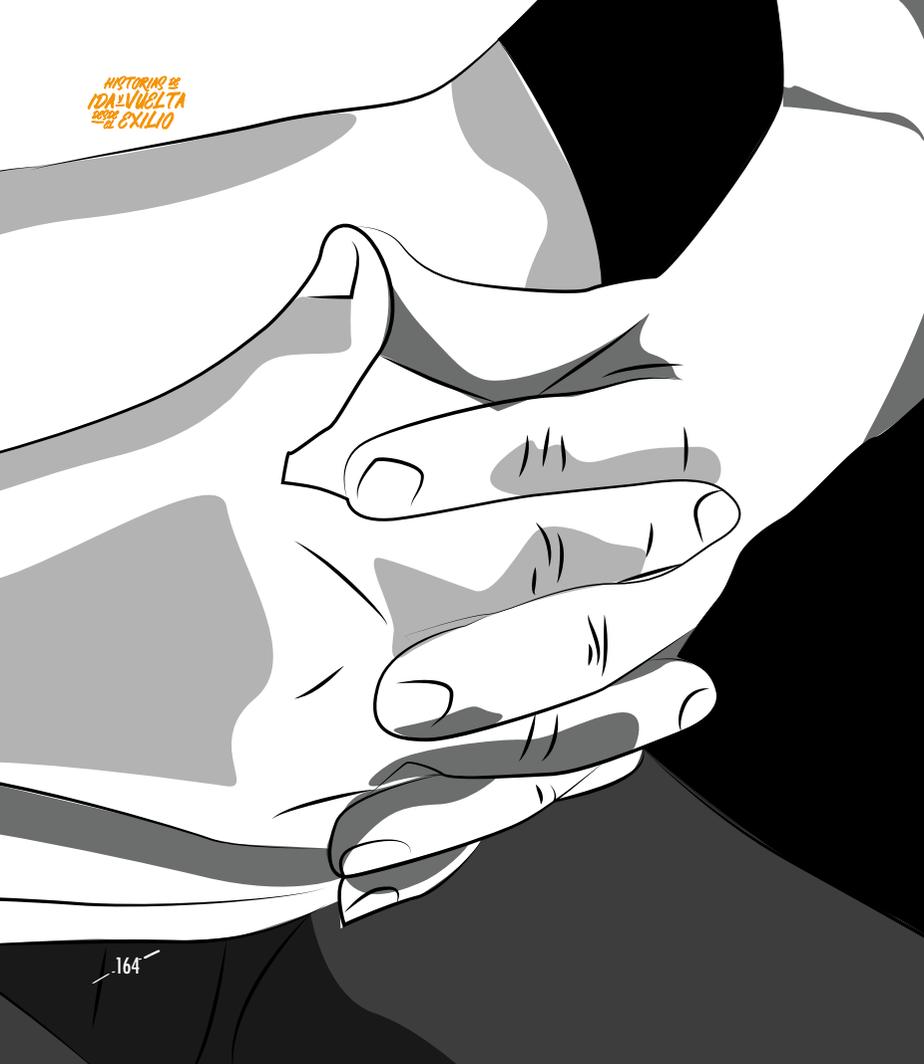
"YA NO VALE LA PENA RECORDAR TANTA VIOLENCIA, TANTO DOLOR, QUE LA GUERRA LE HA TRAÍDO A LOS COLOMBIANOS".



Ella desde siempre se ha preocupado por las comunidades donde ha llegado, su sentido y sensibilidad social la ha convertido en una líder siempre dispuesta a contribuir en el desarrollo de sus comunidades, lo cual no siempre ha sido bien visto por los actores del conflicto. Cansada de ver tantas injusticias y persecuciones toma la decisión de cruzar la frontera, y buscar en Venezuela una nueva vida.

Duraría siete años esa “idea” de tranquilidad que el país vecino le ofrecía. Se vivía bien allí, había comida, trabajo y había logrado recuperar, poco a poco y con mucho esfuerzo, lo que había perdido en tantos desplazamientos.

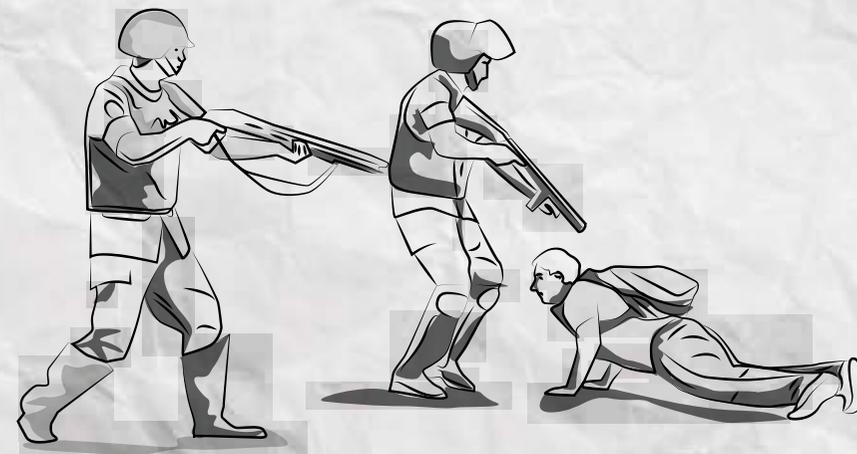




"GRACIAS A DIOS EL TIEMPO QUE VIVIMOS ALLÁ, LOS SIETE AÑOS LOS VIVIMOS BIEN PORQUE GRACIAS A DIOS HABÍA COMIDA, HABÍA TRABAJO, HABÍA ABUNDANCIA DE TODO. LLEGÓ LA DEPORTACIÓN Y NOS SACARON, ALLÁ QUEDÓ TODO Y DESGRACIADAMENTE SOLO VOLVIMOS A QUEDAR CON NUESTRAS VIDAS Y SUEÑOS ROTOS".

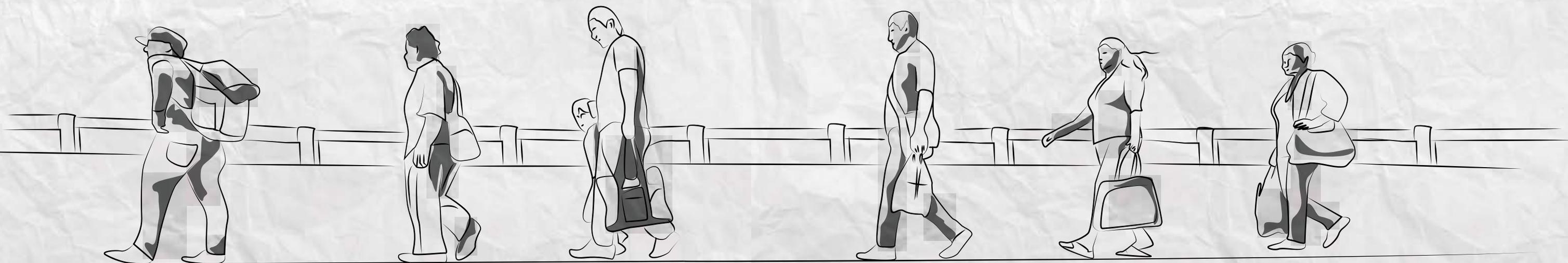


"SALIMOS COMO PARAMILITARES SALIMOS COMO PROSTITUTAS COMO LA GENTE MÁS MALA QUE HABÍA EN VENEZUELA Y NOSOTROS NO ÉRAMOS DE ESA GENTE QUE LA GUARDIA BOLIVARIANA DECÍA. NOSOTROS ÉRAMOS GENTE DE BIEN, TRABAJADORA, GENTE LUCHADORA, EMPRENDEDORA. GENTE QUE QUERÍA ESTAR LEJOS DE LA GUERRA, GENTE QUE QUERÍA TRANQUILIDAD Y COMENZAR UNA VIDA ACÁ".



La expulsión y deportación arbitraria de la población colombiana significó para muchos, volver a estar en riesgo, ya que como víctimas del conflicto armado que habían solicitado refugio en el país vecino, volver podría significar perder sus vidas. Mas si se tiene en cuenta que la situación de Colombia en estas zonas fronterizas, no era la más adecuada para estar.

En medio de la crisis, Ana, al igual que muchos otros colombianos y colombianas, mostraban el papel que los acreditaba como personas refugiadas en un intento por detener tanta barbarie. No funcionó, y solo pudieron ver como esa vida que habían construido en Venezuela, resumida en un papel, se rompía en mil pedazos.

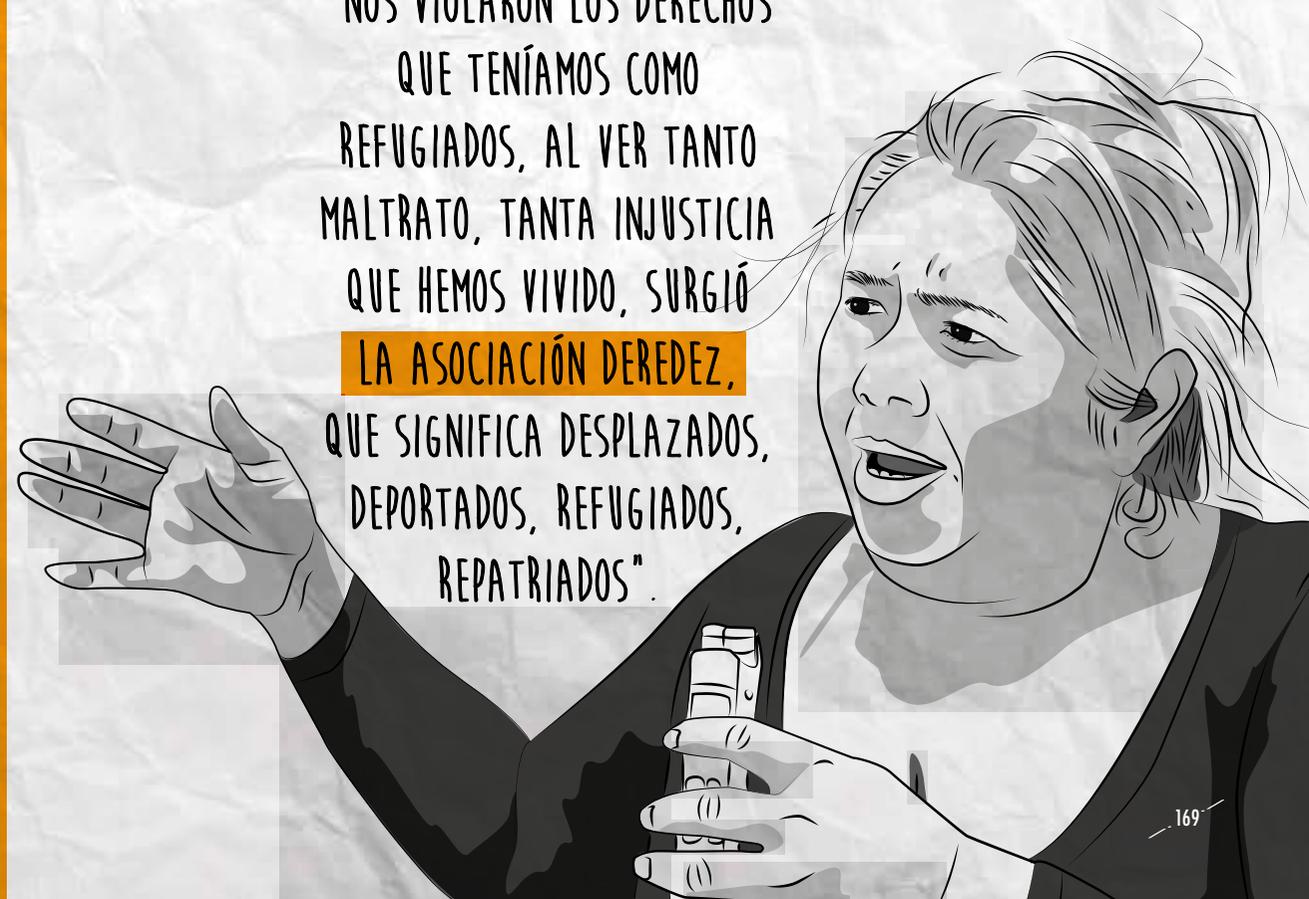


"NOSOTRAS VIMOS TANTÍSIMAS COSAS QUE YO ME SENTABA A VECES A LLORAR, ME SENTABA LLORAR PORQUE NOSOTROS NO SABÍAMOS QUÉ HACER. TODOS ME BUSCABAN A MÍ Y YO NO SABÍA A VECES NI QUÉ DECIRLES. YO LE PEDÍA A DIOS FORTALEZA AL VER TANTA INJUSTICIA QUE SE COMETIÓ. LAS FUERZAS FALLABAN Y UNO QUERÍA TIRAR LA TOALLA AL VER TANTO QUE HEMOS PERDIDO, ALLÁ Y ACÁ".



En medio de tantas pérdidas, dolores e injusticias, Ana, intentaba contribuir a su comunidad. Gestionaba con las entidades, daba declaraciones en los medios, pedía que se priorizara a la población más necesitada.

"NOS VIOLARON LOS DERECHOS QUE TENÍAMOS COMO REFUGIADOS, AL VER TANTO MALTRATO, TANTA INJUSTICIA QUE HEMOS VIVIDO, SURGIÓ LA ASOCIACIÓN DEREDEZ, QUE SIGNIFICA DESPLAZADOS, DEPORTADOS, REFUGIADOS, REPATRIADOS".



Pero no serían solo las injusticias derivadas de la expulsión del vecino país lo que llevaría a Ana a crear esta asociación, ya que como ella misma lo señala, las injusticias son también de quienes quieren beneficiarse del dolor ajeno y la necesidad y desconocimiento de muchos.

"LA INJUSTICIA QUE YO HE VISTO EN TODAS LAS ASOCIACIONES QUE HAN ABIERTO AQUÍ CON LA GENTE DEPORTADA, DESPLAZADA, REPATRIADA Y REFUGIADA LO QUE HACEN ES PEDIRLE PLATA, QUE TIENEN QUE DAR UNA CUOTA DE 10 MIL, DE 5 MIL PARA ELLOS ESTAR INSCRITOS EN UNA ASOCIACIÓN, BENEFICIOS PARA ELLOS. DE VER TANTA INJUSTICIA ESO ME PUSE E HICE ESTA ASOCIACIÓN, AQUÍ NO LE PEDIMOS NADA, AQUÍ LES DAMOS SU CARNET, AQUÍ TRABAJAMOS CON LAS UÑAS, COMO SIEMPRE HA SIDO".

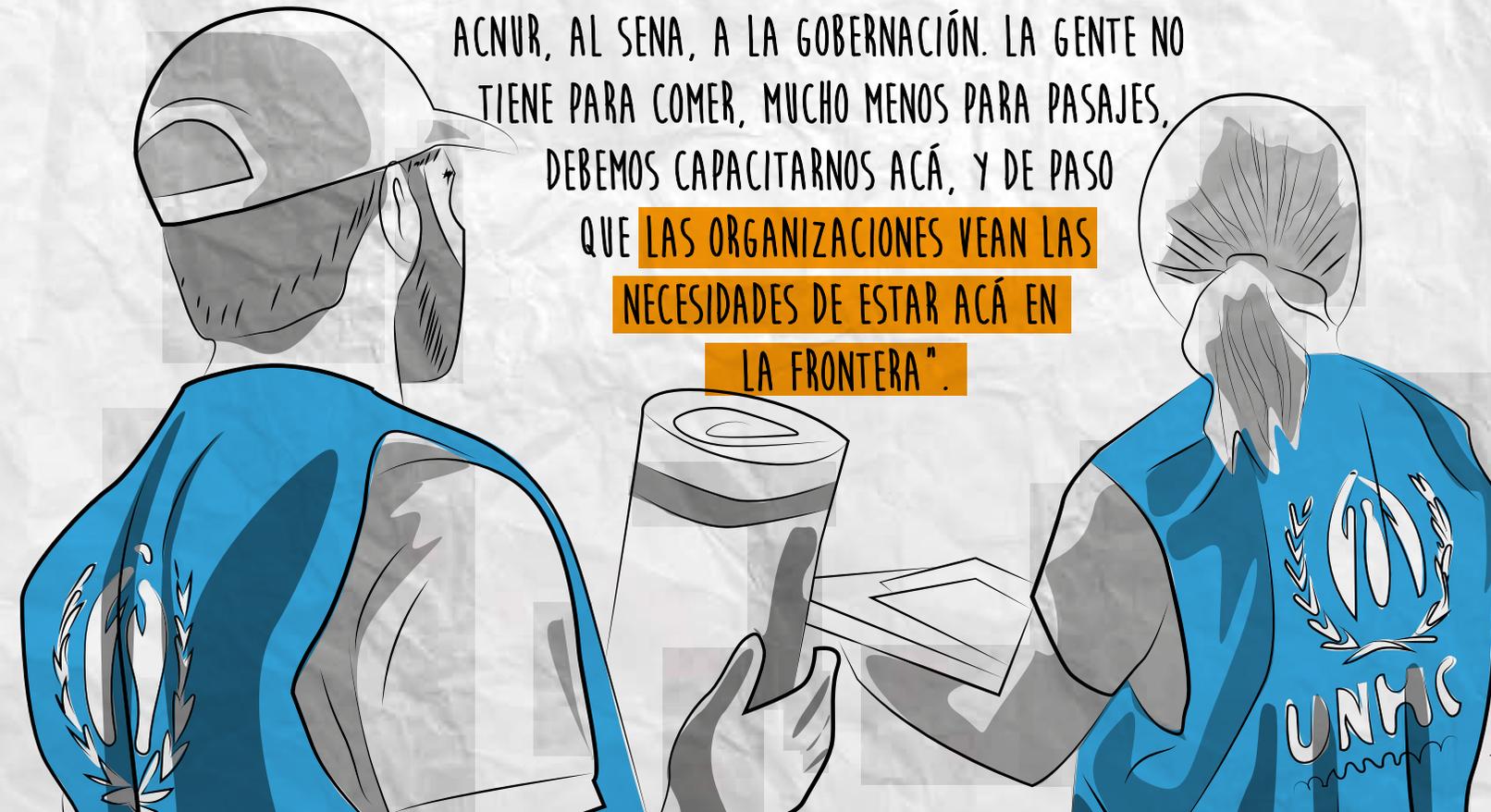


La Misión de Deredez aquí en la frontera es la capacitación de la población, existen muchas necesidades inmediatas, pero debe intentar solucionarse los problemas de raíz, ya que superada la inmediatez la población volvería a quedar desprotegida.

Apostarle al fortalecimiento del trabajo desde el aprendizaje de oficios, las iniciativas productivas y el estudio es una forma de garantizar el avance de la comunidad.

"DESDE SIEMPRE NOS HA TOCADO APRENDER A TOCAR PUERTAS, BUSCAR ALIANZAS, RELACIONARNOS CON AQUELLOS QUE TIENEN MÁS CONOCIMIENTO QUE NOSOTROS. Y ESO HACEMOS ACÁ EN DEREDEZ,

BUSCAMOS LA MANERA DE TRAER HASTA LAS COMUNIDADES AL ACNUR, AL SENA, A LA GOBERNACIÓN. LA GENTE NO TIENE PARA COMER, MUCHO MENOS PARA PASAJES, DEBEMOS CAPACITARNOS ACÁ, Y DE PASO QUE LAS ORGANIZACIONES VEAN LAS NECESIDADES DE ESTAR ACÁ EN LA FRONTERA".



Los recursos de la Asociación DEREDEZ, provienen de la gestión propia de sus integrantes y la comunidad en donde habitan.

"VAMOS A EMPEZAR A HACER MUTE, TAMALES, A EMPEZAR HACER ACTIVIDADES COMO ASADOS, RIFAS; PORQUE AQUÍ NO LE PEDIMOS UN PESO A NADIE, AQUÍ CUANDO ELLOS TRAEN SUS PAPELES, TRAIGAN SUS FOTOCOPIAS, TRAIGAN SUS CARPETAS CON LOS GANCHOS, TRAIGAN TODO PORQUE AQUÍ NO SE LES PIDE NADA A NADIE. QUITARLE 5 MIL O 10 MIL PESOS A LA GENTE ES UNA VIOLACIÓN A LOS DERECHOS HUMANOS, ESO LES SIRVE PARA ALIMENTAR A SUS FAMILIAS. CON LA GENTE SE PUEDE VIVIR MAS NO DE ELLOS, NOSOTROS TENEMOS QUE VIVIR DE LO QUE NOSOTROS PODAMOS GESTIONAR, DE LAS ACTIVIDADES QUE NOSOTROS PODAMOS HACER AQUÍ EN LA FUNDACIÓN"

**ASOCIACIÓN
DEREDEZ
VICTIMAS
CONNACIONALES**

"SI, NOS TRATARON DE LA PEOR MANERA, NADIE SABRÁ REALMENTE CUAL FUE EL VERDADERO MOTIVO DE NUESTRA EXPULSIÓN. NUESTRA HISTORIA SE VOLVIÓ A ROMPER. VOLVIMOS AL PAÍS COMO PARAMILITARES, ESO NOS QUEDÓ MARCADO, LA GUARDIA NOS EXPULSÓ BAJO ESTE NOMBRE. A PESAR DE TODO VENEZUELA FUE UNA COSA MUY LINDA PARA MÍ".

Villa del Rosario
Sector La Parada,
COLOMBIA, 2016 - 2017



LA MÚSICA COMO RECUERDO Y RESISTENCIA



KLEVER

"NO NOS SAQUEN COMO A
PERROS, DÉJENOS SALIR DE
FRENTE ES QUE SUFRE MUCHO
EN LA TROCHA MUJERES Y
NIÑOS INOCENTES VIVIR EN LA
FRONTERA HOY NO ESTÁ FÁCIL

POR TU NACIONALIDAD TE
MATAN CASI, CASI DECIR
QUE ES COLOMBIANO YA ES
UN ACTO KAMIKAZE Y NOS
MARCAN LA CASA COMO SI
FUERAN LOS NAZIS."

(FRAGMENTO DE LA CANCIÓN
"FRONTERA CALIENTE" KLEVER EL
ACERTIJO, EXILIADO RETORNADO
DESDE VENEZUELA)



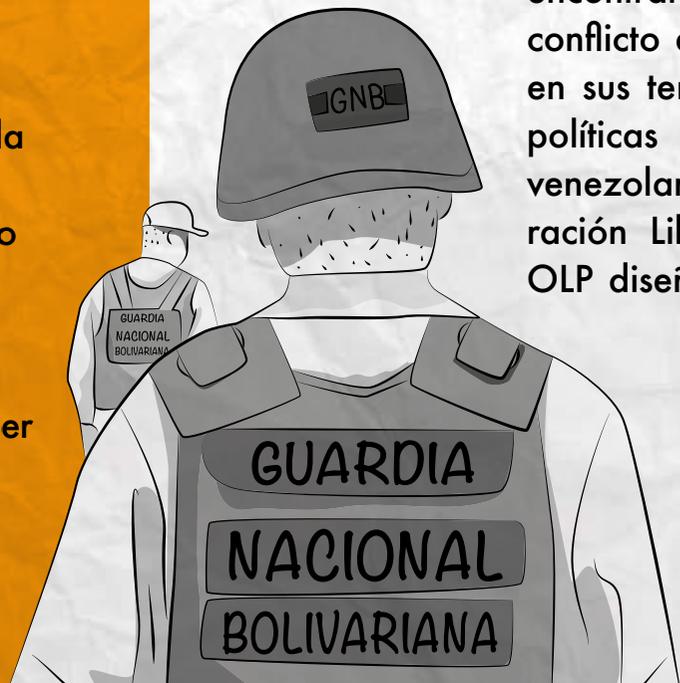
La frontera colombo vene-
zolana, la más amplia que
comparten ambos países,
tiene una profunda y com-
pleja historia que se des-
envuelve entre tensiones
políticas, presencia de ac-
tores armados, narcotráfico
y contrabando y situacio-
nes que han llevado a que
tanto colombianos como

venezolanos crucen la fron-
tera. Aquellas dinámicas
muchas veces ignoradas
por los gobiernos de am-
bos países, dan cuenta de
una crisis prolongada que
viven los habitantes de es-
tos territorios.



Si bien el flujo migratorio de esta fron-
tera no ha cesado en el tiempo, hace
tres años se destaca una crisis que im-
pactó la vida de miles de colombianos
con el cierre de la frontera del año
2015. En ese año, las y los colombia-
nos que alguna vez huyeron de Co-
lombia buscando refugio en el vecino
país se enfrentaron a situaciones muy
adversas que para algunos derivó en
su retorno forzado y para otros termi-
nó en una deportación de parte del
gobierno venezolano.

Para lo que se denominó el final de esta crisis, según registros de OCHA, alrededor de 1.950 personas fueron deportadas y unas 22.000 retornaron de manera forzada desde Venezuela, sin contar aquellos que no fueron contabilizados en los PMU (puestos de mando unificados) dispuestos para atender la llegada masiva de colombianos.



Si bien Venezuela fue un territorio donde la población colombiana exiliada logró encontrar un refugio del conflicto armado que vivían en sus territorios, diferentes políticas gubernamentales venezolanas como la Operación Libertad del Pueblo OLP diseñada para “atacar



a los grupos paramilitares colombianos y las acciones del contrabando” en palabras del presidente venezolano, iniciaron una serie de actitudes discriminatorias y xenofóbicas hacia la población colombiana. Estas políticas sumadas a la escasez de alimentos y otros problemas en el vecino país fueron la antesala para el cierre definitivo de la frontera y la puesta en marcha de un gigantesco operativo de la fuerza pública venezolana que ocasionó el retorno masivo de colombianos y las deportaciones.

Dentro de este grupo de miles de colombianos se encontraba Ever o como se le conoce en el mundo de la música Klever “el acertijo”.



El rapero nacido en Colombia se encontraba en Venezuela luego de que amenazas en contra de su madre los obligara a buscar un refugio al otro lado de la frontera. Durante años reconstruyeron sus vidas en "Mi Pequeña Barinas", un pequeño barrio de colombianos que también huían de la violencia. Como varios de los colombianos que habitaban ese corredor fronterizo, algunos acontecimientos los hicieron percatarse de que la actitud de la fuerza pública venezolana estaba cambiando, un mes antes de ser forzado a abandonar su hogar varios miembros de la guardia lo amenazaron y golpearon sin razón aparente.

LO ÚNICO QUE PIENSO QUE PODRÍA HABER PASADO ERA QUE ESTABA JUGANDO LA SELECCIÓN COLOMBIA YO TENÍA UNA CAMISETA DE COLOMBIA, NO SÉ SI HAYA SIDO POR ESO NO SÉ, TAMBIÉN TENÍA 60 MIL PESOS AHÍ EN LA CARTERA TAMBIÉN ME LOS ROBARON;

PERO CUANDO YA ESTABA EN EL PISO DE TANTO DARME 'AHORA SÍ HABLE MAMAGUEVO, Y QUE TAL' Y YO LES DIJE 'PUES YO LO QUE SOY ES, YO NO SOY UNA PERSONA MALA, YO NO ROBO, YO LO QUE HAGO ES TRABAJAR CON LA MÚSICA, AQUÍ YA ME CONOCE EL ALCALDE, ME CONOCE EL PREFECTO DE ACÁ DE SAN ANTONIO.



En agosto del 2015 con el inicio del operativo, Klever, junto a su familia, tuvo que abandonar "Mi Pequeña Barinas" en contra de su voluntad y cruzar el río con lo que pudiera recuperar de su casa.

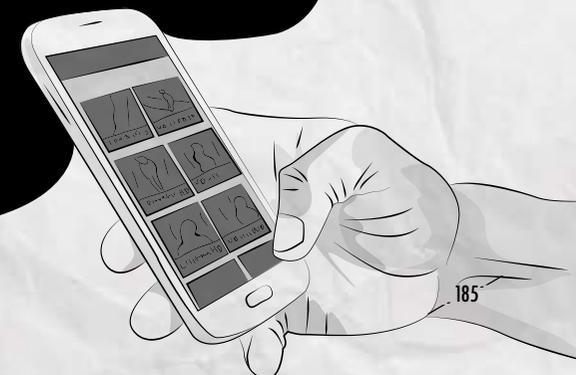
ENTRARON ROMPIENDO TODO Y METIERON PERROS, NOS LLEVARON ALLÁ A UNA CANCHA, A LA CANCHA DONDE RECOGÍAN A TODA LA GENTE Y DE AHÍ LAS MONTABAN EN PATRULLAS Y SE LAS IBAN LLEVANDO; NOS LLEVARON ALLÁ, ALLÁ ESPERAMOS UN RATO, VEÍAMOS QUE LLEVABAN A MUCHÍSIMA GENTE.

En medio del desespero, solamente unos pocos enseres pudieron ser recuperados y en Colombia durmió al lado de su cama y ropa para evitar que se la robaran. Los sentimientos



de frustración e impotencia al estar al otro lado de la frontera llevaron a Klever a escribir y a componer la canción que se llamaría "La Frontera Caliente". Entre los versos contruidos a través de la crisis se sintetiza todo lo que aconteció en esos días.

Aprovechando este momento de inspiración tomó su celular y mediante grabaciones clandestinas, en los sitios de donde habían sido expulsados y donde ahora se encontraba un gran número de policías y militares, retrató algunas imágenes que serían parte de su videoclip. El arma para evitar el olvido y para alzar las voces de protesta por la injusticia que estaban viviendo fue el rap.



YO EN EL CAMINO COMO QUE PENSABA COSAS EN SÍ QUE ME HUBIERAN, ME HUBIERA MARCADO COMO PARA LO DE LA CANCIÓN, FRASES Y TAL Y ENTONCES CUANDO YA EL SEGUNDO DÍA QUE PUDE DESCANSAR UN POCO Y ESO ME PUSE A ESCRIBIRLA, ESCRIBÍ LO QUE ES CORO Y ARMÉ LA BASE DE LA CANCIÓN. PORQUE MUESTRA LO QUE PASÓ EN EL MOMENTO, EL VIDEO MUESTRA LAS PERSONAS PASANDO SU COLCHÓN, PASANDO SU MARRANO, PASANDO SU GALLINA, PASANDO LAS COSAS DE LA COCINA, MUESTRA LAS CASAS QUE ELLOS TUMBARON EN ESE MOMENTO, LAS QUE ALCANZARON A TUMBAR ANTES DE QUE PARARAN PORQUE PUES LA ORDEN QUE EL MISMO PRESIDENTE MADURO SALIÓ EN LAS NOTICIAS DICRIENDO 'QUE TODO EL BARRIO LO IBA TUMBAR' ENTONCES ESE ERA EL MIEDO DE NOSOTROS.

Frontera Caliente

(Video Oficial) Klever El Acertijo

Anderson (Andy) Marin

Dedicado a Todos Los Colombianos Deportados De Venezuela en especial a los que vivian en La Invasión. Este video fue muy arriesgado al hacerlo pero con mucho trabajo y mucho esfuerzo aca esta para ustedes



395



Compartir

Un Film De: Invasión Latina

<https://www.youtube.com/watch?v=8XMNDKIODgA>





Esta composición, en vez de quedarse en los ámbitos de denuncia y como un agrio recuerdo, se convirtió en un estandarte de la población deportada y retornada del 2015. Tanto para abuelas, como madres y niños la canción les hace recordar esos días de donde se sentían en un limbo. Sin importar el uso de ritmos “modernos” y versos con los que se podrían identificar más los jóvenes de la región, esta canción recuerda cómo se vivió uno de los movimientos migratorios más grandes de la historia reciente de esta importante frontera.

PERO CLARO QUE SIRVE COMO MEMORIA PORQUE HAY PERSONAS QUE, COMO LE DIJE, YA DOS AÑOS CASI, YO CANTÉ LA CANCIÓN AHORITA EN MAYO YA DOS AÑOS DESPUÉS Y TODAVÍA MUEVE LAS FIBRAS A LAS PERSONAS PORQUE ES COMO COMPRIMIR EN TRES MINUTOS DE LA CANCIÓN TODO LO QUE PASÓ EN ESE MOMENTO.

Villa Del Rosario,
Norte de Santander
COLOMBIA, 2017



EL RETORNO

RETORNO VOLUNTARIO

¿QUIÉNES HAN REGRESADO? ¿POR QUÉ HAN REGRESADO?



LA TRANSHUMANCIA DEL EXILIO

FAMILIA VARGAS GARZÓN

"LO QUE SIEMPRE QUEREMOS CON NUESTRA FAMILIA ES SEGUIR MOSTRANDO QUE NOSOTROS LOGRAMOS SOBREVIVIR AL EXILIO, Y TRAS EL RETORNO, SEGUIMOS LUCHANDO. PODEMOS DECIR QUE SOMOS DE LOS POCOS QUE VOLVIMOS, PORQUE ALLÁ QUEDARON MUCHÍSIMOS COMPATRIOTAS NUESTROS BORRADOS DE LA MEMORIA DE



UN PAÍS QUE LES NEGÓ EL ACCESO A SUS DERECHOS, ESTE PAÍS LES NEGÓ EL DERECHO A LA EDUCACIÓN, AL TRABAJO, A LA SALUD, A LA VIDA, **PERDIERON SU IDENTIDAD, EL ORIGEN DE SER COLOMBIANOS, Y DICEN POR ALLÁ NUNCA MÁS QUEREMOS VOLVER".**

El exilio, que comenzó con un viaje no deseado, supone siempre el constante interrogante sobre las condiciones de posibilidad y el deseo de regresar al país que se tuvo que abandonar.

En los países vecinos, el temor y la zozobra han sido para muchas personas una constante durante su exilio, especialmente evidente en su miedo a regresar, más cuando ésta no es una decisión voluntaria, sino más bien una imposición que lleva consigo una revictimización.

La comprensión de este deseo, está atravesada por los siguientes interrogantes:

**¿QUIEREN VOLVER? ¿PUEDEN VOLVER?
¿QUIÉNES HAN REGRESADO? ¿POR QUÉ HAN
REGRESADO?**

Las respuestas a estas preguntas conducen a profundas reflexiones que giran en torno a la experiencia del retorno después del exilio, el cual, para muchos es tan sólo un cuestionamiento interno y para otros implica una experiencia real de regresar a Colombia.



Para la Familia Vargas - Garzón, estos sentimientos no les fueron ajenos. Estando fuera del país, experimentaron múltiples interrogantes, íntimos y personales, sobre la posibilidad o imposibilidad de regresar a su lugar de origen. Esta familia de origen campesino, compuesta por 12 personas, tuvo que salir del país en el año 2006 por el acoso de múltiples actores del conflicto armado.



Las principales causas de su salida del país fue evitar el reclutamiento de dos de sus hijos y el señalamiento de parte de la fuerza pública y de los grupos paramilitares de ser informantes de la guerrilla que hacía presencia en esta zona del país.



"NOS TOCÓ SALIR DEL PAÍS. CONTACTAMOS UN AMIGO EN CHILE, Y EN MARZO DE 2006 SALIMOS CON NUESTROS HIJOS DE FORMA TERRESTRE DEL PAÍS. PERO NUNCA LLEGAMOS A CHILE. LA TRAVESÍA FORZADA QUE HABÍAMOS CALCULADO DEMORARÍA UNOS 20 DÍAS, SE CONVIRTIÓ EN 1 AÑO Y 4 MESES EN BUSCA DE REFUGIO POR 6 PAÍSES SURAMERICANOS".



Cada lugar al que llegaba la familia era una "casa ajena", y no era solo su sensación, era la de cientos de exiliados que fueron encontrándose en su travesía por salvar sus vidas y solicitar protección.

"YO PODRÍA INTENTAR RESUMIR ESE TIEMPO COMO UNA PEREGRINACIÓN DONDE VIVIMOS LOS TENTÁCULOS DEL CONFLICTO ARMADO EN LAS FRONTERAS Y LA DISCRIMINACIÓN POR MOTIVO DE RAZA, GÉNERO, CLASE, NACIONALIDAD EN LOS PAÍSES DE TRÁNSITO COMO

FUERON ECUADOR Y PARAGUAY, EN LOS DE REFUGIO EN BOLIVIA Y BRASIL, Y LOS DE ESTADÍA FORZADA DONDE NO OBTUVIMOS NUESTROS ESTATUS DE REFUGIADOS EN PERÚ Y ARGENTINA".

El camino recorrido por la familia, tras casi diez años en el exilio, no fue nada fácil. Cada casa ajena representaba una esperanza, nuevos retos y oportunidades, así como, múltiples desafíos familiares. El no acceso a la protección internacional a través del refugio les impedía tener acceso a

Familia huye de Colombia y queda "varada" en Tacna

- Una familia colombiana conformada por 9 personas (padres y 7 hijos) ha quedado varada en Tacna luego de huir de guerrilleros en su país que les amenazaron de muerte. Todos tenían previsto llegar a Chile buscando asilo.

derechos básicos como la salud, la educación y el trabajo formal. Pero también existía un sentimiento de pérdida de sus raíces, de su identidad, un dolor profundo por sentir que su amado país les había dado la espalda.

"YO CREO QUE ESO LO VIVIMOS MUCHOS, LA MAYORÍA DE LOS QUE NOS FUIMOS EXPULSADOS DEL PAÍS NOS FUIMOS CON MUCHO RESENTIMIENTO, RESENTIMIENTO POR TANTAS COSAS QUE NOS PASARON. NOSOTROS HABLAMOS CON MUCHA GENTE Y TODOS PERCIBÍAN ESE MISMO RESENTIMIENTO. TAN CRUEL ES EL RESENTIMIENTO QUE LOS PRIMEROS AÑOS DEL EXILIO NO QUIERE SABER DE COLOMBIANOS, ES VERDAD, NO

QUIERE SABER DE ELLOS NI QUIERE HABLAR CON ELLOS, SI SE LOS ENCUENTRA PASA POR UN LADO Y PRIMERO POR DESCONFIANZA, SEGUNDO POR TANTAS COSAS".

Estando en Argentina, su último país de exilio, la familia comenzó a vincularse nuevamente a los procesos organizativos de población colombiana a través de la mesa de víctimas. Este proceso fue complejo, en Argentina

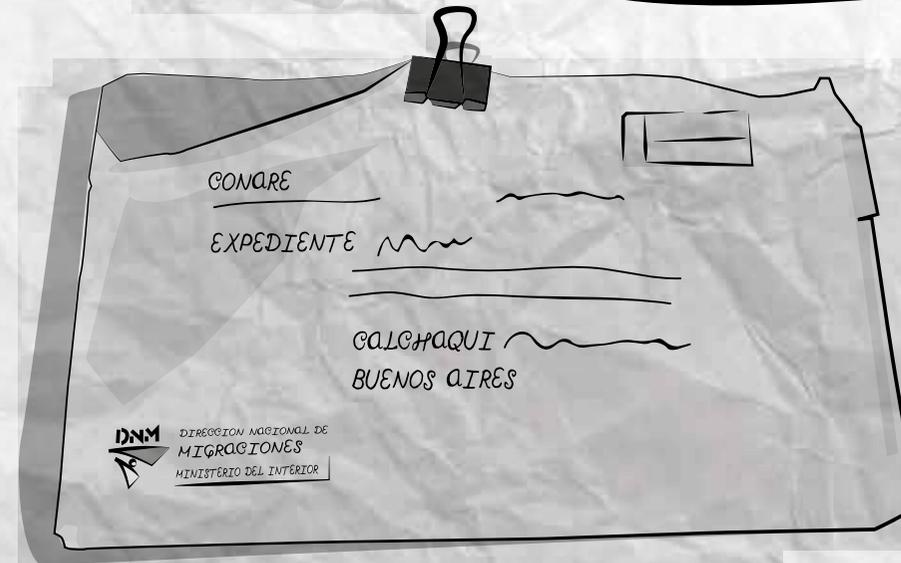


para ese entonces, existían múltiples procesos organizativos, que estaban demandando atención de parte de la institucionalidad, los sin tierra, los movimientos estudiantiles, las víctimas de la dictadura, y ellos, intentando posicionar el tema de las víctimas del conflicto armado colombiano en Argentina.

"LA PRETENSIÓN DEL EXILIO ES DESAPARECER AL SUJETO POLÍTICO, OBLIGARLO A UNO A SOBREVIVIR A UN CASTIGO QUE LE IMPONEN LOS QUE MANEJAN LOS PAÍSES. NOSOTROS SIEMPRE HEMOS ESTADO PRESENTES EN LA LUCHA CAMPESINA, EN LOS MOVIMIENTOS SOCIALES, ESTE EXILIO NO LOGRO SU COMETIDO DE SILENCIARNOS".



Las organizaciones que han surgido desde los diferentes contextos dan cuenta de una lucha por la reivindicación de derechos y en pro de la mejora de las condiciones de vida de los exiliados colombianos en los territorios de acogida.



Esta labor reviste un carácter especial en los países vecinos, que no sólo albergan a la mayoría de la población colombiana exiliada, sino que también enfrentan situaciones económicas y sociales complejas para aquellos que han buscado protección después de cruzar las fronteras.



"ENTONCES ESE RESENTIMIENTO SÓLO LLEGA UN MOMENTO EN LA ETAPA EN QUE UNO LO VENCE, CUANDO YA SE ROMPE EL RESENTIMIENTO VIENE OTRA ETAPA DE DOS, TRES AÑOS QUE SE EMPIEZA A ACOMODAR TODO ES, SE EMPIEZA A VINCULAR YA NUEVAMENTE A TODOS LOS PROCESOS DE COLOMBIA

PUES LOS CULTURALES, LOS POLÍTICOS, LOS SOCIALES... TODO ESTO Y PUES, O SEA, **YA EMPIEZA ESE AMOR HACIA LA TIERRA MÁS AGUDO QUE TERMINA POR VENCERLO A UNO".**



La experiencia del exilio para la familia fue muy dura, por ello, y por sus motivaciones de aportar a la construcción de un mejor país, en paz y con justicia social para la población campesina deciden retornar al país. Lastimosamente su experiencia no fue la mejor, pese a sus convicciones y motivaciones que los hacían volver.

"AL ESTAR AFUERA DEL PAÍS, ENTENDÍAMOS QUE AL VOLVER SERÍA DIFÍCIL. SABÍAMOS QUE LO QUE DECÍAN LAS INSTITUCIONES NO ERA DEL TODO REAL, SE SUPONE QUE LOS RETORNADOS TENEMOS DERECHO A PRESENTAR PROYECTOS, TENEMOS DERECHO A AYUDAS HUMANITARIAS PARA LA ESTABILIZACIÓN, VIVIENDA, EN FIN, MUCHAS COSAS. PERO PARA NOSOTROS LO MÁS DURO Y GRAVE QUE PASO FUE QUE NO HABÍA NADIE ESPERÁNDONOS O RECIBIÉNDONOS EN EL AEROPUERTO, PRÁCTICAMENTE NOSOTROS ÉRAMOS NUEVOS EN EL PAÍS. AHÍ DURAMOS CASI DOS HORAS, AHÍ PARADOS CON LAS MALETICAS AFUERA SIN SABER PARA DONDE PEGAR, QUEDAMOS EN SHOCK".



Los aprendizajes del exilio para la familia, son ahora parte de las herramientas con las que cuentan para los nuevos procesos organizativos en los cuales están inmersos.

"CREO QUE SIEMPRE HAY QUE ELEVAR LA VOZ Y LA VERSIÓN DE LOS EXILIADOS Y EXILIADAS YA QUE ESTÁN AQUÍ RETORNANDO. EXISTE HOY EL COMPROMISO DE VISIBILIZAR LA RESISTENCIA DE LOS EXILIADOS, DENUNCIAR SU EXCLUSIÓN, SER UNA PEQUEÑA VOZ POR TODOS AQUELLOS QUE YA NO NOS ACOMPAÑAN, A LOS QUE EL EXILIO LOS SEPULTO EN LAS SIERRAS, PAÍSES, SELVAS Y CIUDADES EN LAS QUE ESTUVIMOS.



TENEMOS DERECHO A REENCONTRARNOS CON NUESTRA IDENTIDAD CAMPESINA, QUE DEJAMOS UNOS AÑOS ATRÁS. PERO SOBRE TODO DEBÍAMOS CUMPLIR LA PROMESA QUE LE HICIMOS A NUESTROS HIJOS DE REGRESAR A ESE PAÍS HERMOSO QUE TENÍA COSTUMBRES, QUE TENÍA COMIDAS, QUE TENÍA ARTE, QUE TENÍA TODO. INCULCARLES EL REGRESO PARA CONTINUAR TRABAJANDO POR ESTOS SUEÑOS DE PAÍS QUE EMPEZAMOS NOSOTROS Y ELLOS DEBERÍAN CONTINUAR"

Para quienes han regresado al país, las luchas continúan a nivel individual y colectivo para que se conformen espacios incluyentes, desde los cuales, las personas puedan contribuir activamente desde su experiencia del desexilio en la construcción de paz en Colombia.



A partir de su retorno, varias personas han comenzado a reconstruir sus proyectos de vida y algunas de ellas han podido retomar sus luchas en movimientos sociales o políticos como lo hacían antes de haberse visto obligadas a salir del país. Sin embargo, para muchos otros exiliados, retornar ha sido un proceso complejo que evidencia la necesidad de emprender nuevas luchas para que se garanticen las condiciones mínimas de dignidad, seguridad y garantías de no repetición para todas aquellas personas, grupos y comunidades que han regresado del exilio.

"CREO QUE LO QUE NOS HIZO SOBREVIVIR FUE LA CONSCIENCIA DE SER QUIÉNES ÉRAMOS, LA CONSCIENCIA DE CLASE, LA IDENTIDAD, SABER QUE UNO ES CAMPESINO Y CON ORGULLO MANTENERSE EN ESE PUNTO Y NO DARLE TEMOR HABLAR EN NINGÚN LUGAR Y CONTAR, EXTERIORIZAR, LO QUE HA PASADO. Y NOS MANTUVO EL TEMA DE QUE NO, NO NOS SENTÍAMOS, NUNCA NOS SENTIMOS DE NINGÚN LADO PORQUE EL MISMO ESTADO COLOMBIANO CASI QUE NOS ROBÓ LA IDENTIDAD AL ABORTARNOS Y EN ESOS PAÍSES TAMBIÉN UN PELEANDO POR TENER UNA IDENTIDAD, YA A LO ÚLTIMO UNO SE SIENTE CIUDADANO DEL MUNDO. PERO UNO SABE QUE TIENE UN LUGAR, QUE ES UNA TIERRA BONITA, ES UN LUGAR HERMOSO QUE PRODUCE LAS MEJORES FRUTAS, LAS MEJORES COMIDAS, Y TODO Y HAY QUE VOLVER A SEGUIR ENCONTRÁNDOSE CON ESTA REALIDAD"

**Medellín,
Antioquia
COLOMBIA, 2016**



LA DISCAPACIDAD NO ES
UNA LIMITACIÓN, ES UN
NUEVO APRENDIZAJE EN
MEDIO DEL RETORNO

DON CERVIO

"YO NO MIRO LA DISCAPACIDAD MOTORA
QUE TENGO COMO UNA LIMITANTE, PARA
MI ES UNA OPORTUNIDAD DE TRASCENDER,
DE AVANZAR PARA SER MEJOR PERSONA,
DAR MÁS A MI FAMILIA Y A LA SOCIEDAD.
YO DIARIAMENTE APORTO MI GRANITO DE
ARENA, LO HICE EN VENEZUELA, AHORA LO
HAGO ACÁ EN COLOMBIA"



Las personas con discapacidad se encuentran entre las más abandonadas durante los procesos de huida, los desplazamientos y el retorno a sus hogares. A causa de las barreras físicas o comunicativas las personas con discapacidad se enfrentan a muchos obstáculos para acceder a la asistencia y protección. Durante estos procesos pueden complejizarse sus situaciones debido a los cambios en su entorno o por la carencia de servicios y cuidados apropiados. A su vez, se ha malinterpretado la discapacidad, creyéndose que las personas en esta situación son simples receptores pasivos de ayuda más que participantes activos con ideas, destrezas y experiencias que compartir.

Aunque existen varios instrumentos internacionales para proteger los derechos de las personas con



discapacidad, su conocimiento a nivel local es limitado. Al mismo tiempo, no es tarea fácil hacer que los gobiernos que han firmado o ratificado dichos mecanismos se hagan responsables de estos, especialmente en época de catástrofes o crisis humanitarias.

En marzo de 2008 entró en vigor la Convención de la ONU sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad (CDPD) la cual pretende ser un instrumento de derechos humanos con una dimensión explícita de desarrollo social; por lo que adopta una definición más amplia del concepto de discapacidad y afirma que todas las personas, sea cual sea su discapacidad, deben disfrutar de todos sus derechos humanos y de sus libertades fundamentales. La CDPD constituye el primer y único acuerdo internacional que estipula de manera explícita los derechos de las personas con discapacidad en el contexto del derecho internacional.

MI NOMBRE ES CERVIO, BUENO EN MI CÉDULA APARECE CELIO GRACIANO JIMÉNEZ, PERO EN MI FAMILIA Y POR ALLÁ EN MI PUEBLITO, EN NARIÑO, ME CONOCEN POR CERVIO. TENGO SESENTA AÑOS, DE LOS CUALES VIVÍ QUINCE EN VENEZUELA. YO LLEGUÉ A VENEZUELA DESPLAZADO, ME INSTALÉ EN VALENCIA, EN EL ESTADO CARABOBO. NUNCA SOLICITE REFUGIO, NO TUVE LOS CONOCIMIENTOS PARA PODER ACCEDER A ESO, ENTONCES, ME QUEDÉ COMO DESPLAZADO DE LA VIOLENCIA. REGRESÉ AL PAÍS HACE DOS MESES, CON MI HIJO Y MI NUERA, NOS ATRAVESAMOS TODO EL PAÍS PARA VOLVER ACÁ A NARIÑO.

"LA TRAVESÍA DE REGRESO FUE MUY DIFÍCIL. REGRESAR ESTABA LLENA DE RECUERDOS, BUENOS Y MALOS. PERO ME DABA MUCHOS ÁNIMOS, QUE MI PRINCIPAL RECUERDO SIEMPRE ESTUVIERA CONMIGO, SE LLAMA JOHN, MI HIJO".

Sobrevivir a la experiencia del exilio para él fue posible gracias a la recursividad, el rebusque diario y las ganas de lograr adaptarse al nuevo territorio. Colombia les hacía mucha falta, se valoraba mucho más estando afuera el país que estando en él. Para don Cervio existía un motor llamado familia que lo llevaba a mantenerse positivo frente a los diversos desafíos que Venezuela le imponía.

"LA FAMILIA ESTÁ POR ENCIMA DE TODO. UNO PODRÍA HABLAR DE OBJETOS TANGIBLES QUE LE RECUERDEN LA EXPERIENCIA DEL EXILIO,



Y MAS LUEGO DE TANTOS AÑOS Y VIVENCIAS. PARA MÍ, EN MI MEMORIA ESTÁN LOS HIJOS, LO LLEVO EN MI CORAZÓN Y ME VA A ACOMPAÑAR POR SIEMPRE. POR ELLOS Y PARA ELLOS ME MANTUVE SIEMPRE FIRME”.

Venezuela los recibió bien, hasta que las cosas comenzaron a complicarse, primero para las y los colombianos, luego para todos.

LA GENTE PIENSA QUE POR QUE SE HABLA DE PAÍSES HERMANOS TODO ES IGUAL, Y NO, NO ES ASÍ. PASAR DE UN PAÍS A OTRO POR UNA FRONTERA POR MUY CERCANA QUE SEA CAMBIAN LAS COSAS, CAMBIA LA CONSTITUCIÓN,



LAS LEYES, LAS PALABRAS, LAS RELACIONES, EN ALGUNOS CASOS NOS OBLIGA A DEJAR DE MOSTRARNOS COMO SOMOS PARA EVITAR PROBLEMAS, YA QUE LA IMAGEN DE LOS COLOMBIANOS AFUERA NO ES LA MEJOR, Y PIENSAN QUE TODOS ESTAMOS CORTADOS CON LA MISMA TIJERA, OBVIAMENTE HAY MUCHOS HACIENDO GRANDES COSAS, Y OTRAS MALDADES.

Don Cervio no mira la discapacidad como un limitante sino más bien como una oportunidad, para él la discapacidad muchas veces está en la persona que no aceptan su condición. Él obtuvo una potenciación de sus cualidades para demostrar que no necesariamente estar en una situación de discapacidad le va a impedir avanzar...



HAY QUE ACEPTARSE MAS NO RESIGNARSE, EN LA VIDA HAY QUE ACEPTAR QUE EL MUNDO ES DIFERENTE, YO ACEPTO AL OTRO COMO ES, CON SUS DIFERENCIAS INCLUIDAS.



Durante su exilio en el vecino país, él no tuvo una asistencia o ayuda social para sobrellevar su situación en mejores condiciones. Mas allá de la prioridad a la hora de las compras, en el hospital y en los mercales, don Cervio se rebuscaba la vida en igualdad de condiciones que las demás personas en Venezuela.

"NUNCA HE TRABAJADO CON LA FUERZA, HE TRABAJADO CON MI MENTE, ESA SIEMPRE HA SIDO MI VERDADERA FUERZA. TAMBIÉN TUVE OTRA FUERZA QUE ME ANIMÓ EN LOS MOMENTOS DIFÍCILES, SACAR A MI HIJO ADELANTE QUE ESTABA PEQUEÑO EN AQUEL TIEMPO.

A medida que la situación se fue deteriorando cambió todo. Cada quien buscaba como resolver sus situaciones, ganarse el pan y acceder a servicios, no como antes que existía la conciencia del otro, ahora cada quien buscaba resolver lo suyo.



"O SEA, NO PUEDO NEGAR QUE ES DIFÍCIL ESTAR DISCAPACITADO, TODO SE COMPLICA UN POCO MÁS. PERO EN POCAS PALABRAS, NO SÉ SI ESTÉN DE ACUERDO, LA DISCAPACIDAD DONDE QUIERA QUE UNO ESTÉ NO ES UN IMPEDIMENTO PARA SALIR ADELANTE, NI TAMPOCO LIMITA. DIOS SIEMPRE ME HA CONCEDIDO FORTALEZA".

Comenzó el proceso de ventas restringidas para las y los colombianos cada semana, cada quince días, cada veintiún días, cada mes, ya que en el mercal primero se atendía a los nacionales. Tras realizar filas enormes, muchas veces no lograban acceder a la totalidad de los productos necesarios para el sostenimiento de la familia, sin importar si los colombianos tenían o no dinero, simplemente se restringió todo.

"NOS VENDÍAN UN KILO DE ARROZ, DOS KILOS DE PASTA, DOS KILOS DE HARINA, UN AZÚCAR, UN ACEITE Y UN KILO DE LECHE PARA VEINTIÚN DÍAS O UN MES POR FAMILIA. DEPENDIENDO DE LOS INTEGRANTES DE LA FAMILIA DURABA, PARA NOSOTROS QUE ÉRAMOS CUATRO NOS DURABA UNA SEMANA"

Pero no era solo la alimentación, era todo. El acceso a la salud se deterioró mucho, no había insumos o no se podían pedir citas. La condición de salud de muchos colombianos, entre ellos don Cervio, se fue deteriorando mucho, y más cuando él necesitaba de tratamientos, posibles cirugías y medicinas.





"PEDIMOS UN PERMISO PARA PODER PEDIR UNA COLABORACIÓN EN LOS NEGOCIOS DEL PUEBLO Y YA CON ESO SE PUDO HACER LA OPERACIÓN, SE HIZO LA OPERACIÓN, NO SE PUDO SEGUIR EL TRATAMIENTO PORQUE NO HABÍA MEDICINA NI NADA DE ESO".

La cirugía no resultó del todo bien, pese a que se logró recolectar el dinero gracias a la solidaridad de muchas personas, la falta de insumos, cuidados y médicos, resultó afectado de la vejiga, lo cual trajo mayores complicaciones a su salud.

"ENTONCES DESPUÉS DE QUE ME OPERARON ME MANDARON UN TRATAMIENTO QUE NO LO PUDE SEGUIR ALLÁ EN VENEZUELA POR LA SITUACIÓN Y POR SER COLOMBIANO. HASTA EL 28 DE AGOSTO QUE LLEGUÉ ACÁ A COLOMBIA, LUEGO DEL CIERRE DE LA FRONTERA, YA SEGUÍ MI TRATAMIENTO. PERO ALLÁ ES MUY DURO, LA SITUACIÓN ALLÁ TAN CRÍTICA".





Para don Cervio, acá en su país, existen nuevos desafíos. Regresar no fue fácil, y menos de esa manera en que les tocó regresar. Estar en Colombia nuevamente, tras la experiencia del exilio, es una nueva historia en donde nuevamente se les coloca a prueba como familia, como exiliado retornado, como ser humano que lucha con su discapacidad para salir adelante.

"CUANDO VEO QUE NO SOY CAPAZ DE HACER ALGO ME VOY EN LA BÚSQUEDA DE OTRA COSA. A MÍ ME PASA COMO CON EL DICHO, NO HAY COSAS IMPOSIBLES, SOLO HAY MENTES INCAPACES. Y YO SOY MUY CAPAZ"

San Juan
de Pasto,
COLOMBIA, 2016



TU HISTORIA CUENTA,
ESCRÍBELA...

HISTORIAS DE
IDA Y VUELTA
DESDE
EL EXILIO

HISTORIAS DE
IDA Y VUELTA
DESDE
EL EXILIO

AGRADECIMIENTOS

Historias de ida y vuelta desde el exilio es el resultado de los aportes, colectivos e individuales, de las y los exiliados colombianos, que desde su generosidad y confianza nos compartieron una parte de su historia, que convertida en relato nos hablan de sus experiencias y luchas en Panamá, Ecuador, la frontera colombo - venezolana, y diversos territorios de Colombia a los cuales retornaron luego de su experiencia de exilio. Estos relatos, puestos de manera conjunta, dan cuenta de la complejidad detrás de la experiencia del exilio y permiten ser un campo de sensibilización y entendimiento acerca de este fenómeno invisible del conflicto armado.

Valga nuestro agradecimiento también a las organizaciones de población exiliada colombiana que permitieron adentrarnos en estas historias individuales, pues se convirtieron en el puente para construir lazos de confianza con las personas que componen estas historias. Su trabajo se ha convertido en un factor indispensable para la resistencia y resiliencia de personas, grupos y comunidades en el exilio. Estas organizaciones fueron: S.O.S. Víctimas del conflicto armado colombiano (SOVIC) en Panamá, la Asociación DEREDEZ víctimas de la frontera colombo-venezolana, las Mesas de víctimas de colombianas y colombianos en las provincias del Ecuador, la Red de Víctimas Colombianas por la Paz en Latinoamérica y el Caribe (REVICPAZ-LAC). Sin sus aportes esta publicación no se hubiera llevado a cabo.

Esta publicación se realizó gracias al apoyo del Alto Comisionado para las Naciones Unidas de los Refugiados ACNUR y el apoyo en el proceso editorial del Centro Nacional de Memoria Histórica CNMH.



"ESTE PROCESO ESTÁ DEDICADO A TODOS LOS EXILIADOS. LOS MILES DE EXILIADOS QUE CONOCIMOS A LO LARGO DE NUESTRA HISTORIA, Y QUEDARON ENTERRADOS EN LOS SUELOS DE LOS PAÍSES POR DONDE PASAMOS. Y DIGO ENTERRADOS PORQUE PERDIERON SU MEMORIA, PERDIERON TODO, PERDIERON LA ESPERANZA DE VOLVER A ESTE PAÍS. ES MOMENTO QUE SE CONOZCAN NUESTRAS HISTORIAS VIVIDAS.

ES MOMENTO DE DEJAR DE SER INVISIBLES"

(TESTIMONIO HOMBRE ADULTO, EXILIADO RETORNADO, BOGOTÁ, DICIEMBRE 2016)

ISBN: 978-958-5500-44-0



GOBIERNO DE COLOMBIA



PROSPERIDAD SOCIAL



Centro Nacional de Memoria Histórica

Con el apoyo de:



www.centrodememoriahistorica.gov.co/vocesdelexilio/



memoriahistorica



@CentroMemoriaH